



**HAL**  
open science

# Las raíces telúricas de Roger Mas : un recorrido por las raíces toponómicas y folclóricas de su obra

Anna Cabot Vidal

## ► To cite this version:

Anna Cabot Vidal. Las raíces telúricas de Roger Mas : un recorrido por las raíces toponómicas y folclóricas de su obra. Musicology and performing arts. 2013. dumas-00957472

**HAL Id: dumas-00957472**

**<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00957472>**

Submitted on 10 Mar 2014

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

UNIVERSITÉ DE REIMS CHAMPAGNE - ARDENNE – UFR Lettres et Sciences Humaines

---

## MÉMOIRE

présenté en vue d'obtenir le

## MASTER 2

SPÉCIALITÉ : Espagnol

PARCOURS : Recherche

OPTION : Lettres, Langues et Cultures Étrangères

---

# Las raíces telúricas de Roger Mas

Un recorrido por las raíces toponímicas y folclóricas de su obra

**Anna CABOT VIDAL**

---

Sous la direction de: **M. le professeur Emmanuel LE VAGUERESSE**

Année universitaire 2012-2013

# Índice

INTRODUCCIÓN .....	3
¿Quién es este cantautor llamado Roger Mas? .....	6
PRIMERA PARTE : LAS RAÍCES TELÚRICAS	
1 Las raíces de un universo telúrico .....	10
1.1. El telurismo en Roger Mas .....	10
1.2. El panteísmo solsonense .....	11
2 Lugares, vivencias, tradiciones y leyendas .....	12
2.1 La comarca del Solsonès .....	13
2.2 Casafont .....	14
2.3 La sierra y el valle de Busa .....	16
2.4 Los bosques de la Selva .....	19
2.5 El Aigua d'Ora .....	19
2.6 Los bosques del Solsonès.....	20
2.7 La montaña de Alinyà .....	22
2.8 El Vinyet de Solsona .....	23
2.9 Las fuentes del Solsonès .....	24
2.10 Las cuevas de los Moros .....	25
2.11 La Font del Vermell .....	25
2.12 Les Falles de Sant Joan d'Isil .....	26
2.13 La Font de la Mina .....	27
3 Naturaleza versus metrópoli .....	29
3.1 Hacia el paraíso solsonense .....	29
3.2 La cuca fera o cucafera .....	30
3.3 Un mundo a su medida .....	33
4 Sueños y serpientes.....	35
5 Misticismo particular: la dicotomía Isanta / Isàrnia .....	37
5.1 Isanta.....	37
5.2 Isàrnia .....	38
5.3 Apariciones de Isanta e Isàrnia .....	41
5.3.1 <i>Flors, somnis, camins i serps</i> .....	41
5.3.2 <i>La teulada és oberta i no sé on són les parets</i> .....	43
5.4 Hacia una mística más doméstica .....	49

## SEGUNDA PARTE : LAS RAÍCES FOLCLÓRICAS

1 Algunos elementos básicos del folclore catalán .....	53
1.1 El arte de la tierra .....	54
1.2 Con <i>espardenyes</i> en los pies .....	56
1.3 La alta cocina catalana Carme Rusalleda .....	57
1.4 In vino terra(e) .....	59
2 Telúricamente hablando, es decir, en <i>solsoní</i> .....	61
3 Las canciones telúricas .....	66
3.1 De Verdaguer a Mas .....	67
3.1.1 <i>Preludi</i> .....	68
3.1.2 <i>Anem</i> .....	71
3.2 <i>De Profundis Cataloniae</i> .....	74
3.2.1 <i>Ball de l'Àliga de la Patum de Berga</i> .....	74
3.2.2 <i>Ball de Gegants de Solsona</i> .....	76
3.3 <i>Els Goigs de la Mare de Déu del Claustre de Solsona</i> .....	77
3.3.1. <i>Las marededéu trobades</i> .....	79
3.3.2 <i>La Mare de Déu del Claustre de Solsona</i> .....	80
3.3.3 <i>La leyenda</i> .....	82
3.3.4 <i>La canción</i> .....	83
4 Roger Mas y la cobla: un mágico encuentro entre tradición y modernidad .....	86
4.1 <i>La cobla</i> .....	87
4.2 <i>La sardana</i> .....	89
4.3 <i>Roger Mas y la Cobla Sant Jordi Ciutat de Barcelona</i> .....	91
4.4 <i>Una sardana épica</i> .....	92
CONCLUSIÓN .....	99
BIBLIOGRAFÍA .....	102

# INTRODUCCIÓN

Quería centrar esta investigación en un tema actual, con el reto añadido de ser un campo bastante amplio en el que se vinculan la literatura, la geografía, la tradición y la música. Asimismo, es un sujeto poco o nada explorado, en parte por su rabiosa actualidad, pues el cantautor Roger Mas tiene tan sólo 37 años.

Al mismo tiempo, tener la oportunidad de trabajar, desde Francia y en la universidad francesa, acerca de un cantautor catalán me parecía muy interesante para explorar y dar a conocer algunos aspectos fundamentales de mi cultura, pues cabe decir que yo soy catalana. Así, encontramos en la obra de Roger Mas elementos que abarcan la lengua, la cultura, la tradición, la música y la geografía catalanas.

La finalidad de la presente investigación es mostrar la importancia del telurismo en la obra del cantautor Roger Mas: examinando los *topos* (lugares) por los que se mueven su persona y su obra, pues ambos están íntimamente relacionados, y analizando aquellos aspectos del folclore catalán que constituyen la base de sus raíces. Roger Mas siente un gran respeto por la naturaleza, la cultura y las tradiciones, que está presente en su obra ; podríamos decir que la conciencia que tiene de sus raíces y el hecho de cuidarlas y nutrirlas con su trabajo han hecho florecer al artista que es hoy.

De este modo, pondremos de manifiesto cómo la cultura tradicional de un país (Cataluña) y el paisaje de una comarca (el Solsonès) han influido decisivamente en la obra del cantautor solsonense. Y veremos las sinergias existentes entre su obra y su hábitat, pues Roger Mas es un cantautor *indescontextualizable*.

En esta investigación evocaremos el territorio en la línea presentada en el libro **L'Home i el territori: vuit converses geogràfiques**<sup>1</sup> (*El Hombre y el territorio: ocho conversaciones geográficas*): << *El territori com a punt de partida: Reflexions en relació amb el territori. Dit*

---

<sup>1</sup> TORT DONADA, Joan, *L'Home i el territori: vuit converses geogràfiques*. Editorial Dalmau, Barcelona, 1999.

*d'una altra manera: en relació amb el paisatge específic de l'espai; però no l'espai entès en sentit físic o geomètric, i desproveït per tant de qualsevol connotació històrica o humana. Ben al contrari: l'espai entès prioritàriament com a marc de l'experiència humana. Aquest és el sentit que, a criteri nostre, ha tingut tradicionalment el terme territori. >><sup>2</sup>.*

Podríamos decir que el marco en que se mueve la investigación abarca las humanidades en general (literatura, arte o antropología), y es especialmente relevante el aspecto geográfico y etnográfico, es decir el << estudio descriptivo de las tradiciones y costumbres de los pueblos >><sup>3</sup>, con rasgos de etnomusicología: << ciencia que estudia la música primitiva y tradicional de todo el mundo y la música culta de las civilizaciones no europeas >><sup>4</sup>. La música, las tradiciones y la geografía del Solsonès constituyen pues el marco de la obra de Roger Mas.

Un autor de referencia en el campo de la musicología es John Blacking, que en su libro ***Fins a quin punt l'home és músic? (¿Hasta qué punto el hombre es músico?)*** reflexiona sobre la función de la música en la sociedad y sobre cómo debe ser interpretada: << La música pot expressar actituds socials i processos cognoscitius, però només és útil i eficaç quan la senten oïdes preparades i receptives de gent que ha compartit, o pot compartir d'alguna manera, les experiències culturals i individuals dels seus creadors >><sup>5</sup>. Es cierto que podemos escuchar la música de Roger Mas sin conocer su entorno geográfico o cultural, y disfrutar de su grave voz y de la poesía de sus letras, limitándonos a un placer puramente estético. Ahora bien, una vez recorrido el camino propuesto por la presente investigación, cuando escuchemos de nuevo sus canciones, la evocación del paisaje, las tradiciones y la cultura harán la escucha más enriquecedora, sin necesidad de ser profesionales en el campo musical.

Uno de los principales referentes cuando hablamos de paisaje y de producción cultural son los llamados *cultural studies*<sup>6</sup> (estudios culturales), que analizan aspectos como la

---

<sup>2</sup> << El territorio como punto de partida: Reflexiones en relación con el territorio. Dicho de otro modo: en relación con el paisaje específico del *espacio*, pero no el *espacio* entendido en sentido físico o geométrico, y desprovisto por tanto de cualquier connotación histórica o humana. Al contrario: el espacio entendido prioritariamente como marco de la experiencia humana. Este es el sentido que, según nuestro criterio, ha tenido tradicionalmente el término *territorio*. >>. La traducción es mía.

<sup>3</sup> Definición de *etnografía* del *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia Española. Vigésima segunda edición disponible en línea: [www.rae.es](http://www.rae.es).

<sup>4</sup> Definición de *etnomusicología* del *Diccionari de la llengua catalana* del Institut d'Estudis Catalans, segunda edición disponible en línea: [dlc.iec.cat](http://dlc.iec.cat).

<sup>5</sup> << La música puede expresar actitudes sociales y procesos cognoscitivos, pero sólo es útil y eficaz cuando la escuchan oídos preparados y receptivos de gente que ha compartido, o puede compartir de alguna manera, las experiencias culturales e individuales de sus creadores >>.

<sup>6</sup> El término fue acuñado por Richard Hoggart en 1964 cuando fundó el Centro de Estudios Culturales contemporáneos o CCCS

relación entre la producción cultural y su época, o el vínculo entre la identidad de las personas y su paisaje. Esta investigación a través de las raíces telúricas de Roger Mas podría considerarse como una aproximación a los estudios culturales.

Como comentábamos, a lo largo de esta investigación analizaremos las raíces telúricas de Roger Mas, es decir: la influencia que la Tierra tiene en él; y lo haremos a través de las poesías y canciones del cantautor. En este caso debemos entender la Tierra en un sentido amplio: de un lado, el geológico o natural y el simbólico: la influencia que su comarca y sus parajes ejercen sobre él, así como las tradiciones y leyendas relacionadas con éstos, y cómo recorren toda su obra, que desarrollaremos en la primera parte bajo el título *Las raíces toponímicas*; y, de otro lado, el aspecto folclórico, a partir del que analizaremos la importancia que la cultura y las tradiciones catalanas tienen en Roger Mas, así como el respeto y la contribución que el artista les profesa, y que se evidencia a través de su obra, capítulo que titulamos *Las raíces folclóricas*, y que corresponde a la segunda parte de la investigación.

---

(Center for Contemporary Cultural Studies) en Birmingham. Para los estudios culturales, la cultura no es ni una práctica ni una simple descripción de la suma de hábitos y costumbres de una sociedad, sino que se desarrolla a través de todas las prácticas sociales y es la suma de sus interacciones.

## ¿QUIÉN ES ESTE CANTAUTOR LLAMADO ROGER MAS?

Roger Mas nació un nueve de diciembre de 1975 en Solsona, que es la capital de la comarca catalana llamada el Solsonès. Desde muy pequeño estuvo envuelto de música, pues su abuelo tocaba la tenora<sup>7</sup> en una orquesta de la ciudad, y, en casa, sus padres escuchaban sardanas, pero también a Lluís Llach, Maria del Mar Bonet o Elvis Presley, entre otros. A los cinco años, su abuelo le enseñó a tocar el clarinete, y a los doce empezó a tocar el clarinete y el saxo en la **Pantinfanjàs**, la banda de Solsona; también fue miembro de una orquesta de chicos de la ciudad llamada **Solsona 70**.

Aprovechando que su hermana estudiaba piano, Roger Mas empezó a utilizarlo para componer sus primeras canciones. No fue hasta 1992 cuando empezó a tocar la guitarra de su madre, que aún utiliza hoy para componer; el verano de ese año se fue a Canterbury (Inglaterra) para estudiar inglés. Allí conoció a Michela Tagliavini, una chica italiana de quien se enamoró, y que no volvió a ver hasta años más tarde para no separarse más de ella, ya que en la actualidad es su pareja, y el año 2010 nació su hija Amèlia. En Inglaterra descubrió grupos musicales con los que sentía mucha afinidad, tales como Canned Heat, Lou Reed o la Velvet Underground; pero fue el conjunto The Doors quien ejerció una destacada influencia en el Roger Mas adolescente, especialmente por su interés compartido por cierta trascendencia mística. De 1993 a 1996 formó parte del grupo solsonense **Les Pellofes Radioactives** (Las Vainas Radioactivas), pero las canciones de Roger Mas no acababan de encajar con el resto del grupo, y acabó dejando el conjunto musical.

El curso 94-95 se matriculó en la Universitat de Lleida (Universidad de Lérida) para estudiar Ingeniería Agrónoma, dado su interés por la botánica y la antropología en relación con las plantas (influenciado por el libro de Josep Maria Fericgla, **El bolet i la gènesi de les cultures. Gnoms i follets: àmbits culturals forjats per l'Amanita muscaria, (1955) [El hongo y la génesis de las culturas. Duendes y gnomos: Ámbitos culturales**

---

<sup>7</sup> Instrumento de viento, de lengüeta doble como el oboe, pero de mayor tamaño y con la campana de metal. Forma parte de los instrumentos que componen la típica cobla de sardanas.



forjados por el consumo de la seta enteógena Amanita muscaria]), y le sirvió para introducirse en la etnobotánica. El curso 95-96 decidió cambiar de carrera y empezó a estudiar Historia, visando la antropología, aunque al final su *yo musical* pesó más que el *yo estudiantil*.

Aquella época en la universidad fue muy fructífera en cuanto a sus composiciones musicales; además entró en contacto con la música de dos cantautores muy representativos del folk rock catalán: Pau Riba y Jaume Sisa, y en ellos descubrió todo aquello que le gustaba de la música anglosajona, pero con aires más burlescos y alegres. También fue el momento en que conoció a Luis Paniagua, un músico madrileño estudioso de las músicas orientales y que durante varios años estuvo instalado en Pallarès de Baix, un caserío de Olius, al lado de Solsona. Enseguida surgió la complicidad entre ambos, y Paniagua le descubrió una gran variedad de instrumentos y percusiones de todo el mundo.

Es más, Luis Paniagua fue quien ofreció a Roger Mas la oportunidad de grabar sus primeras canciones: ***Llums de colors*** y ***La capsa de cotó***. Con esta última ganó el concurso *Èxit* de Catalunya Ràdio, y le llevó a firmar un contrato de cinco años con la discográfica Picap, por un mínimo de tres discos y la cesión completa de los derechos de autor. En ese momento comenzaron las actuaciones de Roger Mas como cantautor; al mismo tiempo, unos amigos artistas se juntaron para formar el grupo *Les Flors*, su primer conjunto de acompañamiento. En diciembre del mismo año grabó su primer disco titulado **Les flors del somni** (*Las flores del sueño*), con colaboraciones de Paniagua, y que obtuvo reacciones muy positivas por parte de otros cantautores (como Jaume Sisa, Pau Riba o Magda Bonet) que le hicieron sentir como uno más de ellos.

En el año 1997 conoció al poeta Ramon Guitó al que acompañó algunos años, participando en recitales de poesía. En agosto de 1998 publicó su primer libro **Flors, somnis, camins i serps** (*Flores, sueños, caminos y serpientes*), una autoedición actualmente agotada. La obra reunía las letras de las canciones del primer disco, dieciséis poemas o canciones, que forman parte de los dos discos posteriores, y otro apartado con diversas poesías, algunas de las cuales ha musicado en discos más recientes. El siguiente disco que publicó fue **Casafont** (1999), con colaboraciones de Pau Riba y Luis Paniagua; después se fue de gira con este último, que acababa de editar **Nanas de sol**.

El año 2000 vio la luz su segundo libro, **La teulada és oberta i no sé on són les parets** (*El tejado está abierto y no sé dónde están las paredes*), una combinación de cuentos, prosa poética y poesía en verso. El tercer disco tiene un título muy largo: **Roger Mas & Les Flors en el camí de les serps i els llangardaixos blaus fluorescents cap a la casa de vidre de la Senyora dels Guants Vermells** (2001) (*Roger Mas & Les Flors en el camino de las serpientes y los lagartos azules fluorescentes hacia la casa de cristal de la Señora de los Guantes Rojos*); éste ganó el premio de la crítica al mejor disco del año según la revista *Enderrock*. En su cuarto disco **dp** (2003) incluye temas en italiano e inglés: el periódico *Avui* lo consideró el mejor disco del año 2003, y ganó el premio Enderrock de la crítica al mejor disco de canción de autor del año.

Su quinto disco apareció el 31 de diciembre de 2005 bajo el título **Mística domèstica**, y es considerado << el disco pop >> de Roger Mas. La acogida del disco fue muy buena: recibió el premio Enderrock al mejor disco en catalán del año 2005, el premio ARC 2006 de canción de autor y el premio Altaveu 2006, y seguidamente realizó una extensa gira de presentación. En marzo de 2008 presentó **Les cançons tel·lúriques** (*Las canciones telúricas*), un homenaje a la propia tradición, que la crítica del periódico *Avui* reconoció como el mejor disco de la década; asimismo recibió el premio Puig-Porret al mejor disco del año, el premio ARC'09, y el premio Enderrock de la crítica al mejor disco del año y al mejor directo de folk. Roger Mas se proyecta más allá de los Países Catalanes, y empieza a realizar conciertos también en La Habana, Cuba y Salvador de Bahía, en Brasil.

Su séptimo disco se editó en 2010, con el título **A la casa d'enlloc**, y le aportó el premio ARC'10. El último disco, hasta el momento, es **Roger Mas i la Cobla Sant Jordi** (2012) y, como indica el título, nace de un trabajo conjunto de Roger Mas y la Cobla Sant Jordi Ciutat de Barcelona. Este disco ha recibido el premio Enderrock de la crítica al mejor disco del 2012 y al mejor disco en categoría folk, y el premio Enderrock 2012 por votación popular al mejor artista en categoría folk, así como al mejor directo. Roger Mas no deja de sorprender en cada proyecto que lleva a cabo, y por lo que hemos visto hasta el momento, no parece que vaya a dejar de hacerlo.

**PARTE 1 :**

# **LAS RAÍCES TELÚRICAS**

# 1 LAS RAÍCES DE UN UNIVERSO TELÚRICO

La Real Academia de la Lengua Española define la palabra **raíz** como << *parte de una cosa, de la cual, quedando oculta, procede lo que está manifiesto* >>. Las raíces son esenciales pues son lo que nos constituyen y nos sostienen. Son como nuestros pies y tomar conciencia de ellas nos permite andar y avanzar.

En esta primera parte nos centraremos en las raíces toponímicas en el telurismo de Roger Mas. El término **toponimia** deriva etimológicamente del griego τόπος (*tópos*) que significa lugar y ὄνομα (*ónoma*) que quiere decir nombre, y refiere al origen de los nombres propios de los lugares. La palabra **telurismo** alude a la influencia que el suelo de una comarca ejerce sobre sus habitantes. El telurismo característico y constituyente de Roger Mas se estructura en un universo propio entre bosques y montañas, paisajes naturales, algunos reales y otros surrealistas.

El paisaje aparece en sus poesías y canciones porque forma parte de él y sin éste no sabría entender su propia existencia. Y no se trata de cualquier paisaje, la ciudad de Solsona era el centro de su mundo hasta que fue a estudiar a la universidad de Lérida.

## 1.1 Telurismo y panteísmo solsonense

Roger Mas nació en Solsona el 9 de diciembre de 1975, el Solsonès es la comarca donde se crió y donde, después de alguna fugaz vivencia en Lérida y Barcelona, sigue instalado actualmente. La importancia del telurismo en Roger Mas es incuestionable, su tierra, sus bosques, y sus tradiciones se encuentran nutriendo sus raíces y hacen de él la persona y el artista que es hoy. Lo muestra en su forma de ser, vivir, cantar y escribir. Observaremos cómo las letras de sus canciones y sus poesías tienen mucho que ver con esta tierra y evocan la riqueza y belleza del Solsonès, pues nacen a partir de sus experiencias en estos parajes. Éstas nos abren un mundo lleno de referencias a la naturaleza que responde a cierto panteísmo solsonense.

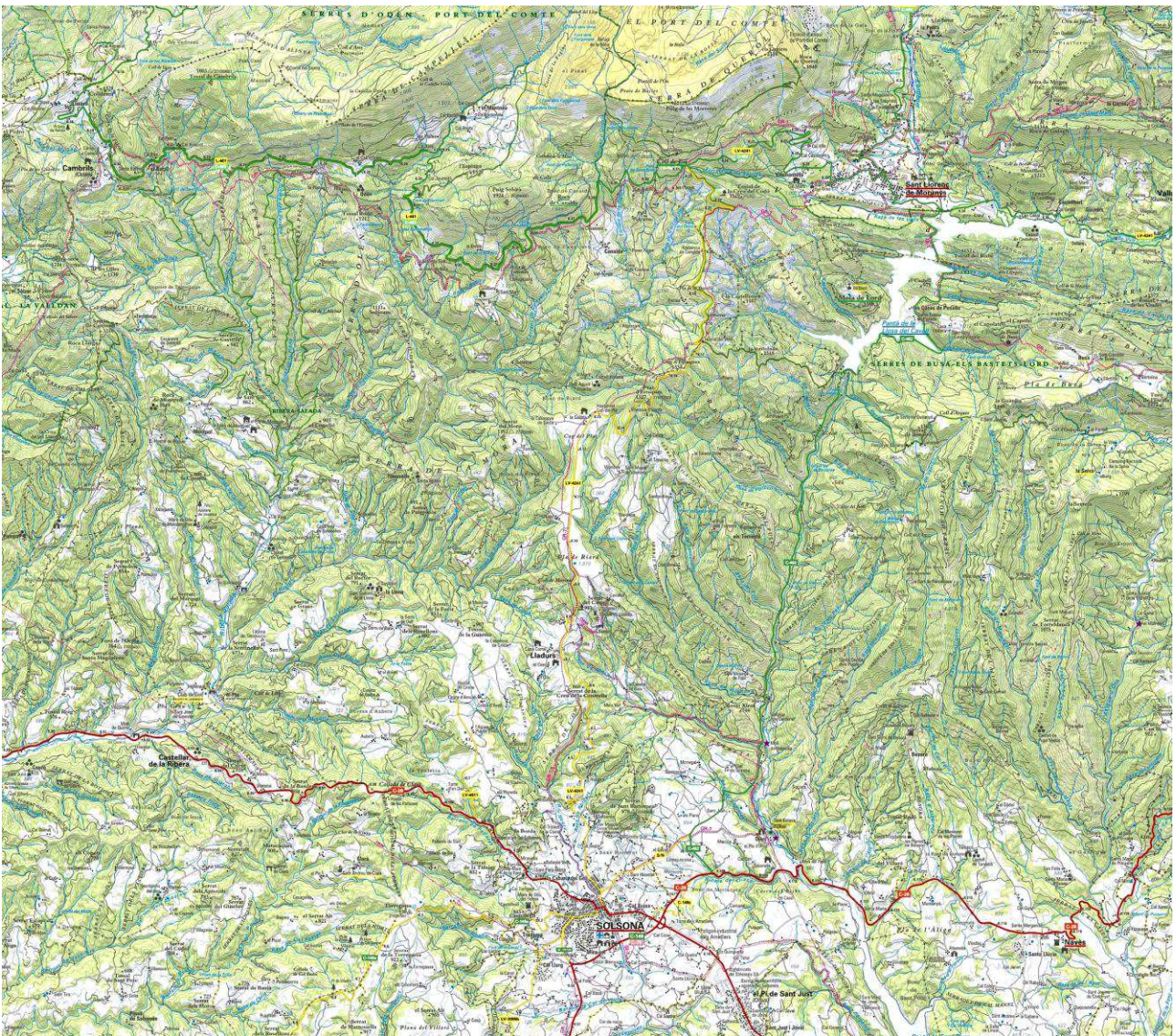
## 1.2 El panteísmo solsonense

La palabra **panteísmo** está compuesta del término griego πᾶν (*pan*), que significa todo, y θεός (*theos*), que significa Dios. Así, en la doctrina del panteísmo la divinidad y la naturaleza se confunden, Dios aparece como fuerza más que como persona y es inmanente al mundo. El universo no es fruto de un acto de creación trascendente sino que es eterno o proviene de una difusión continua de la divinidad que se encuentra en todos lados. El panteísmo es una doctrina filosófica y, aunque presente en ciertas religiones, no es una religión.

Si hablamos de cierto panteísmo solsonense es porque el universo de Roger Mas está intrínsecamente relacionado con la naturaleza, forman un todo; un universo bastante concreto pues su centro reside en Solsona y su región, la comarca del Solsonès como veremos a continuación.

## 2 LUGARES, VIVENCIAS, TRADICIONES Y LEYENDAS

Empezaremos mostrando un mapa geográfico de la región y la relación de lugares que aparecen en sus poesías, canciones y cuentos; comenzando por los reales, con las historias y leyendas que los habitan, hasta llegar a los surrealistas o simbólicos, fruto del universo propio de Roger Mas.



Montaje de la comarca del Solsonès que realicé a partir de capturas de mapas cartográficos del **Institut Cartogràfic de Catalunya**.

## 2.1 La comarca del Solsonès

El Solsonès es una comarca de la Catalunya Central situada entre la Depresión Central y el Prepirineo. Está formada por las cabeceras de los valles del Cardener (afluente del río Llobregat) y la Ribera Salada (afluente del río Segre) y por el extremo norte del altiplano de la Segarra. La capital de la comarca es Solsona.

Esta comarca consta de 13.676 habitantes<sup>8</sup> repartidos en una superficie de 1001,2 km<sup>2</sup><sup>9</sup> y compagina campos de cultivo con grandes extensiones de bosque, ríos, fuentes y parajes abruptos de la alta montaña. La riqueza del entorno natural del Solsonès es muy variada.

Sólo seis de los quince municipios que la conforman tienen núcleo<sup>10</sup> de población, la mayor parte del territorio está formado por masías<sup>11</sup> dispersas, gran parte de ellas muestran la belleza de las construcciones características de los siglos XV al XVIII de la Cataluña rural. De ahí que sea conocida como *la comarca de las mil masías*, en ella encontramos grandes joyas de la naturaleza y monumentos románicos, góticos, barrocos, del modernismo y hasta del neolítico.

Para Roger Mas el Solsonès es una comarca donde el tiempo se paró hace trescientos años pues las últimas grandes reformas datan del siglo XVII o del XVIII. Después hay una especie de vacío que va hasta el *boom* económico de los años sesenta. La mayoría de casas que encontramos datan del siglo IX y X, por eso él ha tenido siempre esta sensación.

El cuarto disco de Roger Mas, titulado *dp* (2003), fue grabado en su casa, en Cal Lloberes y en los bajos del Palacio Episcopal de Solsona, una nave gótica con una acústica particular. La primera canción es *Mmm...*, y no tiene letra, es una canción telúrica, una especie de mantra en la línea del *Matinal* de Casafont.

---

<sup>8</sup> Es la sexta entre las comarcas menos pobladas de Cataluña.

<sup>9</sup> Datos del año 2012, según el IDESCAT, Instituto de Estadística de Cataluña.

<sup>10</sup> Agrupación de viviendas.

<sup>11</sup> El término *masía* proviene de la palabra catalana *masia*. En catalán *masia* tiene dos acepciones principales: casa de pagès o de camp (casa de payés o de campo) que eran casas situadas fuera del poblado; o unidad de explotación agrícola tradicional catalana que constaba de casa de labor, finca agrícola y ganadería.

## 2.2 Casafont

La canción **Matinal** del segundo disco, **Casafont** (1999), nos sitúa en el marco rural gracias a los sonidos del exterior de **Casafont**: sonidos de la naturaleza, un riachuelo de agua, silbidos, una guitarra sencilla y unas voces tarareando. Casafont es una casa de payés<sup>12</sup> del valle de Ora, en Navès (comarca del Solsonès) que goza de unas vistas magníficas. La casa era de los padres de un amigo de toda la vida de Roger Mas, Ramon Pujol. Un día de invierno ambos cogieron una grabadora y se fueron a esta masía donde no había ni calefacción ni agua caliente. Estuvieron allí seis meses, gran parte del trabajo lo realizaron entre el 30 de enero y el 31 de marzo de 1999, también hicieron algunas grabaciones en abril en el caserío de **Pallarès de Baix**, donde residía el artista y mentor de Roger Mas, Luis Paniagua<sup>13</sup> y donde mezclaron el disco. También se hizo alguna grabación en la Cabana del Mas i Cal Lloberes, ambas en Solsona. Como curiosidad añadiremos que la masía de Casafont está hoy totalmente reformada y habilitada como casa de turismo rural mientras que en la era encontramos un estudio de grabación de última generación.

De hecho, esta casa de payés no sólo da título a su segundo disco sino que era lugar de reunión de su grupo de amigos. De una de sus primeras visitas a Casafont surge el poema y canción ***Si s'apartessin els núvols... (la flor de la lògica)*** [*Si se apartaran las nubes... La flor de la lógica*] que encontramos en su primer libro de poemas ***Flors, somnis, camins i serps*** (1998) (*Flores, sueños, caminos y serpientes*) y en el álbum ***Les Flors del Somni*** (1997) (*Las Flores del Sueño*). Roger Mas la define como una canción intrascendente pues se trata de una descripción de lo que se ve desde el balcón de Casafont. En la misma línea pero en referencia al reino animal encontramos en la canción del mismo disco titulada ***Dos falcons*** (*Dos halcones*), una descripción literal de lo que una vez vio cerca de la casa, es decir, dos halcones copulando en el aire, cayendo y retomando el vuelo. Roger Mas tiene varias formas de evocar la naturaleza y el paisaje: a veces de manera muy explícita, mediante descripciones literales, como acabamos de ver;

---

<sup>12</sup> Los términos *payés* y *payesa* provienen del catalán *pagès* y *pagesa*, y hacen referencia al campesino o campesina de Cataluña o de las Islas Baleares que se dedica al conreo de la tierra.

<sup>13</sup> Luis Paniagua (Madrid, 1957) es un estudioso de las músicas orientales y ancestrales, gran conocedor y virtuoso de instrumentos exóticos y percusiones de todo el mundo. Fue el mentor y amigo de Roger Mas, le ayudó e animó mucho en sus inicios y colaboró con él.



y otras veces, son el escenario de sueños o de historias fantásticas.

Pero volvamos a la descripción del paisaje que presenta la primera poesía que analizaremos a continuación.

**Si s'apartessin els núvols... (la flor de la lògica)**

Des del balcó de Casafont,  
la lluna sota Busa,  
la broma prenya la vall  
i el cel és net i un nuvol orfe.

Fràgil harmonia,  
l'Univers dorm ple de vida,  
de nit tot s'aguanta  
si és que res no s'aparta.

*Si s'apartés la nit cauria el son,  
si s'apartés el son cauria el somni.*

*Tens el llit tan prim com la porta de l'infern.*

Des dels boscos de la Selva,  
El sol a l'Aigua d'Ora,  
Crema la llum cada fulla,  
Tres camins porten al riu.

Savis rojalets  
Voregen cingles de sacra erecció,  
De dia tot s'aguanta  
Fins que res no s'aparti.

*Si s'apartés l'aire cauria el cel,  
Si s'apartessin els núvols cauria Déu.*

*Riu fins que s'aparti el fil daurat que et deixa ser.*

Si se t'apartés el coll et cauria la cara. >><sup>14</sup>.

---

<sup>14</sup> SI SE APARTARAN LAS NUBES... La flor de la lògica. // Del balcó de Casafont, / la luna al pie de Busa, / la niebla preña el valle / y el cielo es limpio y una nube huérfana. // Frágil armonía, / el Universo duerme cargado de vida, / de noche todo se aguanta / si nada se aparta. // Si se apartara la noche caería el sueño, /

El primer cuarteto describe la vista nocturna desde el balcón de Casafont. En el cielo hay una sola nube, la luna baja se esconde tras las montañas y la fina niebla cubre todo el valle. Es el momento mágico en que la noche da paso al día, la luna se va y viene el sol. En el tercer cuarteto parece que esta luz empieza a surgir, describe los bosques de la Selva y lo que envuelve el río Aigua d’Ora, los pinos rojos que cubren los riscos de la sierra de Busa, de formas abruptamente eróticas.

Una sensación de plenitud, de éxtasis contemplativo ante la belleza natural del paisaje, a la vez frágil y robusto. Estos momentos mágicos son como pinturas que se suceden gracias a los colores que tiñen el paisaje en el paso de la noche al día. La paz, el silencio, la vida que desprende y se respira en este lugar de << *frágil armonía* >>.

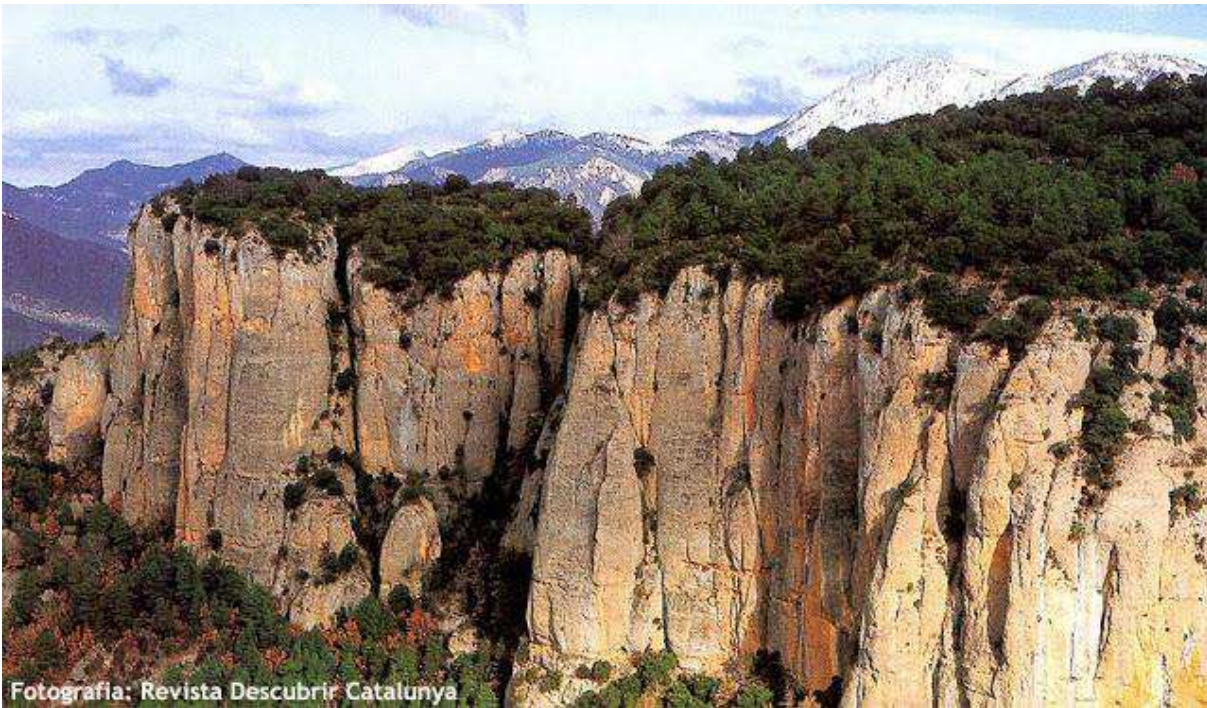
La relación de lugares citados es la siguiente: Casafont, la sierra de Busa, el valle de Busa, los bosques de la Selva y el Aigua d’Ora.

### **2.3 La sierra y el valle de Busa**

La **sierra de Busa** se encuentra en el municipio de Navès, al lado de la sierra de Bastets, está formada por abruptas paredes que recuerdan las formas de las montañas de Montserrat. La cima más elevada es el Cogul con 1526 metros. La sierra de Busa forma una amplia meseta, el **Pla de Busa**, cortado por todos lados por otros riscales. Se extiende desde la Vall d’Ora, a levante, hasta el Cardener, a poniente. Este llano es una isla natural sobre los peñascos de la sierra de Busa y ofrece una magnífica vista panorámica. En el centro de esta amplia llanura encontramos la casa Rial i Vila y la iglesia románica de Sant Cristòfol.

---

si se apartara el sueño caerían los sueños. / Tu cama es tan fina como la puerta del infierno. // Desde los bosques de la Selva, / el sol al Aigua d’Ora / quema la luz cada hoja, / tres caminos conducen al río // Sabios pinos silvestres / bordean riscos de sacra erección, / de día todo se aguanta / hasta que algo se aparte. / Si se apartara el aire caería el cielo, / si se apartaran las nubes caería Dios. / Río hasta que se aparte / el hilo dorado que te deja ser. // Si se te apartara el cuello te caería la cara.



La **sierra de Busa**, la roca de la izquierda es El Capolatell. Fotografía de la revista **Descubrir Catalunya**.

En el extremo norte occidental de la llanura destaca **El Capolatell**, más conocido como *la cárcel*. Dicho emplazamiento tuvo un papel importante durante la Guerra de la Independencia Española (1808-1814), conocida en Cataluña como la Guerra del Francés. Este enfrentamiento militar ocurrió entre España y el Primer Imperio Francés cuando Napoleón quiso instalar a su hermano José Bonaparte en el trono español tras las abdicaciones de Bayona. Se inició en 1808 con la entrada de las tropas napoleónicas y se terminó en 1814 con el retorno de Fernando VII al poder.

Gracias a la posición estratégica de este lugar, el general Lacy estableció en Busa un campo de reclutamiento y de instrucción de los soldados que habían de luchar contra los franceses, también instaló un hospital de sangre y un campo de concentración para prisioneros franceses. El espolón del Capolatell es una atalaya montañosa de 109 metros de altura que sólo es accesible a través de una pasarela metálica. Éste fue el lugar destinado a la reclusión de algunos presos puesto que allí no había ninguna posibilidad de escapar una vez retirada la pasarela. Según cuenta la tradición, algunos prisioneros, extenuados por el frío y el hambre, se lanzaban por el risco exclamando la ya célebre frase: « *Mourir à Busa et resurgir à Paris* ». Antes de llegar a la cima del Capolatell, a 1311 metros, se encuentra la cova del Diable (la cueva del Diablo) que podemos localizar fácilmente por el dibujo de un diablo de color rojo en la misma roca.



Detalle de la pasarela que da acceso al **Capolatell**. Imagen de María Jesús Lorente.

En el programa de la televisión pública catalana (TV3) titulado *ESPAI TERRA*<sup>15</sup> y emitido el 20 de enero de 2012, el hombre del tiempo Dani Ramírez es acompañado por Roger Mas al Pla de Busa. Según este último dicho lugar es uno de los parajes más mágicos y telúricos del Solsonès y está lleno de leyendas. Ambos pasan al lado de la Casa d'Ordigues que parece ser que fue la prisión normal durante la Guerra del Francés y suben hasta el Capolatell donde encerraban a los presos más peligrosos y a los oficiales. El llano se termina de repente al llegar a la fortaleza natural, el espectacular riscal con una caída de 150 metros. Roger Mas cuenta que de pequeño ya solía venir con la familia y se asustaba cuando le sentaban, impresionado por el abismal precipicio. Desde ese punto puede verse la masía de Casafont que hemos presentado anteriormente y que le gusta especialmente a nuestro cantante porque desde la actual sala de grabación puede ver todo el riscal mientras canta.

En la fuente de Casafont, a los pies de los riscales de Busa se grabó el videoclip *La rebequeria* del disco *dp* (2003).

---

<sup>15</sup> Programa presentado y dirigido por el conocido hombre del tiempo Tomàs Molina. La temática gira en torno de la naturaleza y el respeto por el medio ambiente así como las tradiciones relacionadas con la tierra y la cultura catalanas.

## 2.4 Los bosques de la Selva

Los bosques de la Selva se sitúan en la Vall d’Ora, bajo los riscales de Busa. Allí encontramos algunas casas dispersas por el valle pero sin penetrar en las umbrías boscosas. Los vecinos supieron aprovechar los recursos del bosque y la fuerza del río Aigua d’Ora. Así, vivían de la ganadería y de la agricultura y construyeron herrerías y molinos que gracias al agua del río hacían funcionar las máquinas. Por eso, si bien la Selva fue siempre un lugar retirado, podían sobrevivir con sus propios recursos. En la Vall d’Ora encontramos algún prado y el resto son bosques de pino rojo, encina y roble.

Esta región cuenta con una gran variedad de árboles y arboledas muy singulares, algunos de ellos monumentales y todos forman parte del patrimonio natural, cultural e histórico del Solsonès. Gran parte de los videoclips de Roger Mas fueron grabados en estos parajes. Por ejemplo, en ***Bolígrafs, naus, rodes*** (*Bolígrafos, naves, ruedas*) del álbum **A la casa d’enlloc** (*En la casa de ningún parte*) (2010) abundan las imágenes de la flora y la fauna de la región.

## 2.5 El Aigua d’Ora

A los pies del risco de Busa, en el noreste de la comarca, el río **Aigua d’Ora** forma un extenso valle con parajes naturales de gran belleza y encanto. Este río nace en el municipio del Capolat, baja paralelo a la carretera de Berga a Sant Llorenç de Morunys y justo en el cruce que lleva a Llinars, entra en el municipio de Guixers, siguiendo hasta Navès y dando nombre al valle d’Ora. Por la carretera encontramos rincones de gran belleza como pozas de agua cristalina, pequeños saltos de agua, molinos harineros y un aserradero donde aún se realizan las actividades rurales tradicionales.

## 2.6 Los bosques del Solsonès

La octava canción del disco **dp** (2003) es una nana titulada **Ninadorm** que nació de una de sus experiencias como monitor de la granja escuela<sup>16</sup> de Can Joval, en **Clariana del Cardener**, en la comarca del Solsonès. A Roger Mas le gusta hablar de sus vivencias en los conciertos. En el último al que asistí, el uno de marzo de 2013 en Can Massallera de Sant Boi de Llobregat, nos contó el origen de esta canción. Una tarde, andaba por el bosque con los niños de regreso a la granja escuela, éstos armaban mucho jaleo, así que les contó que si estaban muy callados y bajaban el sendero en silencio podrían ver algunos de los animales que se esconden en los bosques. Los niños cumplieron su parte pero los animales no salieron a su encuentro. Ese silencio y el paisaje que los envolvía inspiraron la descripción de una umbría de los bosques del Solsonès, narración a caballo entre un mundo real y el que querría que fuera, que da como resultado una bella nana.

### **Ninadorm**

Costa avall per senders de molsa,  
les branques bronzint les galtes,  
tibada la pell rosada i freda.

Els peus s'enfonsen en la catifa obaga  
fins a trobar el pla en pendent,  
estamordeix la llum la rasa del vespre.

Dorm, dorm, nina, dorm.

S'hi coneixen els dits de l'auró roig,  
estesos, morts, sobre l'aigua invisible,  
els bolets s'alcen com espelmes celestes.

Sobre una gran roca un jaç de líquens trompetes  
acull fulles de pi, roure i boix  
I ton cos despert com en un somni.

Dorm, dorm, nina, dorm.

Nua, nua...

---

<sup>16</sup> Es una granja donde se enseña el cuidado de los animales y el cultivo de las plantas.

L'iris obert pentina els núvols,  
el cos despert dorm dels homes.

Dorm, dorm, nina, dorm.  
Demà no és demà sense somnis.  
Tu ets la nina de tots els meus somnis.

Dorm, dorm, nina, dorm. >><sup>17</sup>

Esta magnífica canción de cuna nos abraza con su melodía y, si cerramos los ojos, nos transporta a los bosques del Solsonès. La atmósfera recreada es casi mística, el poeta piensa en su amada y le dedica esta canción. El momento concreto es el atardecer, cuando la luz es más tenue e invita al ensueño. En la umbría, bajando por el sendero, los pies no andan sobre la dura tierra sino que se deslizan por una alfombra de musgo. La humedad se respira por doquier, en el aire, las hojas, las plantas pero el agua es casi << invisible >>, se siente y se intuye. Andamos entre los árboles, sorteando las ramas, entre arces, pinos, robles y bojés cuyas hojas cubren las rocas del camino. Las setas surgen de entre el musgo, el contraste entre el verde de éste y el blanco de éstas las asemeja a << velas celestes >>. Imagina a su amada desnuda, tumbada sobre esta alfombra natural, y observando las nubes en el cielo. Y él se quiere reposando a su lado, fusionado en cierto modo con la naturaleza. El uso del oxímoron<sup>18</sup> en la frase << el cos despert dorm dels homes >> (<< el cuerpo despierto duerme de los hombres >>) sugiere el reposo de los cuerpos tumbados en el suelo y, al mismo tiempo, el despertar de los sentidos más primitivos quizás evocado por las formas fálicas de las setas que emergen de esta fusión entre el suelo y el hombre.

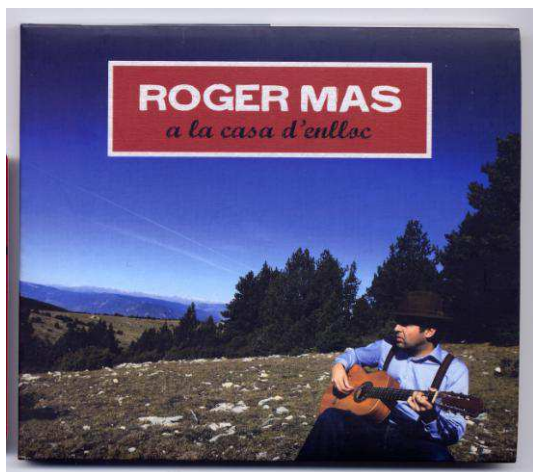
---

<sup>17</sup> NIÑADUERME // Descendiendo la cuesta por senderos de musgo, / las ramas rozando las mejillas, / tirada la piel rosada y fría. // Los pies se hunden en la alfombra umbría hasta dar con el plano en pendiente, / aturde la luz el barranco del atardecer. // Duerme, duerme, niña, duerme. // Se conocen los dedos del arce rojo, / extendidos, muertos, sobre el agua invisible, / las setas se alzan como velas celestes. // Sobre una gran roca un lecho de líquenes trompetas / acoge hojas de pino, roble y boj / y tu cuerpo despierto como en un sueño. // Duerme, duerme, niña, duerme. // Desnuda, desnuda... / El iris abierto peina las nubes / el cuerpo despierto duerme de los hombres. / Duerme, duerme, niña duerme. / Mañana no es mañana sin sueños. / Tú eres la niña de todos mis sueños.

<sup>18</sup> La combinación de dos palabras opuestas en una misma estructura sintáctica que originan un nuevo sentido.

## 2.7 La montaña de Alinyà

**A la casa d'enlloc** (2010) (*En la casa de ningùn parte*) es el séptimo disco de Roger Mas y es una mezcla de lo realizado en discos anteriores con un importante factor autorreferencial que ya advertimos en el diseño de la portada.



Portada del disco **A la casa d'enlloc** (2010).

Esta foto fue hecha en la **montaña de Alinyà**, en **Prat Major**, sobre el **Coll d'Odèn**, lugar que goza de magníficas vistas. Se trata de una sierra situada a caballo entre los municipios de Fígols y Alinyà (comarca del Alt Urgell) y de Odèn (Solsonès). El fotógrafo tiene los pies en el Solsonès mientras Roger Mas está sentado en terreno perteneciente a la comarca del Alt Urgell. El título del disco también remite a dicho paisaje pues *la casa d'enlloc* es la pequeña casita que encontramos, conocida como la Borda y que construyeron allí los pastores. Las sensaciones que le transmite este lugar las plasmó en una canción del disco de tipo western titulada ***El calavera***.





Meseta de la muntanya d'Alinyà amb la **Borda**, la petita *caseta d'enlloc*. Fotografia de Isidre Blanc.

## 2.8 El Vinyet de Solsona

La última cançó de **A la casa d'enlloc** (2010) és ***Saltimbanqui***. El petit saltimbanqui és la imatge que li va suggerir la primera visió de la seva filla Amèlia (nada el 2010) en una ecografia que podem trobar al final de la transcripció de les lletres del disc. Els referents geogràfics són concrets: la Font del Vermell de Odèn (en relació amb el naixement de Amèlia) i el Vinyet (el paisatge que observa des de la seva casa).

El **Vinyet de Solsona** és la zona rural del terme municipal de Solsona, que conserva antics boscos, camps, masies i parets de pedra. El nom té relació amb el fet de que la comarca del Solsonès sempre ha estat una regió vitivinícola però el Vinyet va haver d'abandonar aquest cultiu a causa de la terrible plaga de la fil·loxera que va tenir lloc el 1890. El conreu, predominant fins aleshores, va ser substituït pel de cereals.

## 2.9 Las fuentes del Solsonès

La comarca del Solsonès se caracteriza por albergar numerosas fuentes, las cuales podemos encontrar tanto en medio del bosque como a pie de carretera. De algunas de ellas emanan aguas con propiedades medicinales, otras están situadas en lugares de gran belleza y la gran mayoría son muy apreciadas para el consumo diario de los habitantes de la comarca. Entre ellas, las Fonts del Cardener (la Coma i la Pedra), la Font de Lladurs (Lladurs), la Font del Teixó i la Font Fenerals (Guixers), la Font de Coll de Jou (Guixers), la Font del Vermell (Odèn), la Font de Cal Sala (Odèn), la Font Salada (Odèn), la Font Puda (la Coma i la Pedra), la Mare de la Font i la font de la Mina (Solsona) y la Font de les Cases Baixes (Navès).

Cuenta la leyenda<sup>19</sup> que la comarca de la Ribera Salada en tiempos lejanos era una tierra fecunda, cubierta de trenzas de agua que la hacían fértil. Pero un día hubo un terremoto que hundió dichas aguas en las profundidades hasta hacerlas desaparecer. Aun así, surgieron nuevos manantiales de agua pero el agua que ofrecían era salada, agua de castigo pues quemaba las plantas de los huertos. Esta desgracia perduró hasta que sacaron la sal de las aguas de Sant Quintí (riera del Solsonès). A partir de este hecho las *mujeres de humo y agua*, a quienes se atribuyen tantas desgracias y maleficios, empezaron a coger relieve. Las cuevas de Riufred se convirtieron en las casas de dichos seres sobrenaturales y fantásticos como el Santuari de Lord, el pozo de la Encantada o las cuevas de los Moros.

En general la mitología catalana que hace referencia a las *mujeres de agua* las presenta como seres benévolos que simbolizan la vida y la fecundidad, pues el agua permite vivir a los animales y ayuda a crecer las plantas, son una representación de las fuerzas de la naturaleza. Se dice que habitan cerca de las aguas dulces (como estanques, torrentes, saltos de agua, manantiales o fuentes) y se asemejan a las nimfas greco-romanas gozando como éstas de gran belleza y juventud.

---

<sup>19</sup> BELLMUNT i FIGUERAS, Joan, *Fets, costums i llegendes. El Solsonès II*. Pagès Editors, Lleida, marzo 1994, página 350.

## 2.10 Las cuevas de los Moros

Hablando del telurismo de su tierra, Roger Mas cita en una de sus entrevistas<sup>20</sup> las cuevas de los Moros. Estas cuevas se encuentran en la banda oriental de la sierra de Canalda, se llaman así porque fueron las últimas estancias donde habitaron los moros. Se trata de grandes salas, abiertas en la roca viva y de gran belleza. Parece ser que el agua que baña las paredes las ha pintado de múltiples colores; encontramos estalactitas y estalagmitas, columnas y relieves en las paredes y tapices de musgo.

## 2.11 La Font del Vermell

La leyenda que envuelve la **Font del Vermell** es algo distinta y muy conocida por los habitantes de la región. No es casual que Roger Mas la cite y la incluya en la canción ***Saltimbanqui***, con referencia directa al nacimiento de su hija. Parece ser que esta fuente ofrece una de las aguas más buenas de la comarca y dicen que las parejas que anhelan concebir un hijo ven su deseo realizado bebiendo de sus aguas que son fuente de fertilidad, según dice la tradición comarcal.

La Font del Vermell se encuentra en el municipio de Odèn. Éste, perteneciendo a la comarca del Solsonès, limita con el Alt Urgell y comprende la cabecera de la Ribera Salada, desde la sierra del Port del Compte y de la sierra de Odèn hasta la confluencia de las riberas Canalda y Salada.

Una noche de San Juan, Roger y su pareja, Michela, fueron y bebieron de la fuente antes de ir a **Sant Joan d'Isil**, en la comarca vecina del Pallars Sobirà, para ver las Fallas de Sant Joan.

---

<sup>20</sup> GRAELL I PIQUÉ, Joan, *A la casa d'enllac*. Artículo publicado en el blog del periódico [Vilaweb](#), el 17 de febrer de 2012.

## 2.12 Les Fallas de Sant Joan d'Isil

Las Fallas es una fiesta que se celebra en diferentes poblaciones de los Pirineos catalanes, especialmente en las comarcas de la Alta Ribagorça, el Pallars Jussà y el Pallars Sobirà. Las Fallas de Isil tienen lugar en esta última durante la noche de San Juan. En junio de 2010 fue declarada *Fiesta Patrimonial de Interés Nacional*. Se trata de una ceremonia de origen ancestral que se celebra durante el solsticio de verano. Es una fiesta de culto al fuego en que se bajan por la montaña troncos encendidos, llamados fallas, hasta el centro del pueblo. Este ritual con fuego está relacionado con la fecundidad y la regeneración de la naturaleza. Los preparativos de la fiesta empiezan un mes antes, los *fallaires* (falleros) suben al bosque para escoger los pinos que van a cortar para tallar las fallas, troncos de una longitud de metro y medio. El mismo día se corta la Falla Mayor, un pino entero de gran altura que, pelado y agrietado, plantan en la Plaza Mayor. El día de San Juan, horas antes de la puesta de sol, los falleros vuelven a la montaña y esperan alrededor de la hoguera con la que encenderán las fallas.

Cuando cae la noche se enciende la Falla Mayor y los falleros inician el descenso: la imagen vista desde la plaza se asemeja a una serpiente de fuego. Así, los *fadrins*, hombres jóvenes y solteros, se apropian del fuego solar durante la noche del solsticio para ayudar al astro rey a que mantenga el ciclo anual de forma eterna. Al llegar a Isil, las *fadrines* (mujeres solteras) les esperan con un vaso de vino, un trozo de bizcocho y un ramillete de flores que ofrecen al que más les gusta. A continuación, los falleros emprenden un recorrido por el pueblo, aclamados por la gente y siguiendo la melodía de la Marcha de los Falleros. Primero se paran ante el cementerio, haciendo una señal en forma de cruz con la punta de la falla encendida. Después, recorren las distintas plazas del pueblo saltando las hogueras que encuentran hasta la Plaza Mayor. Una vez allí lanzan las fallas a los pies de la Falla Mayor dando lugar a una gran hoguera alrededor de la cual bailan cuatro danzas. Al acabar empieza el baile de Fiesta Mayor<sup>21</sup> que dura hasta primera hora del día siguiente.

---

<sup>21</sup> En la segunda parte del presente trabajo, dedicado a las raíces folclóricas, se desarrolla el tema de la Festa Major (Fiesta Mayor).

## 2.13 La Font de la Mina

La tercera parte del primer libro de Roger Mas *Flors, somnis, camins i serps* (1988) (*Flores, sueños, caminos y serpientes*) lleva por título ***Poemes i cançons*** (*Poemas y canciones*), en el número 20, titulado ***Foc*** (*Fuego*) aparece << *La font de la Mina* >>, lugar donde tiene lugar la acción narrada. Se trata de una fuente de piedra del municipio de Solsona, bajo el parque de la Mina, a menos de dos kilómetros de Solsona en dirección a Bassella por la carretera C-26. La fuente se encuentra al lado de una pequeña gruta con una cascada que forma un pequeño charco. Al otro lado de la fuente, hay la entrada a la mina que le da el nombre. Dicha mina era el túnel de captación de agua de la fuente. Actualmente un candado impide el acceso al interior de ésta, mas antiguamente la gente solía entrar. Los trescientos metros de longitud se bifurcan a la mitad del recorrido y uno de ellos acaba en el fondo de un pozo. Para los niños de aquel entonces era una aventura hacer el trayecto, se había creado la leyenda de que era una mina mágica y que en ella las lámparas y otros artilugios eléctricos se apagaban, así que para recorrerla se necesitaban velas. Dado que el túnel captaba el agua del subsuelo era corriente que el nivel del agua sobrepasara el medio metro. Además el túnel era bastante irregular, de modo que realizar todo el trayecto sin mojar las velas ni las cerillas era casi una proeza.

En los alrededores se encuentra La Mare de la Font, antiguamente llamada Mirabella. Las primeras aguas que llegaron a la fuente Major de Solsona procedían de esta última. También apreciamos un puente de piedra del siglo XV que formaba parte de la canalización que traía el agua a las fuentes de Solsona.



El entorno de la **Font de la Mina**, en Solsona. Fotografía de Capolatell.

### 3 NATURALEZA VERSUS METRÓPOLI

#### 3.1 Hacia el paraíso solsonense

La cuarta canción del disco *Mística domèstica* (2005) lleva por título *La cuca fera*. Esta canción de blues rock es la narración de un viaje parecido al que el capitán Willard realiza en la película de Francis Ford Coppola *Apocalypse Now* (1979), siguiendo el río hacia el interior de la selva camboyana para llegar al coronel Kurtz<sup>22</sup>. Ésta es la película favorita de Roger Mas. Ahora bien el viaje que tiene lugar en la canción no es hacia al infierno (como en la película) sino que se dirige al paraíso solsonense. Y el escenario de la canción es la carretera C-55 en su tramo desde los alrededores de Barcelona hacia Manresa: ésta es la carretera más mortífera de Cataluña.

En la canción *La cuca fera* Roger Mas narra la huida de la capital (Barcelona), lugar donde residía en aquel momento y donde no acababa de encontrarse bien, hacia su amada naturaleza y sus montañas. Roger Mas cuenta<sup>23</sup> que la canción está escrita como si le cantara a una mujer para darle cierta fantasía pues la gente entiende mejor que uno se desplace para encontrarse con una mujer que para ver un riscal, si bien él es capaz de recorrer kilómetros para ver una montaña o un árbol del que le han hablado. La canción está dedicada a la cinglera (el riscal) y *cuca fera* no es un nombre casual, como veremos a continuación.

---

<sup>22</sup> En la película *Apocalypse Now*, el capitán Willard (Martin Sheen) es enviado a Vietnam, su misión es encontrar y matar al Coronel Kurtz (Marlon Brando), un ex boina verde escondido en la jungla que ha organizado un ejército propio y que es adorado por los nativos. El capitán viaja por el río adentrándose en la jungla pero resulta muy afectado por los poderes de la naturaleza, los conflictos bélicos, las infecciones y enfermedades. El grupo que le acompaña es incapaz de soportar la locura del viaje y de la propia guerra y sucumbe a sus miedos y/o las drogas. Poco a poco Willard se va convirtiendo en un hombre similar a aquel que debe eliminar.

<sup>23</sup> BOMBÍ-VILASECA, Francesc, *Roger Mas. La pell i l'os*. Editorial Satélite K, Barcelona, marzo 2011, página 95.

### 3.2 La cuca fera o cucafera

La **cuca fera** es uno de los animales fantásticos del **bestiario popular catalán**. El bestiario o *Bestiarium vocabulum* es un compendio de bestias que forman parte del folclore. Los bestiarios medievales eran pequeños tratados con influencias paganas anteriores donde la fantasía, la alegoría y la intención moralizante se mezclaban con la zoología. La cuca fera es una de las muchas figuras destinadas a asustar a los niños existentes en los Países Catalanes y también aparece en alguna región bajo el nombre de mala cosa o mala cuca.

La cuca fera es un ser con caparazón de tortuga gigante, la cabeza parecida a la del cocodrilo y con el cuello extensible. Ésta castaña los dientes sin cesar para asustar así a los niños. A veces aparece bajo la forma de dragón (o de gran oruga procesionaria) sin alas que se arrastra por el suelo con un número indeterminado de patas.

La cuca fera forma parte del bestiario festivo, conjunto de figuras que representan animales reales o imaginarios y que tienen una función representativa, lúdica o protocolaria en el contexto de la fiesta. En los Países Catalanes son muy conocidas las cucaferas de Tortosa que aparecen ya documentadas en el siglo XVI, como lo es la **tarasca** (originaria de la Provenza) una de las figuras de la procesión del Corpus Christi de Valencia.

#### LA CUCA FERA

I pujo per la carretera,  
quin llamp de cel que hi ha a Solsona!  
I és que vinc de Barcelona  
i la cosa no tenia espera,  
    cuca fera, de cap manera...  
Ja he apagat el mòbil  
i he obert tota la finestra.  
no fos que algú em trobi,  
avui farem una festa  
    amb la pantera més guerrera.  
Quin pet de sol que fa prop del cel,  
dels pobles veig la resplendor.  
Brisa encara fred em remou d'arrel,



arrupit al ventre d'una flor  
 de cirera, encisera.  
 Sóc una cuca fera xaferdera,  
 o sóc l'home primavera,  
 que a la balma, al peu de la cinglera,  
 es deixa péixer amb la cullera  
 d'una fera punyetera.  
 I quan penso en el cirerer...  
 I quan penso en el cirerer.  
 l'ombra que fa, l'ombra que fa, l'ombra que fa...  
 Ho remenes tot, vas amunt i avall  
 I mai no et deixes cap retall,  
 perquè ets una cuca fera xafardera:  
 tu ets la meva primavera  
 A la balma de la cinglera ma pantera és cuca fera. >><sup>24</sup>

En la canción tiene lugar un cambio de paisaje y de atmósfera. Notamos la ansiedad de dejar atrás Barcelona y volver a la naturaleza. Como no quiere ser molestado se deshace del teléfono y se nota su excitación << *farem una festa* >> (daremos una fiesta). Hay tres elementos naturales que aparecen resaltados: el cielo, el aire y la tierra. Describe la belleza del cielo cercano al Solsonès, con expresiones como << *llamp de cel* >> (relámpago de cielo), << *pet de sol* >> (estallido de sol), << la resplendor >> (el resplendor) de los pueblos en contraposición a la ciudad donde los grandes edificios y la contaminación impiden tener esta visión del cielo. Para sentir la pureza del aire abre toda la ventana y la brisa fría característica del aire de montaña contrasta con el aire cargado por la polución de la ciudad. Y, por último, la tierra aparece representada con elementos tan importantes y esenciales para él como la cueva y el riscal.

La canción está compuesta de siete estrofas, cuatro de cinco versos, una de tres, otra de cuatro y la última consta de un solo verso. La estrofa del medio, la cuarta, consta de cinco

---

<sup>24</sup> La traducción es mía: <<LA CUCA FERA / Y subo por la carretera, / ¡qué relámpago de cielo que hay en Solsona! / Y es que vengo de Barcelona / y no podía esperar más, / cuca fera, de ninguna manera... // Ya he apagado el móvil / y he abierto toda la ventana. / No se dé el caso que alguien me encuentre, / hoy haremos una fiesta / con la pantera más guerrera. // Qué estallido de sol que hace cerca del cielo, / de los pueblos veo el resplendor. / Brisa aun fría me remueve de raíz, / acurrucado en el vientre de una flor / de cereza, cautivadora. // Soy una cuca fera fisgona, / o soy el hombre primavera, / que en la cueva, al pie del riscal, / se deja alimentar con la cuchara / de una fiera puñetera. // Y cuando pienso en el cerezo... / Y cuando pienso en el cerezo, / la sombra que hace, la sombra que hace, la sombra que hace... // Lo remueves todo, vas arriba y abajo / y nunca no te dejas ningún retal, / porque eres una cuca fera fisgona: / tú eres mi primavera. // En la cueva del riscal mi pantera es cuca fera.>>.

versos, en el medio de la estrofa y en el tercer verso aparece por primera vez *la cinglera* (el riscal), el verdadero destinatario de la canción. El riscal es el verdadero objeto de su canto y Roger Mas lo revela en el justo medio de la canción, sin decir explícitamente que es el riscal y no la cucafera quien le impulsa a realizar el viaje. La naturaleza le llama (<< *he apagat el mòvil* >> [he apagado el móvil]) y tiene este poder de seducción a sus ojos, en su espíritu, hasta sus raíces (<< *em remou d'arrel* >> [me remueve de raíz]). Es otra evidencia del fuerte telurismo solsonense de Roger Más.

La rima es consonante, con algún verso libre centrado en la consecución de un ritmo interno basado en la repetición como en el v.23 << *l'ombra que fa, l'ombra que fa, l'ombra que fa...* >> (la sombra que hace, la sombra que hace, la sombra que hace....). Las rimas de los versos son ABBA, CDCDA, EFEFA, AAAAA, GGH, IIAA, A. La rima predominante es la A, encontramos 14 palabras acabadas en *-era*, todas ellas femeninas, sean nombres o adjetivos: *carretera, espera, cuca fera, manera, pantera, guerrera, cirera* (cereza), *encisera* (cautivadora), *xafardera* (fisgona), *primavera, cinglera* (riscal), *cullera* (cuchara), *fera* (fiera), *punyetera* (puñetera). No es casual que en el texto aparezcan 23 palabras femeninas, algunas repetidas varias veces. Se trata de dar cierta magia o fantasía porque lo femenino suele ser una muestra más clara de seducción, además la primavera es una época que agudiza los instintos pues la temperatura es más agradable y el paisaje se tiñe de colores sugerentes.

El final de la canción nos lleva a la cueva de Ca la Rita, en la Roca de Canalda, que está en la parte norte del Solsonès. La naturaleza es la hembra que mueve al cantante, sus montañas sinuosas y sus riscales, son los cuerpos que lo seducen. El hecho de adentrarse y cobijarse en estos parajes le aporta la felicidad (<< *tu ets la meva primavera* >> (tú eres mi primavera) y la paz de espíritu que nunca encontró en Barcelona. El panteísmo del que habíamos hablado antes vuelve a evidenciarse aquí, en el v.16 dice << *sóc una cuca fera* >> (soy una cuca fera) y en el v.26 << *ets una cuca fera* >> (eres una cuca fera), él y el paisaje se funden en un solo ser. Roger Mas es realmente él mismo cuando se encuentra en la naturaleza y veremos a continuación un ejemplo de su intento frustrado de vivir en la gran ciudad.

### 3.3 Un mundo a su medida

Esta canción y la que sigue en el disco, ***Les obagues de l'Eixample*** (*Las umbrías del Ensanche*), están relacionadas con la forma en que Roger Mas vivió el intento de instalarse en Barcelona. L'Eixample (el Ensanche) es el barrio central y el más poblado de la ciudad de Barcelona, fue diseñado en el siglo XIX por el ingeniero Il·ldefons Cerdà. Este barrio fue concebido como una cuadrícula regular a partir de los ejes longitudinales de sus calles. Unas vías son paralelas al mar y otras perpendiculares: así la orientación de los vértices de los cuadrados coincide con los puntos cardinales y todos sus lados tienen luz directa del sol a lo largo del día. El diseño de Il·ldefons Cerdà pretendía que no hubiera umbrías en el Eixample, de aquí el guiño que hace Roger Mas en el título de la canción. Ahora bien, la umbría de la ciudad y la de la montaña son muy distintas, como lo son los <<líquenes urbanos>> que en la canción hacen referencia a los chicles que cubren las calles de la ciudad. Cabe destacar que algunos barceloneses descubrieron el término *obaga*<sup>25</sup> gracias a esta canción.

La séptima canción del disco ***Mística doméstica*** se titula ***La ciutat de l'astoret*** (*La ciudad del gavián*) y trata de sus raíces, tan enraizadas en la naturaleza, y del agobio de vivir en la ciudad. Mucha gente vive tan acostumbrada al ritmo de la metrópoli que la cadencia del campo la perturba y aburre. Es justo lo contrario de lo que le ocurre a él: es mucho más feliz jugando entre tritones que deslizándose entre la muchedumbre. Encontrarse solo con los tritones en medio de la naturaleza, dice, << *Va ser redescobrir el que m'agrada, el que fa que el meu paisatge em doni força: que em fa sentir que sol m'aguanto, sentir que tu sol tens un sentit. Això jo a ciutat o perdo, perquè em supera, no puc lluitar amb els semàfors, amb els autobusos, amb les riuades de gent, amb totes les maneres de pensar diferent alhora... no puc, hi ha massa coses amb què barallar-te com per sentir-te lliure. En canvi allà tot és un regal de Déu. A Barcelona hi arribo i em trobo parat a la Diagonal i em sento malament, però si vaig al riu i de tornada el cotxe no engega és un regal! No tinc por d'un incendi, dels llamps, d'un aiguat, dels animals... Els tinc respecte, és clar, però no és una por que em supera sinó que m'estimula i em fa sentir viu. És un món que està molt a la mida* >><sup>26</sup>.

---

<sup>25</sup> El sustantivo *obaga* (umbría) hace referencia a la parte de una montaña o de un valle en que casi siempre hace sombra.

<sup>26</sup> << *Fue redescubrir lo que me gusta, lo que hace que mi paisaje me dé fuerza: que me hace sentir que solo me aguanto, sentir que tú solo tienes un sentido. Esto yo lo pierdo en la ciudad, porque me supera, no puedo luchar con los semáforos, con los autobuses, con las riadas de gente, con todas las formas de*

Joan Pons, cantante del grupo de música El Petit de Cal Eiril, define así a Roger Mas: << *és com un tritó en perill d'extinció en un petit llac dalt la muntanya de Solsona* >><sup>27</sup>.

---

*pensar diferentes a la vez... no puedo, hay demasiadas cosas con las que pelearte como para sentirte libre. En cambio allí todo es un regalo de Dios. Cuando llego a Barcelona me encuentro parado en la Diagonal y me siento mal, pero si voy al río y de vuelta el coche no arranca ¡es un regalo! No tengo miedo de un incendio, de los rayos, de un chubasco, de los animales... Les tengo respeto, evidentemente, pero no es un miedo que me supere sino que me estimula y me hace sentir vivo. Es un mundo que está muy a mi medida >>.* BOMBÍ-VILASECA, Francesc, *Roger Mas. La pell i l'os*. Editorial Satélite K, Barcelona, marzo 2011, página 97. La traducción es mía.

<sup>27</sup> << *es como un tritón en peligro de extinción en un pequeño lago en la montaña de Solsona* >>.

## 4 SUEÑOS Y SERPIENTES

Durante el curso de 1994-1995, Roger Mas fue a la Universidad de Lérida para estudiar Ingeniería Agrónoma, sólo cursó un año allí pero le sirvió para introducirle en la etnobotánica. Estaba especialmente interesado en la botánica y la antropología que estudia la relación con las plantas, influenciado por el libro de Josep Maria Fericgla, **El bolet i la gènesi de les cultures. Gnoms i follets: àmbits culturals forjats per l'Amanita muscaria**, (1955) (**El hongo y la génesis de las culturas. Duendes y gnomos: Ámbitos culturales forjados por el consumo de la seta enteógena Amanita muscaria**)<sup>28</sup>. El año siguiente empezó a estudiar la carrera de Historia visando la antropología, pero poco a poco fue centrándose en la escritura y la música.

El paisaje y la naturaleza, en especial las flores y las serpientes, tienen una importancia destacada en su primer libro de poemas y canciones escritos entre 1993 y 1998 y editado este último año por él mismo en Solsona. El libro lleva por título **Flors, somnis, camins i serps** (**Flores, sueños, caminos y serpientes**) y consta de tres partes. En la primera, **Les flors del somni** (Las flores del sueño), cada título viene acompañado de una flor; en la segunda, **Roger Mas en el camí de les serps** (Roger Mas en el camino de las serpientes), a cada título le corresponde una serpiente; y la tercera y última parte está compuesta de poemas y canciones. La primera parte del libro, **Les flors del somni**, fue íntegramente musicada en su primer disco que tiene el mismo nombre, a saber **Les flors del somni**, editado en 1997. Está compuesto de doce canciones y todas ellas tienen un subtítulo alegórico que hace referencia a una flor.

La canción **La Senyora dels Guants Vermells** (**La Senyora de los Guantes Rojos**) que encontramos en el tercer disco titulado **Roger Mas & Les Flors en el camí de les serps i els llangardaixos blaus fluorescentes cap a la casa de vidre de la Senyora dels Guants Vermells** (2001) (**Roger Mas & Les Flors en el camino de las serpientes y los lagartos azules fluorescentes hacia la casa de cristal de la Señora de los Guantes Rojos**) es la transcripción literal de un sueño: en él aparece un símbolo esencial para Roger Mas,

---

<sup>28</sup> Trataremos sobre este libro y sus influencias en Roger Mas en el capítulo 5.3.1.

la serpiente. La serpiente actúa como hilo conductor de sus recuerdos, porque cada vez que ve una serpiente le remite a las veces anteriores, es un momento intenso que le provoca saltos en el tiempo. Dice que en sus sueños las víboras representan la conciencia, la fuerza, la energía. Se trata de la serpiente más importante para él; cuando ésta le trata bien en sus sueños significa que se siente feliz, contento y que tiene la conciencia tranquila. Pero cuando no es así y las serpientes se rebelan contra él es indicio de que algo no funciona: si ha obrado mal y se siente culpable, en el sueño le atacará una serpiente; si el acto es más grave, el ataque lo realizarán varias serpientes. Esta simbología está presente en sus sueños desde pequeño. Ahora bien, a pesar de ser atacado, no sufre pues cuando las ve se siente lúcido, sabe que está soñando y tiene muy claro lo que le están diciendo. Concibe las serpientes como divinidades o espíritus, y también se ve reflejado en ellas. Encontramos aquí indicios del panteísmo del que hablamos anteriormente. El verlas en masa le remite a la forma en cómo ve su propio cerebro, a su forma de sentir, de amar y de ver las cosas.

Ocho de las nueve canciones presentes en el tercer disco titulado **Roger Mas & Les Flors en el camí de les serps i els llangardaixos blaus fluorescents cap a la casa de vidre de la Senyora dels Guants Vermells** (2001) aparecen ya en la segunda parte del primer libro, **Flors, somnis, camins i serps** (1998), aunque en su aparición musical el subtítulo que lleva cada canción y que está relacionado con una serpiente desaparece. Más aún, en la tercera canción, que corresponde al cuarto poema del libro, titulado ***Tinc un blau brut d'abril eixut*** (*Tengo un azul sucio de abril seco*), la tercera frase del primer terceto ya no es << *Oh, serps doneu-me la pau!* >> (¡Oh, serpientes dadme la paz!) sino << *Oh, déus doneu-me la pau!* >> (¡Oh, dioses dadme la paz!). Este cambio puede ser debido a que, si bien para Roger Mas las serpientes son un símbolo muypreciado (también en las civilizaciones egipcia, maya y azteca eran veneradas como un animal sagrado), en la cultura occidental, especialmente en el Génesis de la **Biblia** aparecen relacionadas con el mal pues representan la mentira. Para él, son unos de los dioses o elementos que conforman la naturaleza, el todo; el cambiar las serpientes por los dioses quizás tenga como objetivo liberar las eventuales connotaciones malélicas o demoníacas asociadas a éstas y hacer que el mensaje de la canción sea más fácilmente comprensible.

## 5 MISTICISMO PARTICULAR : LA DICOTOMÍA ISANTA / ISÀRNIA

Isàrnia e Isanta aparecen en varias poesías y canciones a lo largo de la obra de Roger Mas. Esta dicotomía hace referencia a un paisaje real (Isanta) y otro inventado (Isàrnia).

### 5.1 Isanta

**Isanta** se encuentra en el término municipal de **Lladurs**. Éste es muy extenso, 128,69 km<sup>2</sup>, y está situado en la cuenca mediana de la Ribera Salada, entre el Cardener y la sierra de la Roca Llarga y es accidentado por las sierras de Encies y de Canalda, contrafuertes meridionales de la sierra de Port del Compte. Limita, entre otros, con Odèn y Solsona. La población de Lladurs se encuentra diseminada en gran parte en masías, algunas abandonadas hoy. Uno de los despoblados que comprende el término municipal de Lladurs es Isanta.

La antigua cuadra de Isanta se encuentra en el sector norte, muy abrupto y rocoso, entre la zanja de Encias y la roca de los Moros. La iglesia románica de Santa Tecla está conservada y hay restos del antiguo castillo. Parece ser que la primera noticia que se tiene de este paraje data del 990, cuando el conde Borrell vendió a Galí y a su mujer Bella las casas, tierras y cuevas de Cannavita (Canalda) a la villa rural de Isanta. En el año 1187 Arnau de Isanta y su mujer Ermessenda vendieron el bosque de Isanta a la Iglesia de Solsona. Posteriormente pasó al conde de Cardona. Hoy, se conoce como Vilanova de Isanta la masía y la iglesia que se encuentran en la antigua cuadra de Isanta.

El mundo rural y el bosque en general están completamente transformados y explotados hoy en día. Pero, entre ellos, el bosque de Isanta, esa parroquia medieval que, según Roger Mas, ya aparecía en el acta de consagración de la Seu d'Urgell, en el año 839<sup>29</sup>, es para él uno de los más bellos de la comarca, donde le gustaba ir a menudo. Hay siglos de

---

<sup>29</sup> Según una nota del libro de BOMBÍ-VILASECA, Francesc, *Roger Mas. La pell i l'os*. Editorial Satélite K, Barcelona, marzo 2011, página 29.

historia en las paredes de sus cuevas, una de ellas prehistórica y, hasta hace unos cincuenta años, aún estaba habitado. Dice la leyenda<sup>30</sup> que desde que se quemó el Marti, la última casa habitada, nadie más ha vivido ahí. Para Roger Mas, este hecho es crucial, parece como si la naturaleza reconquistara su espacio. Por eso en la canción que abre el libro y el disco, *La dansa del bosc*, habla de una inventada maldición de Isanta.

## 5.2 Isàrnia

Inspirándose en Isanta, el joven Roger Mas inventó **Isàrnia**, un mundo paralelo de ambiente medieval, un mundo propio, a la vez paraíso e infierno, un universo muy personal que rara vez compartió y que en realidad es algo particular que evoluciona con él. Es su mundo místico paralelo y lo caracteriza como una especie de religión natural con alfabeto y lengua propia.

La simbología isárnica está formada por dos elementos básicos: *Aidoar* y *Tinnaïrt*. *Aidoar*, la Razón, equivale a todo lo racional. Es el símbolo solar, diurno, y su imagen es el círculo. Del otro lado tenemos *Tinnaïrt*, la Ultrarazón, que es el símbolo lunar, nocturno, su imagen es el triángulo. Cada vértice de dicho triángulo acoge un elemento menor. En el vértice superior del triángulo se encuentra *Tinirepse*, la Muerte, representa el cambio, es sinónimo de odio y desunión, es destrucción y nacimiento. En el vértice inferior derecho está *Tinàmica*, el Amor, y representa la unión de tipo noble. Por último, en el vértice inferior izquierdo se encuentra *Tinisneasòc*, el Sexo, que representa la unión de tipo animal e instintivo.

La palabra razón proviene del latín *ratio* que deriva de *rer* y significa calcular, contar y, por extensión, pensar. Si nos fijamos en la definición filosófica del término razón<sup>31</sup>, aparece como la forma de pensar propia del hombre que se define como animal racional, es decir, dotado de razón. Esta facultad de razonar, de establecer relaciones necesarias entre los hechos o las nociones, se opone a los sentidos, al instinto, al corazón y al sentimiento. Estos últimos van más allá del dominio de la razón: el prefijo *ultra-* significa justamente más allá, de ahí que Roger Mas llame Ultrarazón al triángulo cuyos vértices sobrepasan el

---

<sup>30</sup> Según Roger Mas en BOMBÍ-VILASECA, Francesc, *Roger Mas. La pell i l'os*. Editorial Satélite K, Barcelona, marzo 2011, página 30.

<sup>31</sup> FOULQUIÉ, Paul, *Dictionnaire de la langue phisosophique*. Presses Universitaires de France, Paris, 1962.



círculo de la razón. El matemático y filósofo francés Blaise PASCAL escribía en sus **Pensées** (1669): << *le coeur a ses raisons que la raison ne connaît pas* >><sup>32</sup>. Este adagio filosófico en forma de diáfora<sup>33</sup> muestra como el Amor (que Roger Mas sitúa en uno de los vértices del triángulo de *Tinnaïrt* o la Ultrarazón) escapa al pensamiento y razonamiento humanos (que veíamos representado con el círculo de *Aidoar* o la Razón).

La simbología isárnica aparece a lo largo de la obra de Roger Mas, pero donde más se desarrolla es en su segundo libro **La teulada és oberta i no sé on són les parets** (*El tejado está abierto y no sé dónde están las paredes*) (2000). Éste acoge cuatro obras y la tercera lleva por título ***Isàrnia*** (páginas 151-158). La tercera obra empieza con una nota sobre la edición de ***Isàrnia*** donde Roger Mas presenta unos manuscritos como anónimos y se muestra ambiguo a propósito de su descubrimiento y de la existencia de *Isàrnia*. Dice limitarse a transcribirlos y que cada cual los entienda como quiera.



Esquema de la **simbología Isárnica**, del interior del disco *Les Flors del somni*.

Enseguida encontramos dos ***Poemes d'Isàrnia*** (*Poemas de Isàrnia*): ***La màgica terra d'Isàrnia*** (*La mágica tierra de Isàrnia*) y ***Tinnaïrt***.

El primer poema nos invita a adentrarnos en esta simbólica tierra:

## LA MÀGICA TERRA D'ISÀRNIA

La Màgica Terra d'Isàrnia

---

<sup>32</sup> Una posible traducción sería: el corazón es la razón que la razón ignora. O bien: el corazón tiene razones que la razón ignora.

<sup>33</sup> La diáfora es un recurso literario que consiste en la repetición de un mismo vocablo con distintas acepciones.

és la terra on no hi ha terra.

Dins i fora teu, lluny de tu,  
Tinirepse coneix el camí.  
Aidoar es perd més enllà de l'abisme,  
abraça i no abraça l'absolut.

Ets al regne de Tinnaïrt,  
a la Màgica Terra d'Isàrnia.

Vola ara que tens ales!  
Mira ara que tens ulls!  
Ets al regne de Tinnaïrt.

Vola ara que tens ales!  
Mira ara que tens ulls!  
Amb la Màgia Sublim de Déu.<sup>34</sup>

Como comentábamos, los tres vértices que componen el triángulo de Tinnaïrt (Ultrarazón) sobrepasan el círculo de Aidoar (Razón), van más allá, << *Aidoar es perd més enllà de l'abisme* >> (Aidoar se pierde más allá del abismo), el salto no es evidente, hay un abismo hasta el lugar donde se encuentra la Mágica Tierra de Isàrnia. No se trata de un espacio físico << *terra on no hi ha terra* >> (tierra donde no hay tierra) sino mental y/o transcendental << *Dins i fora teu, lluny de tu* >> (Dentro y fuera tuyo, lejos de ti). Si bien el punto de partida de esta experiencia tiene lugar en un lugar real (Isanta), el viaje le lleva a un espacio no físico (Isàrnia) donde adquiere una nueva condición, otra conciencia y visión de las cosas. Su espíritu vuela libre por el reino de la Ultrarazón y la mirada es nueva y auténtica << *Amb la Màgia Sublim de Déu* >> (Con la Magia Sublime de Dios). Por supuesto, este Dios no tiene nada que ver con el cristianismo, ya hemos visto que la religiosidad y misticismo de Roger Mas se fusionan con cierto panteísmo.

---

<sup>34</sup><< La Mágica Tierra de Isàrnia / es la tierra donde no hay tierra. // Dentro y fuera tuyo, lejos de ti, / Tinirepse conoce el camino. / Aidoar se pierde más allá del abismo, / abraza y no abraza lo absoluto. // Estás en el reino de Tinnaïrt, / en la Mágica Tierra de Isàrnia. // ¡Vuela ahora que tienes alas! / ¡Mira ahora que tienes ojos! / Estás en el reino de Tinnaïrt. // ¡Vuela ahora que tienes alas! / ¡Mira ahora que tienes ojos! / Con la Magia Sublime de Dios >>. La traducción es mía.

## 5.3 Apariciones de Isanta e Isàrnia

Citaremos a continuación las apariciones de ISÀRNIA e ISANTA a lo largo de la obra de Roger Mas que se concentran especialmente en sus dos obras escritas.

### 5.3.1 *Flors, somnis, camins i serps.*

El libro *Flors somnis, camins i serps* (1995) (*Flores, sueños, caminos y serpientes*) está compuesto por tres capítulos: *Les flors del somni* (*Las flores del sueño*), *Roger Mas en el camí de les seps* (*Roger Mas en el camino de las serpientes*), y *Poemes i cançons* (*Poemas y canciones*). La relación de citas que sigue viene introducida por la parte del libro en la que se encuentra y el orden en el que aparece.<sup>35</sup>

**Isanta :**

1.1 : *La dansa del bosc (la flor de la vida)* (*La danza del bosque [la flor de la vida]*), « *La maledicció d'Isanta* » (*La maldición de Isanta*). Esta poesía narra una noche de vivac en Isanta, es un canto al bosque en el que enumera algunos de los elementos que encuentra: agua, tierra, piedra, cueva, pino, sol, cielo, mariposas, víboras, mosquitos, ardillas y manzanilla.

**Isàrnia :**

1.4 : *El setè estel (la flor del somni)* (*la séptima estrella [la flor de los sueños]*), « *Isàrnia, crepuscle entre els dos móns, besada entre les llunes i els sols. Isàrnia, paradís infernal, besada entre la terra i el cel* » («*Isàrnia, crepúsculo entre los dos mundos, beso entre las lunas y los soles. Isàrnia, paraíso infernal, beso entre la tierra y el cielo* »). El poeta imagina un lugar mágico donde hay tres soles y treinta lunas, ésta es la primera aparición de Isàrnia en la obra de Roger Mas.

---

<sup>35</sup> Así 1.1 indica que es el primer poema del primer capítulo y justo después se encuentra el nombre de la poesía o canción.

1.6 : **Records de viatge (la flor de la memòria)** (recuerdos de viaje [la flor de la memoria]), « *Isàrnia, paradís infernal, m'agrada quan fas mal.* » (*Isàrnia, paraíso infernal, me gusta cuando haces daño*). El viaje a Isàrnia no es inocuo, ya que dejarse llevar a los dominios de la Ultrarazón puede tener sus consecuencias, de ahí la paradoja << *paradís infernal* >> (*paraíso infernal*).

### 3.4: **El Jardí del Sucre**

(...)

Aquesta nit has anat a Isàrnia  
i t'has emportat quatre amics.  
Aquesta nit has cantat la cançó d'Isàrnia i, nua,  
has ballat al voltant del foc.

*Itxatugà Exmini Elna*

*Ixcatugà Exmini Elna*

*Ij Còm, Ij Tà*

*Ij Còm, Ij Tà*

Bruixa meva estimada,  
sóc a Isàrnia, amb tu.  
Avui es la Nit de Tinishneasòc.  
Aquesta nit som  
a l'esquerra de Tinnàirt.  
despullats de moral i repressió,  
immersos en el caos ordenem  
Un nou cosmos.  
Celebrem la Força de Tinishneasòc,  
entre imatges dolces  
i sensacions ensucrades.  
Celebrem el Segon Equinocci  
del cicle d'Isàrnia,  
després de recordar-li a la Lluna  
la felicitat de l'última vegada  
que hi vam fer l'amor,  
durant la Nit de Tinnàmina.

(...)<sup>36</sup>

---

<sup>36</sup> << Esta noche has ido a Isàrnia / y te has llevado a cuatro amigos. / Esta noche has cantado / la canción de Isàrnia y, desnuda, / has bailado alrededor del fuego. // *Itxatugà Exmini Elna / Ixcatugà Exmini Elna / Ij Còm, Ij Tà / Ij Còm, Ij Tà* // Bruja mía querida, / estoy en Isàrnia, contigo. / Hoy es la Noche de Tinishneasòc. /

En este poema canta a su Bruja que es su compañera y a veces guía en sus viajes a Isàrnia. Narra la noche en que celebran la Fuerza de Tinisneasòc, la unión sexual de tipo animal e instintiva, libre de << *moral i repressió* >>.

Roger Mas escribe por primera vez en la lengua propia de Isàrnia, un lenguaje inventado llamado *isarniu*. En el disco **Les cançons tel·lúriques** (*Las canciones telúricas*) (2008) hay una canción titulada ***Tema d'Isàrnia***, que es uno de los primeros temas que escribió y que aquí recupera. La canción de regusto gótico evoca el mito de Isàrnia: empieza tarareando, lo que es una característica propia de su música, y después canta en isarniu. La traducción al castellano de sus palabras en isarniu sería: << *Nosotros somos Dios, nosotros la fuerza, nosotros la luz* >>.

3.8: *I* << *És de nit a Isanta, / milers de campanetes / repiquen la fosca / la lluna coberta / per un tèrbol missatge, // estels fugaços desitjen / beure dins la meva estimada.* >><sup>37</sup>. El mismo poema se convierte en la canción *I* del disco **Casafont** (1999).

### 5.3.1 ***La teulada és oberta i no sé on són les parets***

El segundo libro de Roger Mas lleva por título **La teulada és oberta i no sé on són les parets** (*El tejado está abierto y no sé dónde están las paredes*) (2000). Está formado por cuatro obras de inspiración simbolista; en primer lugar, ***Alguns contes foscós (1993-1995)*** (*Algunos cuentos oscuros*), que consta de diecinueve narraciones cortas. Los bloques siguientes son prosas poéticas: ***Les activitats oníriques (1994)*** (*Las actividades oníricas*), ***Isàrnia (Anònim descobert el 1995)*** (*Isàrnia [Anónimo descubierto en 1995]*), y ***Cronopensaments (1994-1999)*** (*Cronopensamientos*).

---

Esta noche estamos / a la izquierda de Tinnairt. / Desnudos de moral y represión, / inmersos en el caos ordenamos / un nuevo cosmos. / Celebramos la Fuerza de Tinisneasòc, / entre imágenes dulces / y sensaciones azucaradas. / Celebramos el Segundo Equinoccio / del ciclo de Isàrnia, / después de recordarle a la Luna / la felicidad de la última vez / que hicimos el amor aquí, / durante la Noche de Tinámina. >>. La traducción es mía.

<sup>37</sup> << Es de noche en Isanta, / miles de campanillas repican la oscuridad, / la luna cubierta / por un turbio mensaje, / estrellas fugaces desean / beber dentro de mi amada >>. La traducción es mía.

En la primera obra se encuentra el cuento **La ceguera**<sup>38</sup>. La historia tiene lugar en Isanta, a finales del siglo XIX, y la masía, los bosques y la tierra de Isanta son citados en él. La masía, hoy en ruinas, vio nacer a Pere Isanta i Capdevila, conocido también como l'Isanta, un niño aparentemente normal, de una familia humilde y campesina, que al perder la inocencia y tomar conciencia de la realidad de la vida cae en una angustia existencial. Esta revelación o iluminación le desorienta: le cuesta respirar, no sabe qué hacer y se convierte en Cazador de Aire. Pero, malnutrido, cae enfermo y es hospitalizado. Allí conoce a una mujer llamada Tereseta quien le enseña a respirar el << *Aire que respira tothom* >> (Aire que respiran todos), a dejar de lado su particularidad e insertarse en la insípida vida que lleva la gente normal, a llevar una vida como la de los demás. Ella se convierte en su mujer, su puntal y sus pulmones, tienen once hijos y, a pesar de no estar del todo bien ni saber encontrar su lugar en una vida *normal*, sobrevive. Hasta que la gripe se lleva a su mujer en 1918: sin ella, no encuentra su lugar en este mundo y se suicida << *un home que podent veure la llum es resignà a la ceguera estúpida, però útil i pràctica, del ramat d'ovelles.* >><sup>39</sup>. Había negado su naturaleza para intentar insertarse en la sociedad. Esta sensación de no encajar, de no formar parte del colectivo, de ser distinto y extraño invadía al joven Roger Mas; y de hecho es una sensación que nos acecha a menudo durante la adolescencia.

El cuento consta de un anexo titulado **La sentència** firmado por Isarn I d'Isanta (Pere Isanta i Capdevila) y muestra cómo, desde el instante en que nacemos, estamos ya sentenciados: nuestras madres nos condenan a muerte al darnos la vida. Y la toma de conciencia de este hecho irrevocable le sumergió en una angustia existencial y en la búsqueda de respuesta. Finalmente encontró una chica que le curó y él la hizo madre; pero en su descendencia todo empieza otra vez, porque nadie escapa a la condena. La vida y la muerte están entrelazadas pero el concepto de la muerte escapa al círculo de la razón.

El cuento siguiente se titula **El bosc espiritual** (*El bosque espiritual*)<sup>40</sup> y narra la transformación de una chica que, seducida por la belleza del bosque, va adentrándose en él y sucumbe a sus encantos. Este bosque espiritual murmura palabras tiernas al oído de la chica y besa sus mejillas. Las sensaciones que tiene la llevan a un país de antiguos

---

<sup>38</sup> Cuento 18, página 109-117.

<sup>39</sup> << Un hombre que pudiendo ver la luz se resignó a la ceguera estúpida, pero útil y práctica, del rebaño de ovejas >>. La traducción es mía.

<sup>40</sup> Páginas 119-123.

recuerdos, al mundo de su infancia, y una zarza animada la inicia en su viaje. Ella se fusiona con los elementos naturales hasta abandonar su cuerpo convertida en espíritu del bosque. Su nueva dimensión le permite poseer el cuerpo de una loba y seguir los instintos que son fruto de esta comunión. En la cima de una montaña le encuentra a él (la voz narrativa, que parece mostrarse bajo la forma de un lobo), aullando, y ambos se dejan llevar por el idilio del mundo, haciendo el amor en medio de la naturaleza. El cuento acaba diciendo: << *Allà al cim, sota la lluna, haviem oblidat tot allò que abans sabíem. I havent oblidat ja el nostre nom, la nostra casa, la nostra gent i tot el nostre món, vam construir una Isàrnia perfecta.* >><sup>41</sup>.

El segundo poema de **Poemes d'Isàrnia** se titula y está dedicado a **Tinnaïrt**, en Tinnaïrt hay tres puertas, los tres vértices del triángulo, cada una invita a un viaje onírico por un río hasta una playa. Una playa distinta en cada caso según el viaje sea sexual, amoroso o letal.

El capítulo se cierra con un **Epistolari isàrnic** (*Epistolario isárnico*) compuesto por la **Cartes d'Ell a sa Bruixa** (*Cartas de Él a su Bruja*): **Carta segona** (*Carta segunda*), **Carta tercera y Carta quarta** (*Carta cuarta*). Finalmente hay una **Carta als isarnius** (*Carta a los isarnios*).

No tenemos constancia de la primera carta de Él a su Bruja, el epistolario isárnico empieza por la segunda y acaba con la cuarta. El hecho de que Él y su Bruja estén en mayúsculas remite a valores universales, de esta forma, pueden servir a cada persona, y pueden adquirir un valor concreto.

En la primera carta Él, que es el narrador, está excitado por el inminente viaje a Isàrnia, a sus ojos, la Terra de la Pau (Tierra de la Paz) que le traslada al mundo de su infancia, a la inocencia y la realidad fantástica. Durante las Noches de Isàrnia revive los tiernos recuerdos de su infancia, recupera esa inocencia, pero con la fuerza de un nen-que-juga-a-ser-home (niño-que-juega-a-ser-hombre), se convierte en Déu-Infant (Dios-Niño): nadie más que él mismo puede hacerle daño, muere y renace con la fuerza d'aquell-que-ha-nascut-dues-vegades (aquel-que-ha-nacido-dos-veces).

---

<sup>41</sup> << *Allí en la cima, bajo la luna, habíamos olvidado todo lo que antes sabíamos. Y habiendo olvidado ya nuestro nombre, nuestra casa, nuestra gente y todo nuestro mundo, construimos una Isàrnia perfecta.* >>. La traducción es mía.

En la segunda carta parece dirigirse a su Bruja y la presenta como alguien extraordinario que no es hombre pero tampoco acaba de ser mujer, la entiende pero no puede comprenderla, parece libre y tal vez lo es; poco importa, es como el viento y la brisa.

En la cuarta carta Él propone a su Bruja que vuelvan a pedirle a Dios que les deje besar a la Virgen María, todo ello en cursiva, ya que puede ser la citación de otro escrito.

En último lugar se encuentra la **Carta als isarnius**, que empieza con dos versos que podrían ser una cita o que quiere resaltar transcribiéndolos en cursiva:

*<< Consciència sincrètica.*

*Modificació de l'estat de consciència. >>*<sup>42</sup>.

En el Diccionari de la Llengua Catalana de l'Institut d'Estudis Catalans, hay dos acepciones para la palabra sincretismo: la primera, *<< síntesis de elementos culturales o religiosos de origen distinto que experimentan una reinterpretación >>*, y la segunda, *<< fenómeno por el cual un elemento lingüístico asume más de un valor >>*. El Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia de la Lengua Española también ofrece dos definiciones, la primera, *<< sistema filosófico que trata de conciliar doctrinas diferentes >>*, y la segunda, *<< expresión en una sola forma de dos o más elementos lingüísticos >>*. En el caso de *<< conciencia sincrética >>* nos interesa la primera acepción de ambos diccionarios. Más pertinente al contexto es la presentación del sincretismo en la Enciclopedia Digital: la visión del mundo o de la cultura basada en la fusión de elementos provenientes de otras culturas. Se trata de un mestizaje aplicado a la concepción filosófica; de esta forma, hablamos de ideologías o religiones sincréticas, es decir, que se han formado a partir de la suma de elementos de otras formas de pensar y creer. El término resalta este carácter de fusión y asimilación de elementos distintos que en este caso son fruto de o aparecen gracias a las modificaciones de los estados de la conciencia.

Así, en el texto que nos ocupa, vemos cómo en la primera parte de la carta Él narra un encuentro con la Bruja que tuvo lugar el día anterior en Isàrnia. Él le preguntó si conocía el camino para llegar a Hüap<sup>43</sup>. La Bruja iba desnuda y se quedó mirándole, acto seguido

---

<sup>42</sup> << Conciencia sincrética. / Modificación del estado de conciencia. >>.

<sup>43</sup> Paz, en isarniu ( la lengua de Isàrnia).



le sacó la ropa y se quedó mirándole otra vez. Él preguntó de nuevo, a lo que la Bruja respondió << *Isàrnia ets tu. Hüap ets tu. Tu ets Tot.* >><sup>44</sup>. La única cosa que ella podía hacer, le dijo, era darle algo que le ayudara a encontrar, pero que si él no estaba convencido nunca llegaría a Isàrnia. Tres versos cortos cierran esta primera parte, y parecen ser el fruto de una modificación del estado de conciencia en Él. Se da cuenta de que la bruja tenía razón y que lo que Él creía, a saber, estar en Isàrnia, no era verdad.

La segunda parte es justamente un espejo de la primera negando lo que antes Él decía haber hecho, y respetando exactamente la misma estructura: no fue a Isàrnia, no encontró a la Bruja, no le preguntó por el camino, etcétera. Y así acaba el epistolario y el capítulo dedicado a Isàrnia.

Vemos esta confusión de la conciencia, una modificación de su estado y la experiencia del primer viaje narrado. El encuentro de Él con su Bruja le abre a otro nivel o estado de conciencia, en el que tiene dos revelaciones: una, que él es la respuesta a lo que busca, es un viaje interior, pues él es el camino, Isàrnia, la Paz, Todo. Pensemos en el poema ***La màgica Terra d'Isàrnia*** cuando dice << *Dins i fora teu, lluny de tu* >><sup>45</sup>. Y la otra: la dificultad de distinguir la realidad del sueño, de razonar, en el viaje a través de los distintos estados de conciencia.

Podemos relacionar este capítulo con un libro que marcó mucho la juventud de Roger Mas, el libro de Josep Maria Fericgla, ***El bolet i la gènesi de les cultures. Gnoms i follets: àmbits culturals forjats per l'Amanita muscaria. (El hongo y la génesis de las culturas. Duendes y gnomos: Ámbitos culturales forjados por el consumo de la seta enteógena Amanita muscaria)***. Josep Maria Fericgla (Barcelona, 1955) es licenciado en Geografía e Historia y Doctor en Antropología Social y Cultural por la Universidad de Barcelona. Une la psicología y la antropología en su desarrollo de la etnocognición, que podemos describir como un estudio de los procesos mentales que tienen lugar durante los estados modificados de conciencia en su relación con la creación de símbolos culturales y la reorganización del imaginario individual, con el fin de mejorar la adaptación al entorno.

El libro en cuestión está centrado en la Amanita muscaria y en los estados modificados de conciencia que son generadores de símbolos y ámbitos culturales: experiencias,

---

<sup>44</sup> <<Isàrnia eres tú. Hüap eres tú. Tú eres Todo>>.

<sup>45</sup> << Dentro y fuera tuyo, lejos de ti >>.

tradiciones, refranes, mitos y expresiones plásticas centradas en Cataluña y con referencias a toda Eurasia desde la antigüedad hasta el presente. El trabajo del Doctor Fericgla no se centra sólo en los estados ampliados de la mente por sustancias psicoactivas, sino que considera también las experiencias que tienen lugar de forma espontánea o las que surgen a partir de la meditación o de los sueños.

La canción ***Llums de colors*** (*Luces de colores*) es la canción con la que Roger Mas se dio a conocer, fue escrita en su residencia de Lérida en 1995 y forma parte de su primer disco, ***Les flors del somni*** (*Las flores del sueño*) y también aparece en su primer libro. Se trata de un inventario donde hay cosas que tienen sentido y otras que no, se inspiró en el libro de Fericgla y en la amanita muscaria. Aunque Roger Mas nunca había tomado dicho hongo, dice que en la lectura del libro sentía los efectos de ésta. Le interesaban especialmente estas sustancias porque él tenía habitualmente sensaciones que se parecían mucho a los efectos que éstas provocaban.

Cabe tener en cuenta el contexto en que fue escrita la canción ***Llums de colors***, después de una dura experiencia parecida un ataque de ansiedad que Roger Mas llamó << *despertar de la serpiente Kundalini* >>. En el hinduismo, la kundalini es una energía invisible representada por una serpiente que duerme enroscada en un *chakra*<sup>46</sup> que se encuentra en la zona del perineo. Esta energía es evolutiva y condiciona el estado de conciencia de la persona según el grado de activación en que se encuentre.

La experiencia de Roger Mas tuvo lugar en invierno de 1995, mientras hacían un ritual de Isàrnia con unos amigos, durante el cual empezó a hiperventilar y cayó al suelo con convulsiones. Cuando volvió a la residencia de Lérida se asustó al darse cuenta de que tenía una ausencia de casi un día. Pero después de una semana esquiendo en los Alpes con su familia se le pasó: recordemos los efectos balsámicos que la naturaleza y las montañas ejercen sobre él. Al volver, ya era primavera y, andando el Roger Mas por una calle de Lérida, un soplo de aire caliente lo llevó a un momento de comunión cósmica única con todo el universo. Sentía la tierra y el aire como si todo formara parte de él: había pasado del infierno al paraíso. Éste es un ejemplo del resultado de estos cambios de conciencia especialmente vinculados con el mundo isárnico.

---

<sup>46</sup> Para el hinduismo y ciertas culturas de Asia, los *chakras* son centros de energía inmensurable que se encuentran en el cuerpo humano.

Este sentimiento de comunión o unidad aparece también en el primer cuento del apartado ***Alguns contes foscos*** (*Algunos cuentos oscuros*), del libro ***La teulada és oberta i no sé on són les parets*** (*El tejado está abierto y no sé dónde están las paredes*), titulado ***La paperera blanca*** donde escribe << (...) sentia que sota les plantes dels peus no s'acabava l'individu, que l'aire era l'expressió dels meus dits i el vent el gest del meu cos. >><sup>47</sup>.

## 5.4 **Hacia una mística más doméstica**

El paraíso infernal o universo paralelo de Isàrnia evoluciona a lo largo de su obra, su misticismo particular va abriéndose a los demás. No es casual que su quinto disco lleve por título ***Mística domèstica*** (2005), ya que el nombre trata de quitarle trascendencia al concepto de misticismo. También es la época en que Roger Mas se trasladó temporalmente a Barcelona. En el séptimo disco, titulado ***A la casa d'enlloc*** (2010) (*En la casa de ningún parte*), encontramos una evolución de Isàrnia a la casa de ninguna parte: su mundo imaginario es ahora más inocente y fácil de compartir. Y entronca con ***L'illa d'enlloc*** (*La isla de ninguna parte*) de Jaume Sisa<sup>48</sup> y el ***Neverland*** o ***País de Nunca Jamás*** de Peter Pan, aquella isla imaginada por J. M. Barrie en su obra de teatro ***Peter Pan*** (1905) y su novela ***Peter Pan y Wendy*** (1911).

El músico y cantante del grupo de rock catalán ***Gossos*** (Perros), Natxo Tarrés, dice que a Roger Mas y a él les une algo que es difícil de explicar, pues forma parte de un mundo sin palabras, de un mundo que habla de instinto, de bosques y montañas, entre otros de su querido Solsonès, de paraísos perdidos, de duendes y de hadas. Admira la mística y la poesía de Roger Mas y su voz profunda capaz de llegar a la gente y conquistarla sin perder su fonética propia ni su discurso. Es uno de sus referentes, junto con Eduard Canimas (cantautor catalán de folk rock), en el terreno de << *parlar sense embuts i d'utilitzar la música al servei d'una estètica plena d'una profunditat que ens acostava a les*

---

<sup>47</sup> << (...) sentia que bajo las plantas de los pies no se acababa el individuo, que el aire era la expresión de mis dedos y el viento el gesto de mi cuerpo. >>, página 14.

<sup>48</sup> Jaume Sisa (Barcelona, 1948) es un cantautor catalán, inquieto y bohemio que se autodefine como *galáctico*. Es un icono de la contracultura underground catalana que ha influido en varias generaciones posteriores de músicos del rock català, como Roger Mas. << *La canción galáctica es un universo poético, evocativo y salvaje donde todavía se preservan rincones para la libertad y la inocencia.* >> (www.gencat.cat).

*preguntes de l'ànima i la poètica dels mons paral·lels que formen part de la nostra cultura mística d'arrel >>.*<sup>49</sup>

---

<sup>49</sup> << *hablar sin tapujos y de utilizar la música al servicio de una estética llena de una profundidad que nos acerca a las preguntas del alma y la poética de los mundos paralelos que forman parte de nuestra cultura mística de raíz* >>. Revista Rockcol·lecció, pàgina 25.

**PARTE 2 :**

# **LAS RAÍCES FOLCLÓRICAS**

*<< Si mirem la història de l'art, molts dels grans artistes han fet peus grans. La raó és molt senzilla, el peu significa estar en contacte amb la terra, amb la pròpia memòria. Aquest és un fet fonamental, importantíssim. Fonamental per crear, per ser un mateix, per madurar. Tenint clar això hom se sent lliure, pot volar i anar on vulgui, perquè sap que sempre té un punt de tornada i això és importantíssim, molt important, és bàsic. >><sup>50</sup>.*

---

<sup>50</sup> *<< Si miramos la historia del arte, muchos de los grandes artistas han tenido los pies grandes. La razón es muy sencilla, el pie significa estar en contacto con la tierra, con la propia memoria. Este es un hecho fundamental, importantísimo. Fundamental para crear, para ser uno mismo, para madurar. Teniendo esto claro uno se siente libre, puede volar e ir donde quiera, porque sabe que siempre tiene un punto de regreso y esto es importantísimo, muy importante, es básico >>.* Son las palabras con las que Santi Moix (pintor y ceramista) abre el documental *El dolor de la belleza*. La traducción es mía.

# 1 ALGUNOS ELEMENTOS BÁSICOS DEL FOLCLORE CATALÁN

El folclore es el << *conjunto de creencias, costumbres, artesanías, etc., tradicionales de un pueblo* >><sup>51</sup>: en este capítulo presentaremos las raíces folclóricas que nutren al cantante, compositor y poeta Roger Mas.

El documental sobre el último trabajo de Roger Mas, realizado con la Cobla de Sant Jordi Ciutat de Barcelona en 2012, se titula ***El dolor de la belleza***<sup>52</sup> y constituye una íntima reflexión sobre la música y el folclore catalán. El documental empieza con las palabras del pintor y ceramista Santi Moix a propósito de la creación y del artista.

El documento es una crónica sobre la elaboración del disco de Roger Mas y la Cobla Sant Jordi Ciutat de Barcelona (editado también en 2012) que se desarrolló a lo largo de tres días de grabación de tres conciertos en directo en Solsona y, paralelamente, el testimonio de profesionales de distintos ámbitos de la tradición catalana. Este documental muestra una reflexión muy personal de estos personajes y de Roger Mas sobre la tradición, las raíces y la memoria.

El documental se articula a través de las canciones que forman el disco y de las aportaciones de dichos profesionales que realizan su trabajo con un espíritu muy similar al de estos músicos: con amor, rigor, tenacidad y un gran respeto por la tradición precedente. Estos artistas, como Roger Mas, cultivan la tierra y sus productos, y al mismo tiempo evolucionan con ellos.

Haremos hincapié en ciertos iconos del folclore catalán, introducidos de la mano de dichos profesionales cuyos oficios parten de una visión artesanal y telúrica; entre ellos,

---

<sup>51</sup> Definición del *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia Española. Vigésima segunda edición disponible en línea: [www.rae.es](http://www.rae.es).

<sup>52</sup> Documental realizado por Xavier Puig y Ramon Fransoy para Elisabeth Produccions, en 2012. Duración: 49'46".

una chef catalana, dos jóvenes viticultores, un sumiller, una familia de payeses<sup>53</sup> y el artista Perejaume.

## 1.1 El arte de la tierra

En la primera parte de la memoria analizamos la importancia que ejerce la tierra en Roger Mas, lo arraigadas que tiene sus raíces en su amado Solsonès. Cuando amamos la tierra ella nos acoge, y amarla es también trabajarla, que nada tiene que ver con explotarla. En esta línea encontramos en el documental el testimonio de una familia de payeses que cultiva la tierra con respeto y mucho amor.

El diseño del disco de Roger Mas y la Cobla de Sant Jordi Ciutat de Barcelona fue encargado al artista catalán Perejaume, nombre artístico de Pere Jaume Borrell i Guinart (Sant Pol de Mar, 1957). Perejaume utiliza diferentes lenguajes en sus procesos artísticos, como la pintura, la poesía o la escultura. En 2005 obtuvo el Premio Nacional de Artes Visuales concedido por la Generalitat de Catalunya (Generalidad de Cataluña) gracias a su obra ***Els cims pensamenters*** (*Las cimas pensamienteras*)<sup>54</sup>, dedicada a diferentes personajes catalanes tales como los poetas Jacint Verdaguer (1845-1902)<sup>55</sup> y Joan Maragall (1860-1911) o el arquitecto Antoni Gaudí (1852-1926). El año 2006 recibió el Premio Nacional de Artes Plásticas concedido por el Ministerio de Cultura de España, por << *la solidez intelectual de su postura, su reformulación de la relación entre arte y territorio y su reflexión en torno a los problemas de la representación dentro y fuera de la pintura* >>, según las conclusiones del jurado.

Perejaume realiza, experimenta y produce en catalán, con influencias de las vanguardias históricas y el surrealismo. El paisaje y la cultura catalana son el eje central de su obra, Perejaume repiensa el paisaje al tiempo que se adentra en él, y lo proyecta a través de

---

<sup>53</sup> El término refiere a los campesinos de Catalunya o de las Islas Baleares.

<sup>54</sup> Perejaume crea el neologismo *pensamenters* a partir de la palabra *pensament* (pensamiento) y el sufijo *er*. Este sufijo suele utilizarse para construir adjetivos a partir de verbos: por ejemplo, del verbo *plorar* (llorar) surge *ploraner* (llorón); también para nombrar profesiones a partir de objetos, por ejemplo: de *carta* encontramos *carter* (cartero). Me ha parecido adecuado respetar este giro en la traducción del neologismo *pensamenters* (pensamienteros).

<sup>55</sup> Hablaremos de Jacint Verdaguer más adelante, a propósito de la adaptación de algunos de sus poemas por Roger Mas.



distintas técnicas expresivas. De esta forma, en su trabajo pone una especial atención a los conceptos e ideas del paisaje así como a las múltiples asociaciones de éstos con otros conceptos.

El diseño del disco tenía que mostrar su esencia, es decir, partir de las raíces, la tradición, para hacer alguna cosa nueva. Roger Mas afirma que escogieron a Perejaume porque su obra explica muy bien su discurso de enfrentamiento a esta sociedad, a este momento de inquietud, de sobreinformación, de caos aparente que ya reflejan las letras inacabables de la cubierta del disco que crean el efecto de una sopa de letras<sup>56</sup>. Hay también una eliminación intencionada de título en el disco: lo que vemos en la carátula es un bloque tipográfico en blanco y negro que transgrede las normas del diseño y del lenguaje secuencial clásico.

Durante el documental Perejaume oculta su rostro, pide que le permitan retraerse, esconderse << *como se esconde una semilla para germinar* >>, dice, y también comenta que la obra y el artista deben esconderse y protegerse de este caos.



Carátula e interior del disco de Roger Mas y la Cobla Sant Jordi Ciutat de Barcelona.

<sup>56</sup> La sopa de letras es un pasatiempo que consta de una cuadrícula u otra forma geométrica rellena de letras. El jugador debe encontrar un número determinado de palabras enlazando las letras desde distintos ángulos y sentidos.

Este disco desafía los cánones del mercado discográfico pues no tiene portada sino que son los créditos del álbum los que adornan la carátula. En el interior se cuece un disco de barro que muestra el estilo poético y artístico de Perejaume que concuerda con el telurismo de Roger Mas. Perejaume creó una escultura de barro cuyos surcos concéntricos dotan el objeto de una particular orografía<sup>57</sup> terrosa. Esta escultura parece evocar un campo labrado en forma circular, donde se pueden plantar los frutos del futuro.

## 1.2 Con espadenyes en los pies

La *espadenya*, *alpargata* en castellano (*espadrille* en francés), es un calzado tradicional con suela de fibra de esparto o cáñamo trenzado que se asegura con dos cintas que se atan al tobillo. Era el calzado habitual de recambio o descanso para los soldados catalanes y españoles hasta la Guerra Civil de 1936-1939, especialmente en Cataluña y el País Valenciano, donde tienen cierto aspecto de calzado nacional, y se utilizan en las danzas populares como la *sardana* o el *ball de bastons* (baile de bastones), entre otros eventos folclóricos. También es el calzado tradicional de la gente del campo, sobretodo en regiones poco húmedas pues el principal enemigo de la alpargata es el agua.

En el documental aparece el testimonio de una espartera que dirige un pequeño establecimiento en Solsona, donde Roger Mas se procura las *espadenyes* del número 43 que siempre calza cuando sale al escenario. Este es un aspecto más del telurismo folclórico de nuestro cantante y de su idiosincrasia<sup>58</sup> solsonense.



Roger Mas en el escenario con sus *espadenyes de set vetes*. Fotografía de Pere Virgili.

<sup>57</sup> Parte de la geografía física que trata de la descripción de las montañas.

<sup>58</sup> Dícese de los rasgos, temperamento o carácter propio y distintivo de un individuo o de una colectividad.

### 1.3 La alta cocina tradicional catalana: Carne Ruscalleda

A menudo se dice que la cocina y la lengua son dos rasgos que ayudan a definir de forma inequívoca la identidad de un país. Cataluña, al igual que tiene una lengua, tiene una cocina propia, y la existencia de ambas es indiscutible. Las raíces de la cocina catalana empiezan en el siglo XIV con el primer recetario de cocina en catalán, y uno de los más antiguos de Europa, el **Llibre de Sent Soví**, donde se narran técnicas y preparaciones que todavía perduran, como el sofrito de cebolla o la *picada*<sup>59</sup>. Poco más de un siglo más tarde, el maestro Ruperto de Nola publica el **Llibre de Coc**, la otra obra primigenia de la cocina medieval catalana. Desde la Edad Media, se suceden los tratados y recetarios de cocina catalana; y a partir del siglo XIX, la publicación de libros de cocina está muy ligada a la reivindicación de la lengua<sup>60</sup> ya que, junto a otros aspectos culturales, forman parte de los procesos de *nacionalización*. En los años treinta del siglo XX se publican dos libros de referencia: **El llibre de la cuina catalana (El libro de la cocina catalana)**, del político ilustrado Ferran Agulló, que equipara la cocina a la lengua como seña de identidad del país; y **La teca: la veritable cuina casolana de Catalunya (La manduca: la veritable cocina casera)**<sup>61</sup>, de Ignasi Domènech, el más presente en bibliotecas y en cocinas domésticas.

Un elemento que identifica claramente Cataluña en esta segunda mitad del siglo XXI es su cocina, con cocineros de capital importancia en el movimiento culinario actual como Ferran Adrià, Santi Santamaría (fallecido en 2011), Joan Roca y Carme Ruscalleda, entre los más laureados y reconocidos mundialmente.

La cocina catalana se enmarca dentro de la cocina mediterránea; la tradición culinaria catalana está arraigada en el uso de productos locales y de temporada. De

---

<sup>59</sup> Conjunto de ingredientes picados en un mortero, que se añaden a una salsa o un guiso.

<sup>60</sup> En el siglo XIX tuvo lugar el movimiento cultural catalán llamado *Reinaixença*, después de siglos de *disglosia* respecto al castellano se quería hacer renacer el catalán como lengua cultural y literaria. Más adelante hablaremos de Jacint Verdaguer, uno de las figuras más representativas de dicho movimiento.

<sup>61</sup> Este libro contiene recetas tradicionales catalanas y mallorquinas, así como otras internacionales que el autor compiló durante su experiencia como cocinero en París, Londres, Madrid y Cataluña. Las recetas que explica son muy variadas, para comidas simples o de etiqueta y añade algunos consejos sobre la forma de comportarse en la mesa.

este modo, varía según sea el terreno costanero o montañoso. Es una dieta equilibrada y muy fiel a los ingredientes típicamente mediterráneos: el arroz, el aceite de oliva, las hortalizas, las legumbres, la fruta, los cereales, el pescado, la carne y las aves, con preferencia por los productos frescos de temporada.

Los términos creatividad, ingenio y atrevimiento sirven para describir a los chefs catalanes de vanguardia al mismo tiempo que califican muchas de las combinaciones de ingredientes provenientes de la cocina popular que pueden parecer revolucionarias, como el hecho de unir ingredientes del mar y de la montaña en un mismo plato.

Carme Ruscaldeda y Serra (Sant Pol de Mar, 1952) es una gran cocinera catalana y la cocinera del Estado español con más estrellas Michelin. Es propietaria, con su marido Antoni Balam, del Restaurant Sant Pau de Sant Pol de Mar<sup>62</sup> y del Restaurant Sant Pau en Toquio (Japón). El restaurante catalán goza de tres estrellas Michelin y el japonés ya tiene dos.

Esta innovadora cocinera, autodidacta y vanguardista, nació en el seno de una familia agricultora y comerciante. Estudió comercio mercantil y entró a formar parte del negocio familiar de la charcutería donde incorporó una sección de platos para llevar, cocinados por ella. El año 1988 Carme Ruscaldeda compró la torre de delante de su tienda y abrió, con su marido, el Restaurant Sant Pau de Sant Pol de Mar y, en 2004 el de Toquio. También es autora de varias obras con recetas catalanas y sencillas traducidas a cuatro idiomas.

Su cocina se basa en la cocina tradicional catalana y, partiendo de la tradición, Carme Ruscaldeda aporta su toque personal de originalidad y modernidad. Promueve una cocina saludable centrada en los productos de temporada de nuestra tierra, a los que añade un “toque de poesía” y mezcla referencias literarias en sus creaciones culinarias.

---

<sup>62</sup> Pequeña población de la comarca del Maresme, cerca de la Costa Brava.

Para el documental **El dolor de la belleza** de Roger Mas lanzaron un desafío a Carme Rusalleda: llevar el disco al mundo de la gastronomía. En el disco del artista con la Cobla de Sant Jordi Ciutat de Barcelona encontramos una mezcla de música de diferentes culturas, mucho mar, mucha tierra y mucho espíritu catalán. Dentro del disco hay la escultura de barro del artista Perejaume, pintor y poeta de Sant Pol de Mar, cuyo color y textura quiso recrear Carme Rusalleda con dos elementos culinarios esenciales de la gastronomía catalana como son la *mongeta de sastre* (un tipo de alubia) y la *botifarra negra* (morcilla). Bajo esta capa colocó un lecho de hierbas frescas: calabacín, perejil y albahaca; y, en la cima, un *roger* (salmonete), como el cantante, que descansa sobre trozos de pan de centeno tostado y untado con tomate (el clásico catalán *pa amb tomàquet*). Dos aceitunas, una verde sevillana y otra de Aragón, un tomate *cherry* (tomate de tamaño reducido) relleno de apio y de rábano con un elemento picante: una pequeña cereza hecha con pimiento del piquillo y pimiento picante. Según la cocinera, se trata de una sinfonía que va *in crescendo* y donde encontramos nuestra tierra con una música tan propia como la cobla.

#### **1.4 In vino terra(e)**

El paisaje mediterráneo catalán consta de grandes extensiones de olivos y viñedos. Los vinos con acento catalán son apreciados en las cartas de grandes restaurantes del mundo. Las más conocidas son la Denominación de Origen Cualificada Priorat, las AOC Muscat de Ribesaltes y las AOC Banyuls y Banyuls Grand Cru, sin olvidar el vino de misa de la Terra Alta, que era el preferido del Vaticano.

En Cataluña tenemos doce denominaciones de origen vinícolas: Penedès, Tarragona, Alella, Priorat, Empordà, Terra Alta, Costers del Segre, Conca de Barberà, Pla de Bages, Montsant y dos DO genéricas: Catalunya y Cava. Aunque el 98% de la producción del cava se concentra en Cataluña, la DO Cava es de alcance estatal. En las Islas Baleares encontramos dos denominaciones de origen bastante recientes: Benissalem-Mallorca y Pla i Llevant. En el País Valenciano, están registradas la Denominación de Origen Alacant, la DO Utiel-Requena y la DO

València. En la Cataluña Norte (Rosellón o Pirineos Orientales) se hallan algunos de los paisajes de viña más aristocráticos del país, y destacan las DO de dulces naturales: Ribesaltes, Moscat de Ribesaltes, Banyuls y Banyuls Grand Cru, y Mauri. Entre los vinos secos destacan las AOC de Costers de Rosselló, de Costers del Rosselló Vilatges, costers de Rosselló Els Aspres y los vinos de Colliure.

En el documental **El dolor de la belleza**, los jóvenes viticultores Ramon Parera y Jordi Arnau de Torrelavit, en la comarca del Alt Penedès, hablan de su visión del oficio y del producto. Para ellos, los vinos son un reflejo del lugar donde nos encontramos y la bodega una especie de cocina pues es donde transforman la materia prima en vino. En una copa de vino quieren captar y transmitir su paisaje y su clima.

La palabra *sumiller* proviene del francés *sommelier* y designa la persona encargada de la selección, la presentación y el servicio de vinos y licores en los grandes restaurantes. Encontramos el testimonio de Roger Viusà, sumiller de Girona, que también habla de los vinos del Penedès: vinos finos, suaves, y procedentes de un terreno muy calcáreo. Roger Viusà presenta tres versiones del oficio de sumiller que lo caracterizan como el soñador o encantador; como el catador de la corte; y, en una visión más romántica del oficio, como el buscador de vinos que recorría diferentes pueblos o regiones, aportaba las botas a su restaurante o cava y, una vez allí, los afinaba. De esta forma, el oficio de sumiller está ligado a la recopilación de distintos territorios y, con ellos, de diferentes formas de hacer, distintas tradiciones y costumbres.

## 2 TELÚRICAMENTE HABLANDO, ES DECIR, EN *SOLSONÍ*

Roger Mas es originario de Solsona y habla la lengua catalana con los rasgos característicos de un dialecto particular compartido por algunos municipios de su región, el Solsonès, y usado especialmente en Solsona, de allí que dicho hablar sea llamado *solsoní*.



Mapa de los distintos **dialectos de la lengua catalana**. Fuente: blog dedicado a los dialectos: [dialectes.wordpress.com](http://dialectes.wordpress.com).

Nuestro artista escribe y canta en catalán aunque también encontramos algunas canciones en castellano, italiano, francés, inglés, gallego o vasco, especialmente en su último trabajo con la Coblà Sant Jordi Ciutat de Barcelona en que versiona música tradicional de lugares diversos.

Roger Mas dice que su lengua, el catalán, le emociona, y disfruta mezclando rasgos dialectales de distintos lugares así como integrando algunas expresiones que le resultan más acertadas que las suyas. También explica que nadie había cantado antes en solsoní y, cuando grabó el primer disco, se dio cuenta de que había usado el dialecto central en todas las canciones, como si fuera originario de Manresa<sup>63</sup> y no de Solsona. Especialmente fue el caso en la canción ***Un sol sol*** (*Un solo sol*), así que volvió a registrarla en solsoní, y, al tomar la iniciativa de cantar de la misma forma en que habla, cantar se convirtió en algo maravilloso, un auténtico placer para él.

Para entender las particularidades del dialecto solsoní cabe decir que se trata de un *subdialecto* de transición entre el dialecto central y el dialecto noroccidental, que utilizan los habitantes de Solsona y de algunos pueblos limítrofes.

Si observamos la fonética del solsoní, especialmente el vocalismo átono, veremos que la letra *a* átona de final de palabra se pronuncia como una vocal neutra más abierta que la del catalán central, que se dirige más hacia una *o* abierta (esta particularidad del solsoní lo acerca al inglés: así, palabras como *noia* o *parlava* tienen el sonido de la *a* final como el de la *u* de *cup* o *run* en inglés). En cambio la *e* átona de final de palabra suena *e* cerrada como en catalán occidental.

Por lo que refiere al consonantismo, cabe destacar que el *yeísmo* (la pronunciación de la *elle* como *ye*), aunque vigente en el dialecto balear y en algunas zonas del catalán central, ha desaparecido casi por completo en el habla solsoní.

Si nos fijamos en el léxico, el solsoní contiene palabras propias del catalán central, otras del noroccidental, y otras de ámbitos más restringidos, casi locales. Para

---

<sup>63</sup> Capital de la comarca del Bages que se encuentra a 47 kilómetros de Solsona y donde se habla el catalán central.



ilustrar este último grupo encontramos palabras como *empenyar* –empentar, empènyer– (empujar), *grapal* –gripau– (sapo) o *madoixa* –maduixa– (fresa). Asimismo el **Diccionari català-valencià-balear** recoge algunas palabras que sólo se han escuchado en Solsona, términos como *aclatofar* –ajupir– (agachar), *amagot* –amagatall– (escondite), *belluguetes* –persona inquieta, que es belluga molt– (persona que se mueve mucho), *clofar* (verbo reflexivo que significa sentarse con toda comodidad), *memorià* (persona que tiene mucha memoria) o *tarnet* (simplón).

Y encontramos otras palabras adquieren un significado particular en solsoní, por ejemplo *batzac* (golpetazo), que significa chubasco, *ram* (ramo), que refiere al capillo del maíz o la palabra *tut* (habitáculo pequeño y oscuro) que indica la acción de beber de un trago. El término *improperi* (improperio) alude a las figuras del bestiario del folclore solsonense, especialmente en el registro escrito puesto que en el oral se sigue usando, entre otros, los nombres de *bou* (buey), *cavallets* (caballitos), *óssos* (osos) o *drac* (dragón). Existen ciertas expresiones y refranes propios de Solsona, como *estar acolorat* (tener la piel enrojecida por vergüenza o fatiga) o *fer l'alifara* (añadir combustible en el hogar por última vez, por ejemplo antes de acostarse).

A lo largo de sus álbumes, Roger Mas introduce palabras características del léxico solsonense en distintas canciones. Por ejemplo, en la canción ***Les maragdes*** del disco **Roger Mas & Les Flors en el camí de les serps i els llargardaixos blaus fluorescents cap a la casa de vidre de la Senyora dels Guants Vermells** (2001) (**Roger Mas & Les Flors en el camino de las serpientes y los lagartos azules fluorescentes hacia la casa de cristal de la Señora de los Guantes Rojos**) aparece la palabra *bogor* que en el Solsonès se utiliza para designar el vaho que produce el vapor de agua.

Otro caso es el del coloquialismo *gicar* (dejar) que aparece en la canción ***Rebequeria*** del disco **dp** (2003), término que se usaba mucho en Solsona y que se está perdiendo: de esta forma nuestro artista contribuye a su recuperación. En la canción ***La caseta d'enlloc*** (*La casita de ninguna parte*) del disco **A la casa d'enlloc** (**En la casa de ninguna parte**) (2010) revitaliza el vocabulario solsonense con las palabras *xàldiga* (chispa) y *xera* (llama muy viva) pertenecientes a la lengua popular. También utiliza los términos *porcs fers* y *voliacs*, para referirse al puerco

espín (*porcs senglars*) y al murciélago (*ratpenat*). En el mismo álbum encontramos la canción **Les tres germanes** (*Las tres hermanas*) donde utiliza la expresión << *cul de rasa* >>, muy usada en Solsona para referirse a un lugar del bosque hundido y próximo a un pequeño torrente donde abundan las setas; o en la canción **Benvinguts al cul del riu** (*Bienvenidos al fondo del valle*) en que encontramos la localización << *cap de marge* >> que indica una punta de banca<sup>64</sup>. O podemos señalar también la expresión que da título a la canción **Ara pla!**, muy usada por la abuela de Roger Mas y que podemos traducir por *¡Ay, caray!*.

Aún en el mismo álbum, tenemos la canción **Foc a l'obaga!** (*¡Santiago y quemadlo todo!*) donde aparecen dos expresiones que se utilizan a menudo en la región como gritos de ánimo: << *endavant les atxes!* >> y << *foc a l'obaga!* >>. El origen de la proverbia *endavant les atxes!* se encuentra en la procesión del Viernes Santo donde las *atxes* (cirios grandes y gruesos) precedían las comitivas funerarias; con la exclamación *endavant les atxes!* se iniciaba o retomaba la marcha de los participantes en la procesión. La expresión se utiliza coloquialmente para indicar la voluntad de proseguir una acción a pesar de las dificultades, aunque también puede referirse a la resignación ante el acontecer de algo que se quisiera evitar. Y *foc a l'obaga!* es una frase hecha solsonense que se utiliza como sinónimo de la primera acepción de la expresión anteriormente descrita pero con más contundencia o locura, y que Roger Mas grita a menudo al final de sus conciertos.

Ahora bien, hacer que una umbría arda no es fácil, requiere trabajo, constancia, cálculo, talento y un punto de provocación; pero, cuando el fuego arranca, el incendio es imparable. En una entrevista Roger Mas reflexiona sobre la imagen de la umbría en llamas: << *calar foc a una obaga és difícil perquè és ombrívola i humida, però quan s'encén, allò no hi ha qui ho pari: és on hi ha més fusta per cremar, i l'incendi és més important que quan crema una solana. A Catalunya el clima és sec i les obagues tenen una significació especial, de fertilitat i d'abundància. És on hi ha l'aigua i la humitat, on més creix la vida. Potser per això em fascinen.* >><sup>65</sup>. Podemos

---

<sup>64</sup> Rellano de tierra que se forma de manera natural o artificialmente en sierras y terrenos pendientes.

<sup>65</sup> << *prender fuego a una umbría es difícil porque es sombría y húmeda, pero cuando se enciende, aquello no hay quién lo pare: es donde hay más madera para quemar, y el incendio es más importante que cuando arde una solana. En Cataluña el clima es seco y las umbrías tienen una significación especial, de fertilidad y de abundancia. Es donde hay el agua y la humedad, donde más*

ver en sus palabras<sup>66</sup> una metáfora de su trabajo y del hecho de seguir sorprendiendo y entusiasmando al público a través de cada nueva canción, después de diez discos y diecisiete años de carrera.

*Mata-rucs* (Mata-asnos) es una palabra que no es de origen solsonense, pero está estrechamente relacionada con ellos pues se utiliza para nombrar satíricamente a los habitantes de Solsona. Otra acepción del término la define como hierba muy maloliente. Según parece, este gentilicio popular tiene su origen en la tradición, en la siguiente fábula<sup>67</sup> explicada de generación en generación: Hace muchos años, en la parte superior del campanario, crecieron unos cuantos dientes de león que afeaban su estética. A alguien se le ocurrió la idea de que si un *ruc* (asno) se comía dichas hierbas, éstas no volverían a crecer, y convenció al alcalde de que la mejor forma de subir la bestia hasta arriba del campanario era atándola del cuello y alzándola con una polea. Cuanto más subía el pobre asno, más larga era la lengua que sacaba, y el alcalde satisfecho creía que al animal se le hacía la boca agua al olfatear las hierbas. Actualmente, durante las fiestas del carnaval de Solsona se cuelga un asno de carton para recordar esta leyenda.

---

*crece la vida. Quizás por eso me fascinan >>>*. La traducción es mía.

<sup>66</sup> Artículo titulado *Roger Mas cala foc a l'obaga* (Roger Mas prende fuego a la umbría), y escrito por Roger PALÀ en la revista *L'hiperbòlic*, número 86, octubre de 2010.

<sup>67</sup> Josep Maria SUGRANYES, *De Reus a Prades i Poblet. A peu pels camins de la història, la llegenda i l'anècdota*. Edicions Cossetània, Valls, febrero de 2001. Página 91.

### 3 LAS CANCIONES TELÚRICAS

*Les cançons tel·lúriques* (*Las canciones telúricas*) es el título del sexto disco de Roger Mas aparecido en 2008 pero que había empezado a diseñar en 2002, y es el único disco donde hay muy pocas canciones con letra propia. El álbum consta de dos partes bien diferenciadas pero que se complementan: en primer lugar encontramos seis poemas del libro *Al cel* (*Al cielo*) de Jacint Verdaguer, adaptados y musicados por Roger Mas; y, acto seguido, la concreción de un proyecto iniciado en 2005 con la adaptación de músicas tradicionales de Solsona y de Berga. En este disco, Roger Mas quería encontrar una nueva música espiritual de raíz tradicional que estuviera en armonía con las distintas tradiciones de músicas espirituales del mundo, y está especialmente influenciado por las ragas hindúes y el blues. Por lo que concierne a los instrumentos, aparte de la banda habitual (voz, guitarra acústica, guitarra eléctrica, bajo, batería) encontramos un violín, una tuba, un fiscorno<sup>68</sup>, una tenora, un acordeón y un laúd.

#### 3.1 De Verdaguer a Mas

El año 2002 Roger Mas había estrenado la adaptación de algunos poemas del poeta y sacerdote Jacint Verdaguer (1845-1902) en el marco del *Any Verdaguer*, concretamente en el ciclo musical << *Verdaguer Pop* >>, con motivo del centenario de la muerte del poeta.

Jacint Verdaguer, conocido también como Mossèn Cinto Verdaguer, fue el escritor catalán más destacado del siglo XIX y el más representativo de la *Renaixença* literaria catalana. La *Renaixença* fue un movimiento cultural catalán del siglo XIX que surgió de la voluntad de hacer renacer el catalán como lengua cultural y literaria

---

<sup>68</sup> Instrumento musical de viento, de metal, parecido al bugle.

después de siglos de diglosia<sup>69</sup> respecto al castellano. El estilo literario de la Renaixença es parecido al del Romanticismo europeo, predominan los sentimientos, la exaltación patriótica y los temas históricos. En cuanto a la lengua, los cultismos y neologismos se mezclan con palabras de la cultura popular.

Jacint Verdaguer escribió obras cultas en que utilizaba términos y formas populares para transmitir las ideas del catalanismo conservador y del catolicismo de su época. Su proyecto más ambicioso e internacionalmente reconocido fue el poema épico **L'Atlàntida** (1876), con elementos geológicos y figuras mitológicas de gran fuerza descriptiva. En 1886 publicó **Canigó**, considerado su mejor poema épico: se trata de una leyenda romántica que exalta los orígenes cristianos de Cataluña. El libro que nos atañe aquí es el poemario titulado **Al Cel** (1903) (*Al Cielo*), que es uno de los volúmenes poéticos editados después de su muerte.

En el prólogo que Jacint Verdaguer había preparado para la publicación del libro **Al Cel** lo presenta como la segunda parte de las **Flors del Calvari** (*Flores del Calvario*). Las dos partes fueron escritas en paralelo pero mientras que en las **Flors del Calvari** encontramos las quejas, penas y dolores causados por su vida terrenal, en **Al Cel** el poeta busca refugio en el cielo. Podríamos decir que **Al Cel** reúne las composiciones más esperanzadoras que escribió, al mismo tiempo que componía las flores de su calvario. Jacint Verdaguer escribe así en el prólogo<sup>70</sup>: << *Lo cel és la corona de la vida atribolada, i l'única i bella explicació de l'enigma de les amargors que es passen en esta vall de llàgrimes. La idea del cel està íntimament lligada amb la de la creu, com la conseqüència a la premissa, com la collita a la sembra, la flor a l'arrel i l'aureola de raigs a la testa del màrtir.* >><sup>71</sup>.

En **Al Cel**, el poeta se dirige a los que *sufren* e intenta explicar la Gloria (celestial), preludio de la cual es la pena (terrenal) que sufrimos. A diferencia del estado de

---

<sup>69</sup> Situación sociolingüística en que dos idiomas o hablas son usadas con un valor social distinto: uno se utiliza para funciones formales (generalmente en el uso escrito) mientras que la otra se utiliza para funciones informales (básicamente orales).

<sup>70</sup> VERDAGUER, Jacint, *Al cel*. Edición crítica de Narcís Garolera. Columna Edicions, S.A. Barcelona, febrero del 2003. Páginas 32-33 del prólogo de Jacint Verdaguer.

<sup>71</sup> << *El cielo es la corona de la vida turbadora, y la única y bella explicación del enigma de las amarguras que se sufren en este valle de lágrimas. La idea del cielo está íntimamente unida a la de la cruz, como la consecuencia a la premisa, como la cosecha a la siembra, la flor a la raíz y la aureola de rayos a la cabeza del mártir.* >>. La traducción es mía.

ánimo que tiñe ***Flors del Calvari*** (*Flores del Calvario*), aquí Jacint Verdaguer gira la mirada de la tierra hacia el cielo. Al inicio del prólogo de ***Al Cel*** dice que quiere ir al cielo pero no quiere ir solo, por eso quiere compartir con los demás los frutos que su sufrimiento ha dado y que van a llevarlo a la Gloria. Asimismo escribe<sup>72</sup>: << *Ales, ales de fe i d'esperança per volar falten a l'ànima en aquest temps de fredor no pas caminadors ni crosses per caminar, i menos traves i grillons de dubte i negació per arrelar-se i corsecar-se en lo destierro.* >><sup>73</sup>. Como buen mosén que es y muy apreciado por la gente, le alenta a tener fe para alcanzar la Gloria y no aferrarse a la vida terrenal que es tan sólo un destierro<sup>74</sup> temporal.

Roger Mas adaptó seis poemas de esta gran figura de la literatura catalana, en concreto sacados del libro ***Al Cel***, que es un poemario póstumo compuesto de poesías aparentemente sencillas pero llenas de matices. Roger Mas descubrió en este libro a un Verdaguer que le recuerda a los simbolistas franceses, como Baudelaire, y hasta a William Blake, autores muy apreciados por el cantautor. Además, Roger Mas se siente cercano a Verdaguer por su mutua forma romántica de sentir y su voluntad de trascender. Un elemento esencial para ambos es la naturaleza, y las letras reflejan cierto panteísmo que ya habíamos observado también en otras canciones de Roger Mas, ya que la naturaleza y la divinidad se confunden, forman un todo.

### 3.1.1 ***Preludi***

El libro de Jacint Verdaguer y la selección de Roger Mas empiezan con la misma poesía, ***Preludi*** (*Preludio*). Se trata de la descripción de un sueño del poeta en que imagina ser una abeja que vuela por la tierra, polinizando distintas flores. Esta naturaleza está hecha a imagen y semejanza del cielo, habla de << *l'hort del cel* >>

---

<sup>72</sup> Prólogo de Jacint Verdaguer para el libro *Al Cel*, página 34.

<sup>73</sup> << *Alas, alas de fe y de esperanza para volar faltan a la alma en este tiempo de frialdad ni caminadores ni muletas para andar, y menos trabas y grilletes de duda y negación para enraizarse y consumirse en el destierro* >>. La traducción es mía.

<sup>74</sup> El destierro puede hacer referencia a la pena que consiste en expulsar a alguien temporal o perpetuamente de un lugar determinado, o también puede referirse al tiempo durante el cual se cumple dicha pena.

(el huerto del cielo) y las flores se equiparan a las estrellas que brillan en el firmamento. En su adaptación, Roger Mas elimina un par de estrofas (la tercera y la quinta) donde aparecían palabras cargadas de religiosidad como *Corpus*, *eucaristía*, *ángeles*, *Virgen* y *Jesús*. De esta forma, la canción llega más fácilmente a un público más extenso, pero también podríamos decir que Roger Mas paganiza en cierto modo a Jacint Verdaguer. Si nos fijamos en la etimología, el término *pagano* proviene del latín *paganus*, que designa a los habitantes de una aldea o comarca rural, pues dicho término deriva de *pagus* (bosque, aldea o mundo rural). Fue en el siglo IV cuando los obispos cristianos acuñaron un nuevo valor para el término *pagano*, para referirse a aquellos que permanecían aferrados a sus cultos tradicionales y ancestrales vinculados a deidades de la naturaleza. Podemos observar que en la adaptación de Roger Mas los términos estrictamente asociados al cristianismo desaparecen. La relación entre el cantautor y la liturgia será desarrollada más adelante, pero podemos avanzar que ésta es muy importante para él y que, a sus ojos, la Virgen es un símbolo de fertilidad y de vida.

### **Preludi**<sup>75</sup>

Un dia somií que era una abella  
i, papallonejant per l'hort del cel,  
anava d'una estrella a una altra estrella,  
a volves d'or collint la dolça mel.

Anava del clavell a la vidalba,  
de l'herba de la creu als romanins,  
il·luminats per la claror de l'alba  
que no han vista jamai nostres matins.

---

<sup>75</sup><< Preludio // Un día soñé que era una abeja / y, revoloteando por el huerto del cielo, / iba de una estrella a otra estrella, hacia briznas de oro recogiendo la dulce miel. // Iba del clavel a la clemátide / de la uva de raposa a los romeros, / iluminados por la luz del alba / que no han visto jamás nuestras mañanas. // Aquí me sonreía un gentil botón / que, abriéndose se convertía en flor, / en flor del paraíso, siempre nueva, / que hacía cada día nuevo olor. // De un misterio volaba a otro misterio, de un amor robador a otro amor; / como un pecho se me abría el hemisferio, / dejándome beber en el divino tesoro. // Vuela que vuela de la rosa al lirio, / de flor en flor seguía yo el vergel, / del néctar regalado haciendo la colecta / entre cánticos y música y placer. // Quería hacer un rocío del panal, / para decir "Tomad" a mis amigos del mundo; / "tomad un chorrito, de esta miel fresca / del alto vergel donde más deliciosa es". // ¡Pero ay, pero ay! Cuando el placer cataba, / caído sobre la tierra me desperté, / y, en lugar del panal que os bajaba, / sólo encuentro las canciones que veis aquí. >>. La traducción es mía.

Ací em sombreia una gentil poncella  
que, esbadellant-se, es convertia en flor,  
en flor del paradís, sempre novella,  
que feia cada dia nova olor.

D'un misteri volava a altre misteri,  
d'una amor robadora a un altra amor;  
com un pit se m'obria l'hemisferi,  
deixant-me beure en lo diví tresor.

Vola que vola de la rosa al lliri,  
de flor en flor seguia jo el verger,  
del nèctar regalat fent lo captiri  
entre càntics i música i plaer.

Fer-ne volia una rosada bresca,  
per dir "Preneu-ne" a mos amics del món;  
"preneu un rajolí, d'eixa mel fresca  
de l'alt verger on mes delícies són".

Mes ai, mes ai! Quan a plaer brescava,  
caigut sobre la terra em despertí,  
i, en comptes de la bresca que us baixava,  
sols trobo les cançons que veus aquí. >><sup>76</sup>

En el poema, el yo poético se transforma en abeja que vuela por el huerto del cielo, los elementos naturales como las flores (clavel<sup>77</sup>, uva de raposa<sup>78</sup>, rosa<sup>79</sup>, lirio<sup>80</sup>) y

---

<sup>76</sup> Algunos términos del poema de Jacint Verdaguer, actualmente en desuso, hacen más difícil su traducción. La riqueza de la polisemia de algunas palabras queda reducida en la versión propuesta. Por ejemplo, el término catalán *poncella* baraja diferentes acepciones y proporciona significados distintos; aquí Jacint Verdaguer se sirve de esta ambivalencia pero en castellano no existe dicho juego así que tengo que traducir el término por *chica virgen* (si humanizamos la flor) o por *capullo* (si nos ceñimos a la botánica); dado que este último término puede tener connotaciones despectivas porque puede usarse como insulto, he preferido traducir *poncella* por *botón* (de la flor).

<sup>77</sup> El clavel es una flor de origen mediterráneo, y según el lenguaje de las flores (que se origina en Oriente y tiene su máximo apogeo en el Romanticismo) significa inocencia o corazón que suspira.

<sup>78</sup> La uva de raposa (o hierba de París) es una hierba perenne que se encuentra en bosques húmedos, siendo su fruto una baya azul o negra tóxica.

<sup>79</sup> La rosa es una planta ornamental de propiedades medicinales y aromáticas. Su cultivo es muy antiguo (siglo XVI a.C.) y era considerada un símbolo de la belleza para babilonios, sirios, egipcios, romanos y griegos. Es un elemento muy presente en la poesía, la mitología y las leyendas universales: el patrón de Cataluña es Sant Jordi (San Jorge) y la leyenda cuenta que al matar al



los arbustos (clemátide<sup>81</sup> y romero<sup>82</sup>) que allí encuentra tienen su reflejo en el mundo terrenal. Ahora bien, la belleza y la luz que los baña no tienen comparación.

El revoloteo de la abeja puede representar la vida del poeta, el viaje que ha realizado por el mundo terrenal con su labor de sacerdote, haciendo de intermediario entre los hombres y la divinidad. Podemos entender la polinización que lleva a cabo como abeja, en el sueño, como una imagen o representación de su actividad como sacerdote, pues la abeja ayuda a las flores ya que la polinización es esencial para que produzcan semillas y frutos. Así, la recompensa por extender la fe entre los fieles está en ese panal situado en el huerto del cielo: se trata de la miel o néctar<sup>83</sup> que quiere compartir con sus amigos, ofreciéndolo en forma de rocío. Pero, justo cuando el poeta está a punto de compartir esa delicia digna de los dioses y bajarla a la tierra, se despierta y, en su lugar, nos brinda las canciones que forman el poemario.

En cuanto a la musicalización de la adaptación del poema por Roger Mas, la canción empieza con la voz acompañada del contrabajo; en la segunda estrofa encontramos la voz y la guitarra eléctrica que nos adentran en el sueño, cuando el poeta se convierte en abeja y vuela por entre la naturaleza que es evocada por el piano y los violines. La suave melodía va subiendo hasta llegar al final del sueño y la consiguiente vuelta a la realidad.

---

dragón que tenía presa a la princesa brotó una rosa de la sangre que manaba del pecho de la fiera; la tradición quiere que el 23 de abril, día de Sant Jordi, los hombres regalen una rosa a las mujeres y éstas un libro a aquellos.

<sup>80</sup> El lirio o azucena proviene de las regiones templadas del hemisferio norte y consta de un centenar de especies de colores y motivos muy variados. Culturalmente, se asocian los lirios a la pureza y a la virginidad y, en su versión estilizada de la flor de lis, a la heráldica.

<sup>81</sup> La clemátide es un arbusto trepador de flores perfumadas que se usaba tradicionalmente en la fabricación de colmenas. Era llamada *hierba de pordioseros* porque en la Edad Media la usaban los mendigos para producirse llagas que provocaran la piedad de los transeúntes. Este arbusto también es conocido como *barba de Dios*.

<sup>82</sup> El romero es un arbusto de la región mediterránea (en algunas regiones se apoda *bendito*); es una planta rica en principios activos, se utiliza para aliviar los dolores reumáticos como la lumbalgia, prevenir las úlceras o tratar el asma. Antiguamente se le había dado el nombre de hierba de las coronas porque se entrelazaba con el mirto y el laurel. En ciertos países se coloca una ramita de romero en las manos de los difuntos o se planta encima de su tumba. En el lenguaje de las flores es símbolo de la buena fe y de la franqueza.

<sup>83</sup> En la mitología griega, el néctar era la bebida de los dioses y se consideraba como un rocío, como maná o manjar caído del cielo.

### 3.1.2 Anem

Jacint Verdaguer escriu<sup>84</sup> << Ara més que mai convé cantar a l'afadigada humanitat la cançó de les divines esperances; ara més que mai cal parlar d'una altra Glòria als que viuen i moren per l'enganyosa glòria del món (...). Cal dir als que sofreixen que hi ha un lloc de repòs; als que naveguen, que hi ha un port segur; i als que moren, que hi ha una resurrecció. >><sup>85</sup>. Este es el motivo que subyace en todas las poesías, y su voluntad de finalizar el viaje por el destierro terrenal se explicita en el siguiente poema también adaptado por Roger Mas y titulado **Anem** (Vamos).

#### Anem

Ja hi he navegat prou  
per les mars de la terra  
de golfos de neguit,  
d'onades de tristesa.  
Barqueta mía, anem,  
anem's-en, barca meva,  
cap a la mar del cel,  
avui que està serena.

Ací navego a rem,  
allí ho farem a vela,  
sens temer los esculls,  
sens por de la tempesta.  
Ai! En la mar d'ací  
taurons hi ha i balenes;  
en la d'allí tot són  
blanquíssimes nimfes  
florides en l'atzur  
entre esgranalls d'estrelles.>><sup>86</sup>

---

<sup>84</sup> Prólogo de Jacint Verdaguer para el libro *Al Cel*, página 35.

<sup>85</sup> << Ahora más que nunca conviene cantar a la fatigada humanidad la canción de las divinas esperanzas; ahora más que nunca hace falta hablar de otra Gloria a quienes viven y mueren por la engañosa gloria del mundo (...). Hace falta decir a los que sufren que hay un lugar de reposo; a los que navegan, que hay un puerto seguro; y a los que mueren, que hay una resurrección >>. La traducción es mía.

<sup>86</sup> << Vamos // Ya he navegado bastante / por las mares de la tierra / de golfos de desazón, / de oleadas de tristeza. / Barquita mía, vamos, / vámonos, barquita mía, / hacia la mar del cielo, / hoy que

Jacint Verdaguer habla de su anhelo por pasar al otro lado y alcanzar la gloria del cielo pues dice haber vivido ya lo suficiente. Encontramos una clara oposición entre el << *mar de la terra* >> por el que lleva años navegando y que está lleno de desazón y tristeza, de escollos, tiburones y ballenas; y el << *mar del cel* >> donde no necesita remar sino que se navega << *a vela* >>, un lugar sereno, lleno de blancas ninfas. Cabe destacar que en el texto original Jacint Verdaguer no escribió *nimfes* (según la mitología son deidades de las aguas, bosques, selvas, etc.) sino *nimfees* (nenúfares), pero en su adaptación Roger Mas prefirió evocar las ninfas, esas deidades que ya habíamos encontrado anteriormente a propósito de las leyendas ligadas a las fuentes del Solsonès<sup>87</sup>.

La mitología es un referente habitual en la obra de Jacint Verdaguer y se hace evidente en esta poesía y en la siguiente que seleccionó Roger Mas titulada ***Caminant*** (*Andando*), en que también evoca la pesadez del tiempo que lleva en este mundo y vuelve a hablar de la barca que << *va pel riu d'una riba a l'altra riba; fa cara de segador la barquera que la guia. Qui es deixa embarcar, mai més torna a sa terra nadiua, i es desperta a l'altre món* >><sup>88</sup>.

Aquí habla de barquera pero parece evidente la referencia a Caronte quien, según la mitología griega, era el encargado de transportar en su barca las almas de los muertos de orilla a orilla del río Aqueronte hasta el reino de Hades (reino de los muertos). Los viajeros debían pagar un óbolo de cobre para realizar la travesía, por ese motivo, en la Antigua Grecia se enterraba a los muertos con una moneda en la boca. En general, Caronte es presentado llevando una barba negra que sugiere su avanzada edad, su trato y actitud hacia los viajeros es igual para todos. A pesar de que la figura de Caronte no tenga un mito destacable sino más bien una función muy concreta, fue el genio más representado en el mundo griego. El imaginario occidental, desde el Renacimiento, recurre a menudo al barquero infernal Caronte

---

*está serena. // Aquí navego a remo, / allí lo haremos a vela, / sin temer a los arrecifes, / sin miedo de la tempestad. / ¡Ay! En la mar de aquí / tiburones hay y ballenas; / en la de allí todo son / blanquísimas ninfas / florecidas en lo azul / escampado de estrellas. >>. La traducción es mía.*

<sup>87</sup> Capítulo 2.9 de la primera parte.

<sup>88</sup> << *va per el riu de una orilla a la otra orilla; hace cara de segador la barquera que la guía. Quien se deja embarcar, nunca más vuelve a su tierra nativa, y se despierta en el otro mundo* >>. La traducción es mía.

para evocar la idea del viaje de la muerte, pensemos en Virgilio, Dante Alighieri o Miguel Ángel que la plasmó en la Capilla Sixtina del Vaticano.

En cuanto a la musicalización del poema **Anem** (*Vamos*), la canción pasa por distintos estadios gracias a la ayuda del teclado y la guitarra para finalmente volver a encontrar en solitario la voz y el contrabajo. También se realizó un videoclip grabado en un momento del día propicio a la reflexión y la melancolía: el atardecer: éste nos hace pensar en el momento o etapa en que se encuentra la vida del poeta. En el vídeo Roger Mas corre sin cesar por lo que podríamos describir como un mar de montañas, que en su caso no podrían ser otras que las montañas del Solsonès.

### **3.2 De Profundis Cataloniae**

En el corazón del disco **Les cançons tel·lúriques** encontramos una sección titulada **De Profundis Cataloniae**, compuesta de varias joyas del cancionero tradicional y religioso catalán. Todas ellas forman parte del folclore de las ciudades de Solsona y Berga, y adquieren su máximo protagonismo durante las *Festes Majors* (Fiestas Mayores) de dichas ciudades. La Festa Major es el conjunto de solemnidades que tienen lugar en una población o un barrio para celebrar la fiesta anual de su patrón o conmemorar un hecho importante de su tradición o historia.

#### **3.2.1 *Ball de l'Àliga de la Patum de Berga***

Encontramos una adaptación de Roger Mas del **Ball de l'Àliga de la Patum de Berga** (*Baile del Águila de la Patum de Berga*), una pieza que Xavier Guitó, pianista y compositor que colabora con Roger Mas en este disco y en posteriores, había trabajado anteriormente en el disco **La Patum en jazz** (Luigi, 2004).

La Patum es la fiesta que se celebra durante la semana de Corpus Christi<sup>89</sup> en la ciudad de Berga, con la representación de personajes simbólicos, música y fuego, y dicha celebración reúne aspectos sacramentales, históricos y sacados de la cultura popular. Parece ser que la Patum de Berga nació en el siglo XIII pero la primera referencia documental que se conserva data de 1454; el año 1983 fue declarada por la Generalidad de Cataluña Fiesta Tradicional de Interés Nacional, y en 2005 Obra Maestra del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO.

Según el *Diccionari de la Llengua Catalana* (*Diccionario de la Lengua Catalana*) de l'Institut d'Estudis Catalans, la *patum* es una figura que representa un animal fabuloso que se hace desfilar en las procesiones y fiestas populares. Pero el uso de dicha palabra para la celebración de la Patum en Berga, proviene de la onomatopeya del sonido del tambor, elemento omnipresente en la fiesta.

El conjunto de comparsas todavía conserva reminiscencias de las prácticas precristianas en los rituales de vegetación y regeneración del ciclo de mayo. La Iglesia Católica readaptó e integró parte de esta ceremonia primigenia para convertirla en un instrumento de cristianización. Así, y desde los inicios de la procesión de Corpus, se empezaron a integrar unas escenificaciones que se llamarían entremeses y que pretendían educar y moralizar. Con el paso de los años, los entremeses obtuvieron entidad propia y ganaron adeptos, principalmente por su carácter lúdico quedando así solamente las partes más festivas de las que procede la actual Patum.

El Àliga es la figura más importante y la más señorial de la Patum, y simboliza el poder con la corona ducal que luce; también lleva en el pico unas ramas de laurel, de olivo y a menudo claveles. Su baile es el más delicado, su solemnidad aumenta al ritmo de la música y termina dando vueltas sobre sí misma a gran velocidad. La música que lo acompaña es una extraordinaria partitura que tiene mucho de una

---

<sup>89</sup> Fiesta de la Iglesia católica destinada a celebrar la Eucaristía que tiene lugar sesenta días después del Domingo de Resurrección. Antiguamente, el Corpus era una de las principales fiestas religiosas del año, y la música que participaba en la celebración era una síntesis de todas las músicas del año. El acto principal era la procesión por las calles de las ciudades en un cortejo muy simbólico y jerarquizado en que participaban todos los grupos de la sociedad, representando su posición y su poder. Algunas fiestas del Corpus, como la Patum de Berga, se han mantenido, recuperando su carácter pagano.

danza del Renacimiento y que podría tener su origen en el siglo XVI, aunque su línea melódica parece derivar de un himno gregoriano.



El Àliga de Berga. Fotografia: Casa de la Patum.

### 3.2.2 ***Ball de Gegants de Solsona***

No podía faltar en este apartado del álbum la adaptación de temas tradicionales de Solsona como el ***Ball de Gegants de Solsona*** (*Baile de Gigantes de Solsona*). Roger Mas también compuso en 2008 la música para un baile de gigantes del carnaval de Solsona, el ***Ball del Tòfol Nano*** (*Baile del Pequeño Bobo*). Los gigantes son uno de los elementos folclóricos más característicos de Solsona y de Cataluña, y especialmente relevantes son los de Solsona y Mataró. Los gigantes forman parte de una tradición popular muy celebrada en fiestas locales: estas figuras representan arquetipos populares o figuras históricas de importancia local que desfilan bailando al ritmo de la música.

El año 1653 la Mare de Déu del Claustre (Madre de Dios del Claustro o Virgen de la Claustra) fue proclamada patrona de Solsona, como agradecimiento por haber liberado la ciudad de la peste. Se estableció así que cada 8 de septiembre, día de la

Virgen, tendría lugar una procesión con la imagen de la Mare de Déu del Claustre. En ese momento nació la Festa Major (Fiesta Mayor) de Solsona y a raíz de estos hechos surgieron las primeras referencias a los gigantes y otros elementos folclóricos característicos de la ciudad. La *fiesta del Claustre* (fiesta del Claustro) muestra uno de los esquemas tradicionales más antiguos y valiosos del Principado en que destaca su extraordinario patrimonio folclórico. La primera pareja de gigantes de Solsona apareció en 1675 y la segunda en 1727, con motivo de la translación de la imagen de la Virgen del Claustre.

El nueve de noviembre de 2010 Roger Mas fue proclamado *geganter*<sup>90</sup> *d'honor* durante la Fiesta Mayor de Solsona justo antes del baile de gigantes. El alcalde David Rodríguez le entregó el reconocimiento << *en senyal d'agraïment per posar la seva capacitat artística i la projecció professional al servei de les seves arrels i les seves expressions culturals* >><sup>91</sup>. Roger Mas, orgulloso de recibir tal distinción, aseguró que el amor que los solsonenses sienten por las tradiciones le había marcado desde pequeño.

### **3.3 Goigs de la Mare de Déu del Claustre de Solsona**

Roger Mas recupera y adapta<sup>92</sup> los ***Goigs en lloança de Nostra Senyora del Claustre de Solsona*** (*Gozos en alabanza de Nuestra Señora del Claustro de Solsona*) en tres versiones que llevan por título: ***Goig de la Mare de Déu del Claustre de Solsona***, ***Contragòigs de la Mare de Déu del Claustre*** y ***Recontragòigs de la Mare de Déu***. Las dos últimas composiciones juegan con la melodía de la primera.

Los gozos son composiciones poéticas de carácter popular que elogian a la Virgen,

---

<sup>90</sup> Se llaman *geganters* las personas que llevan los gigantes en los desfiles. Por extensión, también se denominan *geganters* a los integrantes de un grupo de gigantes, incluidos los músicos y acompañantes que no llevan gigantes.

<sup>91</sup> << en señal de agradecimiento por poner su capacidad artística y la proyección profesional al servicio de sus raíces y sus expresiones culturales >>.

<sup>92</sup> La letra y la música son de Joan Aymerich Serra y la adaptación de Roger Mas.

a Cristo o a los santos. Se cantan en grupo, en el marco de un acto religioso de importancia como la misa de Fiesta Mayor, un *aplec*<sup>93</sup> o una procesión. La finalidad de los gozos es dar gracias por los bienes recibidos u orar para que la comunidad goce de salud.

El motivo de trabajar con el cancionero, dice<sup>94</sup> Roger Mas, surge del inmenso respeto que siente por la propia tradición y la ciudad de Solsona; es también una forma de rendir homenaje y recuperar las enseñanzas de Luís Paniagua<sup>95</sup> y de su propio abuelo<sup>96</sup>. De otro lado, nuestro artista reivindica algunos aspectos de de la Mare de Déu que la Iglesia católica se había apropiado, como su simbología en cuanto a icono de la fertilidad, de la vida y de la felicidad. Roger Mas la ve como la Venus primigenia, su sentimiento es religioso o místico pero no católico.

Nuestro artista siempre se ha interesado mucho por la liturgia, la mística de las cosas, el protocolo, esa clase de ornamentos que fijan el sentido de las cosas y que hacen que se entiendan tal y como deben entenderse. Roger Mas busca la liturgia y la solemnidad, ya que tienen un efecto terapéutico en él. La parte que ha sido trabajada durante años ha sido la más folk y festiva de la cultura popular, dice<sup>97</sup> Roger Mas, y por extraños prejuicios se olvida una parte importante porque otro colectivo se la había apropiado, y parecía que el hecho de hablar de liturgia implicara la adhesión a la religión cristiana. Roger Mas nos invita a mirar el arte limpiamente, debemos encontrar la forma de evitar los extremos que suponen romper con todo o ponerlo en un museo. Para nuestro artista, la Festa Major de Solsona lo concentra todo, es decir: la música de cobla<sup>98</sup>, los improperios<sup>99</sup> (los gigantes, el dragón, el áliga, la pólvora, etc.) y la Mare de Déu.

---

<sup>93</sup> Encuentro festivo que en general tiene lugar cerca de una ermita con motivo de alguna romería o por una celebración de carácter popular y folclórico; es también una manifestación emblemática del sardanismo (movimiento que promueve y difunde la sardana) sin ninguna vinculación con las romerías. Tiene lugar en el aire libre y durante todo un día.

<sup>94</sup> BOMBÍ-VILASECA, Francesc, ***Roger Mas. La pell i l'os***. Editorial Satélite K, Barcelona, marzo 2011, página 109.

<sup>95</sup> Estudioso de las músicas orientales, es un gran conocedor y virtuoso de instrumentos exóticos y percusiones de todo el mundo. Fue el mentor y amigo de Roger Mas, le ayudó e animó mucho en sus inicios y colaboró con él.

<sup>96</sup> Era músico de cobla y de orquesta en Solsona, inició a Roger Mas en la música, le enseñó a tocar el clarinete y el saxo.

<sup>97</sup> Entrevista realizada por el periódico digital catalán *vilaweb* el 12/1/2011 titulada *LA CULTURA POPULAR VISTA PER... ROGER MAS*.

<sup>98</sup> El término refiere a la orquesta que toca en bailes populares y Fiestas Mayores.

<sup>99</sup> Con la palabra improperio se refiere a las figuras del bestiario del folklore de Solsona



En la versión de Roger Mas de los ***Goigs en lloança de Nostra Senyora del Claustre de Solsona*** (*Gozos en alabanza de Nuestra Señora del Claustro de Solsona*), las voces se superponen en capas de reminiscencias orientales formando un canto armónico primitivo. La guitarra clásica y la eléctrica se mezclan, y al juntarse al resto de la banda se acercan a un blues telúrico, mientras la voz lo inunda todo.

En esta búsqueda de una nueva música espiritual de raíz tradicional y en armonía con las distintas tradiciones de música espiritual del mundo, los instrumentos que aparecen en el disco proliferan y encontramos: voz, guitarra clásica, clarinete, piano, guitarra eléctrica y electroacústica, teclados, contrabajo, percusiones, violines, acordeón, laúd, fiscorno y tuba. La colaboración de instrumentos como la tenora o el fiscorno, elementos esenciales en la cobla, tendrá su continuación en algunas canciones del disco posterior, ***A la casa d'enlloc*** (2010) (*En la casa de ninguna parte*) y culminará en el último álbum realizado hasta el momento, en 2012, y que firma Roger Mas con todo el grupo que compone la Cobla Sant Jordi Ciutat de Barcelona.

### 3.3.1 **Las marededéu trobades**<sup>100</sup>

Muchas imágenes de vírgenes han sido halladas en insólitos lugares de la naturaleza, desde cuevas y megalitos hasta fuentes y torrentes; en general por gente humilde en circunstancias especiales a las que se une algún fenómeno sobrenatural. Existe una vieja creencia que sitúa el origen de la vida en el interior de la Tierra; así algunas cuevas, pozos y fuentes serían túneles uterinos por donde surgieron los hombres. Por otro lado, la iconografía de las *marededéu trobades* remite a antiguas divinidades telúricas o lunares, como Isis con Horus en el regazo, Deméter diosa del trigo, Cibeles madre de los manantiales o las vírgenes negras.

---

<sup>100</sup> Se llama *marededéu* a la imagen de la Virgen María como madre de Dios, generalmente escultórica y muy a menudo venerada.

Los Países Catalanes cuentan con muchas ermitas, santuarios, pequeñas iglesias y altares parroquiales dedicados a la Virgen. Todas estas ermitas y las *marededéu trobades* tienen su origen en mitos o leyendas difundidas esencialmente por la tradición oral, pero también de forma escrita a través de los gozos. Muchos de los lugares en que se hallaron les *marededéu* habían sido de culto precristiano, por ese motivo la imagen encontrada se resistía a ser trasladada a una iglesia. Parece que, cuando la trasladaban, la imagen volvía al lugar donde la habían encontrado, fenómeno que se repetía tres veces. La *marededéu* indicaba el lugar donde debía construirse la capilla mediante un prodigio astronómico o meteorológico, como la nieve en verano. Las *marededéu trobades* querían ser reconocidas como Señoras del Lugar, y su nombre venía determinado por el lugar donde había sido hallada: entre ellas destacan la Mare de Déu del Claustro de Solsona, la Piedad de Ulldecona, la Cinta de Tortosa, la de la Sierra de Montblanc, la del Tura de Olot, la de Queralt de Berga, o la de Montserrat.

Varias Fiestas Mayores de villas y ciudades tienen como motivo tradicional de celebración la *marededéu trobada*. Así tienen lugar el día 8 de septiembre que es cuando los cristianos celebran el día de la Virgen, y que es popularmente conocido como el Día de las *Marededéu Trobades*, con independencia del momento en que fueron halladas. Ese día y alrededor del santuario de las *marededéu trobades* tienen lugar procesiones, *aplecs* y romerías<sup>101</sup>.

### **3.3.2 La Mare de Déu del Claustre de Solsona**

La Mare de Déu del Claustre (Madre de Dios del Claustro o Virgen de la Clastra) de Solsona es una joya de arte muy venerada: la imagen es una escultura de piedra caliza de 105 centímetros de altura. La Virgen lleva una corona, unas largas trenzas que bajan por sus espaldas y está sentada sobre un cojín en un trono sin respaldo. Con la mano derecha sujeta un cetro y con el brazo izquierdo sostiene al Niño Jesús, sentado en el lado izquierdo de su falda. Ella aplasta con sus pies a dos animales

---

<sup>101</sup> Fiestas populares celebradas en el campo contiguo a alguna ermita o santuario el día de la festividad religiosa de dicho lugar.

monstruosos que simbolizan el mal. Con el paso de los años, la escultura se ha cubierto de una pátina<sup>102</sup> grisácea.



**Mare de Déu del Claustre de Solsona.** Fotografía del Foro Club del Románico.

Parece ser que el famoso Gilabertus de Toulouse, quien firmó las imágenes de los apóstoles santo Tomás y san Andrés, conservados en el Museo de los Agustinos de Toulouse, podría haber firmado también las del Claustro de Solsona a mediados del siglo XII<sup>103</sup>.

En los siglos XII y XIII, unos herejes del sud de Francia, los albigenses, se extendieron por todo el Languedoc trastornando el orden religioso, político y social. Con ellos, el vizconde de Foix invadió el condado de Urgell y, en 1198, causó grandes destrozos en la catedral de la Seu, cercana a Solsona. Los solsonenses decidieron esconder la Mare de Déu del Claustre en un pozo para que los herejes no pudieran encontrarla ni destruirla. Según el Doctor Antoni Llorens, la imagen habría

---

<sup>102</sup> Tono suavemente opaco que da el tiempo a las pinturas al óleo y a otros objetos antiguos.

<sup>103</sup> Según el testimonio del Doctor Antoni Llorens i Solé recogido en el libro de BELLMUNT i FIGUERAS, Joan, *Fets, costums i llegendes. El Solsonès II*. Pagès Editors, Lleida, marzo 1994, páginas 267-268.

sido sacada del pozo antes del 1248. De este modo, la leyenda que sigue podría estar fundada en un hecho histórico.

### 3.3.3 *La leyenda*

La leyenda<sup>104</sup> narra que cuando tuvo lugar la invasión sarracena<sup>105</sup>, los cristianos escondieron la imagen de la Mare de Déu (la Virgen) para protegerla de la furia de los mahometanos. Una vez reconquistado el país, este pozo se encontraba en el claustro de la *seu* (seo<sup>106</sup>) de Solsona. La existencia de la imagen fue completamente desconocida hasta un día en que unos niños estaban jugando cerca del pozo y uno cayó dentro. Su madre corrió a salvarlo y se sorprendió al ver que, del fondo del pozo, emergía una suave luz y un dulce aroma. Al acercarse escuchó a su hijo decirle que no sufriera por él pues se encontraba al lado de una señora que le sostenía y acariciaba. Creyendo presenciar un milagro, la mujer se apresuró a explicar lo ocurrido al Superior<sup>107</sup> y éste, con mucha más gente, llegó al pozo y allí encontró la imagen. La *marededéu* fue trasladada a la seo con toda solemnidad pero, al día siguiente, se dieron cuenta de que había desaparecido y la encontraron de nuevo en el claustro. Este episodio se repitió tres veces. Todos creyeron que la voluntad de la imagen era ser venerada en el claustro, así que le construyeron allí una capilla. Al inicio del primer día de culto, y a pesar del día sereno que hacía, se oyó un trueno terrible precedido de un rayo deslumbrante, que encendió la luminaria que colgaba delante de la imagen y que aun nunca había sido encendida.

---

<sup>104</sup> AMADES, Joan, *Imatges de la Mare de Déu trobades a Catalunya*, Selecta-Catalònia, Barcelona, 1989, página 142.

<sup>105</sup> Sarraceno era un término usado por la cristiandad medieval para nombrar genéricamente a los árabes o a los musulmanes.

<sup>106</sup> Iglesia catedral, término usado especialmente en Aragón y Cataluña.

<sup>107</sup> Se refiere al hombre que dirige una congregación o comunidad, principalmente religiosa.

### 3.3.4 *La canció*

Aquí tenemos la transcripción de la letra de la canció que encontramos en la adaptació de los gozos llevada a cabo por Roger Mas, y justo después una copia del texto original.

Puix tant amor ens teniu  
per ser la nostra Patrona:  
de la ciutat de Solsona  
els vostres fills protegiu.

Quan la terra a l'aspre jou  
del pecat quedà lligada  
per no veure-us profanada  
us amaguen dins d'un pou.  
Dels claustres on el teniu  
tothom el títol us dóna  
de la ciutat de Solsona  
els vostres fills protegiu.

Un dia anant-hi a jugar  
un nen en ses aigües queia;  
sa mare que mort el creia,  
així el va sentir cridar:  
- mareta, no us afligiu,  
que ja tinc qui ajuda em dóna  
de la ciutat de Solsona  
els vostres fills protegiu.

Els monjos i els habitants,  
corrent-hi tots de seguida,  
encara el troben amb vida  
en vostres sagrades mans.  
A la imatge, que els somriu,  
claror una llàntia dóna  
de la ciutat de Solsona  
els vostres fills protegiu.

Sens cap núvol al cel blau  
un gran tro causa sorpresa,  
i queda la llàntia encesa  
per un llamp que del cel cau.  
Aquest fet tan expressiu  
el vostre poder pregona  
de la ciutat de Solsona  
els vostres fills protegiu.

Puix tant amor ens teniu  
per ser la nostra Patrona:  
de la ciutat de Solsona  
els vostres fills protegiu.<sup>108</sup>

---

<sup>108</sup> << Puesto que tanto amor nos tiene / por ser nuestra Patrona: / de la ciudad de Solsona / a sus hijos proteja. // Cuando la tierra en el áspero yugo / del pecado quedó ligada / por no veros profanada / la esconden dentro de un pozo. / Los claustros donde la tiene / le dieron el título / de la ciudad de Solsona / a sus hijos proteja. // Un día que allí fue a jugar / un niño en sus aguas caía; / su madre que muerto lo creía, / así le oyó gritar: / - Madrecita, no se apene, / que ya tengo quien ayuda me da / de la ciudad de Solsona / a sus hijos proteja. // Los monjes y los habitantes, / corrieron allí enseguida, / aún lo encuentran con vida / en sus sagradas manos. / En la imagen, que les sonríe, / claridad una luminaria da / de la ciudad de Solsona / sus hijos proteja. // Sin ninguna nube en el cielo azul / un gran trueno causa sorpresa, / quedando la luminaria encendida / por un rayo que del cielo cae. / Este hecho tan expresivo / su poder pregona / de la ciudad de Solsona / a sus hijos proteja. // Puesto que tanto amor nos tiene / por ser nuestra Patrona: / de la ciudad de Solsona / a sus hijos proteja. >>. La traducción es mía.

GOIGS en  
**Nostra  
del Claustre**



lloança de  
**Senyora  
de Solsona**

Puix tan amor ens teniu  
per ser la nostra Patrona.  
*De la ciutat de Solsona,  
als vostres fills protegiu.*

Des dels segles més remots  
vostra imatge és coneguda,  
puix ja fou favorescuda  
amb ofrenes dels reis gods  
per ço com reina lluïu  
les joies de sa corona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

Quan Espanya a l'aspre jou  
dels moros quedà lligada,  
per no veure-us profanada  
us amaguen dins d'un pou;  
dels claustres on el teniu  
tothom el títol us dona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

Un noi anant-hi a jugar  
un dia en ses aigües queia  
sa mare que mort el creia  
així el senti parlar:

— Mareta, no us alligiu,  
ja trobo qui ajuda'm dona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

Els monjos i els habitants,  
corrent-hi tot desseguida,  
encara el troben en vida  
en vostres sagrades mans.

A l'imatge que els somriu  
claror una llàntia dona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

Damunt el sagrat altar  
pels monjos va ser posada,  
mes al pou altra vegada  
després la varen trobar.

Puix allí voleu el niu,  
capella us fan molt bona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

Sens cap núvol el cel blau,  
un gran tro causa sorpresa  
i queda la llàntia encesa  
per un llamp que del cel cau.

Aquest fet tan expressiu,  
el vostre poder pregona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

Volent pintar un pintor  
vostra cara enmorenida  
la vista perd desseguida  
quedant en negra foscor;  
mes Vós li restituïu  
al cap d'una poca estona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

Prenent-los cada castell  
i els moros llençant enrera,  
del de Lladurs i Llobera,  
del d'Olius i Castellvell,  
us fan un gran donatiu  
els comtes de Barcelona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

Nostres famosos guerrers,  
com a l'estrella del dia,  
prenent-vos sempre per guia,  
han conquistat mil lloers.

Del combat entre'l foc viu  
al Bruc nostre nom ressona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

El malalt es pot curar  
amb vostre nom a la boca,  
el mariner us l'invoca  
en les tempestes del mar,  
per ell se llinra'l captiu  
del ferro que l'empresona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

Quan la terra fa tristor  
perquè cap núvol la mulla,  
i cau dels arbres la fulla  
abantes de la tardor,  
el poble, amb acle votiu,  
a vostres mans s'abandona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

De nostra ciutat pels volts  
en gran processó vos treuen  
i quan al portal us veuen  
fins canten els rossinyols.  
Si està serè quan sortiu  
a l'entrar llampega i trona.  
*De la ciutat de Solsona, etc.*

Puix tan amor ens teniu  
per ser la nostra Patrona.  
*De la ciutat de Solsona,  
als vostres fills protegiu.*

†. *Intercede pro nobis, Mater Gratiarum.*

‡. *Ut digni reddamur misericordia Dei.*

O R E M U S

*Deus, qui fidelibus tuis beatam Mariam Virginem gratiarum tuarum ministram tribuisti; ejus nobis intercessione concede, ut a cunctis malis liberemur in terris, et aeternis gaudiis perfruamur in coelis. Per Christum Dominum Nostrum. ‡. Amen.*

## 4 ROGER MAS Y LA COBLA: UN MÁGICO ENCUENTRO ENTRE TRADICIÓN Y MODERNIDAD

Roger Mas rinde homenaje a sus raíces con un proyecto que rondaba por su cabeza desde hacía tiempo y que había empezado a esbozar en 2007 con la colaboración de dos tenoras<sup>109</sup> en el disco ***Les cançons tel·lúriques*** (2008) y con la participación de la Coblà Sant Jordi Ciutat de Barcelona al completo en la canción ***El dolor de la bellesa (beguine sardana de frontera)*** del disco ***A la casa d'enlloc*** (2010). Este proceso culmina con un proyecto de excepción: un álbum que fusiona la voz de Roger Mas con la explosión de sonido de la doble caña y el metal de la Coblà Sant Jordi Ciutat de Barcelona al completo.

El primer contacto que Roger Mas tuvo con la música le vino de la mano de su abuelo que era músico de cobla y de orquesta, él le enseñó a tocar el clarinete y el saxo, y le puso en contacto desde muy pequeño con la música tradicional. Roger Mas conserva muchos recuerdos de aquella época, momentos especiales llenos de magia, entre olores, ecos, paisajes, el sol de la tarde y la sobremesa de la Fiesta Mayor de Solsona.

Ya hemos visto que Roger Mas siente un gran respeto por la tradición, la ve como algo vivo y no comparte la actitud de aquellos que la convierten en una pieza de museo. Para él, la música tradicional es como un río, una corriente de agua continua que nos remite a muchas generaciones atrás, como decía Eugenio D'Ors<sup>110</sup> << *Fora de la Tradició, cap veritable originalitat. / Tot lo que no és Tradició, és plagi.* >><sup>111</sup>. Roger Mas interpreta estas palabras en el sentido de que el artista no crea algo de la

---

<sup>109</sup> Instrumento de viento, de lengüeta doble como el oboe, pero de mayor tamaño y con la campana de metal. Forma parte de los instrumentos que componen la típica cobla de sardanas.

<sup>110</sup> Eugenio D'Ors (1881-1954) fue un escritor, periodista, filósofo y crítico de arte catalán, impulsor del movimiento conocido como *Noucentisme* (Novecentismo).

<sup>111</sup> << *Sólo hay originalidad verdadera cuando se está dentro de una tradición. / Todo lo que no es Tradición es plagio* >>, en *Glosari 1910-1911*, Quaderns Crema, 2003.



nada; la tradición, o la cultura, es como un río del que bebemos y al que añadimos agua. Es muy importante reconocer el propio camino, saber de dónde venimos y utilizarlo para ir más lejos. Esta dialéctica entre tradición y modernidad no es antagónica sino un discurso generador, y a Roger Mas le gusta recordar la célebre cita de J.V. Foix<sup>112</sup>: << *M'exalta el nou i m'enamora el vell* >><sup>113</sup>.

## 4.1 La cobla

Desde la antigüedad, gran parte de la actividad instrumental de nuestro país la llevaban a cabo los *músics* (músicos) o *joglars* (juglares), que eran exclusivamente hombres hasta hace poco y a menudo con otro oficio principal; de forma que eran semiprofesionales, que en general habían aprendido por imitación y actuaban solos o en coblas<sup>114</sup>. La actividad que el músico desarrollaba en el baile y la fiesta de una contrada rural solía estar a cargo de una sola persona con un instrumento melódico, o acompañándose a sí mismo con la percusión, o bien dos personas: una encargada de cada instrumento. Cuando se unía más de un instrumento melódico, en la zona del catalán oriental se llamaba *cobla* o *colla*, y en gran parte del catalán occidental, *rondalla*. Parece que estas coblas existían ya en el siglo XVI. El uso del nombre fue genérico hasta principios del siglo XX, pero con la difusión de las coblas de sardanas se acabó fijando el nombre *cobla* únicamente para designar dicha formación, aunque actualmente se vuelve a usar para referirse a grupos de música tradicional para formaciones diversas.

En cuanto a los instrumentos, el *flabiol* (flabiol o flautín de la cobla catalana) es parte esencial de la cobla. *Flabiol* es la palabra genérica para nombrar a casi todos los instrumentos de viento con boquilla y bisel. Morfológicamente muestra una gran variedad de longitudes y diámetros, puede tener de tres a ocho agujeros y se caracteriza por un sonido agudo muy singular; también es proverbial su simbología

---

<sup>112</sup> Josep Vicenç Foix (1893-1987) fue un poeta catalán que trató muy profundamente el tema de la identidad. Formado en el novecentismo, él fue más allá, convirtiéndose en el poeta catalán de las vanguardias. Una síntesis de su pensamiento podemos encontrarla en el libro de sonetos *Sol i de dol* (*Solo y dolido*) de 1947. La citación ha sido extraída de dicho poemario.

<sup>113</sup> << *Me exalta lo nuevo y me enamora lo viejo* >>.

<sup>114</sup> La palabra cobla procede de la palabra latina *copula* que significa unión. En catalán se utiliza el verbo *acoblar* en el sentido de juntar. Cobla, por lo tanto, significa conjunto o unión de instrumentos.

fálica. En muchas zonas de Cataluña y en Mallorca, el *flabiolaire* (persona que toca el flabiol) iba solo y tocaba el instrumento con una mano mientras, en general, con la otra tocaba un *tamborí*<sup>115</sup>. La participación del flabiol en la cobla de sardanas y la necesidad de adaptarlo a los otros instrumentos de la cobla hicieron que se le añadieran llaves para poder realizar todos los cromatismos y llegar a un ámbito de dos octavas. El flabiol ha estado presente, desde la época antigua, en todas las ocasiones festivas y rituales, como también la *dolçaina* (dulzaina<sup>116</sup>), la *gralla*<sup>117</sup> o la *cornamusa*<sup>118</sup>.

La cobla actual es una formación híbrida que posee la potencia y el timbre de la música tradicional al mismo tiempo que la densidad sonora de la concepción sinfónica; se consolidó como grupo instrumental estable a finales del siglo XIX, y está constituido por instrumentos de viento de las dos grandes familias de aerófonos, la madera y el metal; la formación está compuesta de once músicos que tocan doce instrumentos: un flabiol, dos tibles<sup>119</sup>, dos tenoras, dos trompetas, dos fiscornos y un trombón de pistones<sup>120</sup>, un contrabajo, que es el único del grupo con capacidad para conferir una base de resonancia armónica, y un tamborí.



Cobla catalana del año 1909.

Fotografía de autor desconocido. Fuente: <http://www.flickr.com>.

<sup>115</sup> Tamboril: tambor pequeño con una caja de resonancia con estructura metálica o de madera recubierta de piezas de piel, que se cuelga del brazo, y se toca con una sola baqueta.

<sup>116</sup> Instrumento aerófono de madera, de sonido agudo, con un tubo cónico y lengüeta doble, que es parecido a la chirimía.

<sup>117</sup> Instrumento aerófono de madera, de doble lengüeta, pabellón abierto y tubo cónico, de uso popular; es parecido a la chirimía.

<sup>118</sup> Trompeta larga de metal, que en el medio hace una gran rosca, y tiene el pabellón muy ancho.

<sup>119</sup> Instrumento musical análogo al oboe, pero de sonidos menos suaves.

<sup>120</sup> Instrumento de la familia de las trompetas y de la misma tesitura que los fiscornos, y hace de puente sonoro entre unos y otros.

## 4.2 La sardana

La **sardana** actual nació a mediados del siglo XIX en la comarca del Empordà (Ampurdán) a partir de una modalidad folclórica de baile que, con el impulso del nacionalismo, adquirió la categoría de danza nacional y se desplegó por todo el Principado, Andorra y la Cataluña Norte (Rosellón o Pirineos Orientales) como fenómeno de identidad. Al margen de la carga simbólica, esta actividad artística autóctona cuenta con una producción de más de veinte mil composiciones, y abasta un amplio abanico estético y estilístico que la hacen oscilar entre la música popular y la culta.

Hay muchas teorías sobre los orígenes y antecedentes de la sardana<sup>121</sup>, una de ellas la define como danza ritual que sigue el giro de los astros y de las horas. Esta explicación se justifica en la estructura del tipo de sardana llamada sardana corta, que tiene 24 compases, como las horas del día. El flabiol juega el papel del gallo que canta cuando sale el sol, a modo de introducción, antes de empezar a contar los compases. Testimonios documentales muestran que bailar sardanas era un acto popular y profano en boga, extendido por el territorio de Cataluña la Vieja y reprobado por las jerarquías eclesiásticas en la época de la Contrarreforma. Por ejemplo, en Vic fueron prohibidas a finales del siglo XVI, y se amenazó con excomulgar a aquellos que las bailaran. Eran años de Inquisición y Contrarreforma religiosa, y se había llegado a acusar a los sardanistas de bailar cerca del fuego e invocar al demonio.

En los textos encontrados referentes a las sardanas (el más antiguo data de 1552) se utilizan diferentes grafías con el mismo sonido fonético en catalán oriental: *cerdana*, *sardana* o *serdana*, que dificultan el intento de establecer su origen etimológico preciso. En Castilla era conocida como danza catalana y citada normalmente con la acepción escrita de *cerdana*; Lope de Vega hace alusión a ella en la obra de teatro **El maestro de danzar** (1594) y Sebastián Covarrubias la incluye en el **Tesoro de la lengua castellana** (1611) definiéndola como danza

---

<sup>121</sup> Por ejemplo, REBULL, Nolasc, *Als orígens de la sardana*. Dalmau Editors, Barcelona, 1976.

catalana procedente de la Cerdaña.<sup>122</sup>

La sardana se caracteriza por la disposición en círculo de los bailarines con las manos enlazadas. Estos coros admiten un número indefinido de bailarines, y cualquier persona puede romper el círculo para incorporarse. Por motivos prácticos, suelen formarse diversos coros, no existe un orden concreto entre los que bailan, aunque hay la tradición de guardar la pareja, con la mujer a la derecha y el hombre a la izquierda. El paso básico de la sardana actual es el punteo, es decir: tocar el suelo con la punta del pie, que se combina con el paso de cambio lateral con oscilaciones a derecha e izquierda. El compás de la sardana es binario y de tempo *allegro* que permite la combinación de fragmentos en compás simple y compuesto. La flexibilidad y la libertad que presenta la sardana larga han permitido que a esta composición popular se incorporen ritmos, giros melódicos y armonías, procedentes, según la época, de la habanera<sup>123</sup>, los rigodones<sup>124</sup>, la polca<sup>125</sup>, el pasodoble<sup>126</sup>, el bolero<sup>127</sup> o el *swing*<sup>128</sup>.

La sardana como danza ha sido mantenida por el movimiento sardanista que ha generado centenares de manifestaciones sociales, a través de asociaciones e instituciones afines. Las principales actividades del sardanismo son la *ballada*<sup>129</sup> o audición, el *aplec*<sup>130</sup> el concurso de *colles*<sup>131</sup> y el concierto<sup>132</sup>, cada una de ellas con una estructura ritual propia.

---

<sup>122</sup> VVAA, *Història de la música Catalana, Valenciana i Balear. Volum VI: Música popular i tradicional*. Edicions 62, Barcelona, marzo de 200, página 129.

<sup>123</sup> Música, canto y baile de origen cubano, en compás de dos por cuatro y de movimiento lento. En Cataluña siempre ha existido la tradición de *colles* (grupos) que cantaban habaneras en las tabernas.

<sup>124</sup> Contradanzas de movimiento vivo que ejecutan cuatro o más parejas.

<sup>125</sup> Música y danza tradicional popular que se baila en pareja, de ritmo binario y tiempo rápido. Es originario de Bohemia.

<sup>126</sup> Baile de parejas de ritmo binario, que inicialmente era una marcha militar. Es muy popular en Castilla, en Andalucía y en América Latina.

<sup>127</sup> Música y baile decimonónico de ritmo ternario, muy popularizado en Mallorca. También se dice de la canción y baile de ritmo binario y sincopado, de origen hispánico que es muy popular en las Antillas.

<sup>128</sup> Estilo de música jazz o baile que lo acompaña.

<sup>129</sup> Interpretación de seis sardanas enteras de quince minutos por pieza.

<sup>130</sup> Manifestación emblemática del sardanismo sin ninguna vinculación con las romerías religiosas tradicionales, y que tiene lugar en el aire libre, durante todo un día.

<sup>131</sup> Grupos establecidos de bailarines formados por parejas de la misma categoría o franja de edad, derivando de aquellos grupos que acompañaban las coblas ampurdanesas más conocidas del siglo XIX.

<sup>132</sup> Acto solemne por excelencia como colofón de las celebraciones sardanísticas formado por una primera parte de sardanas y una segunda de música de cobla.

### 4.3 Roger Mas y la Cobla Sant Jordi Ciutat de Barcelona

En este proyecto Roger mas sigue el mismo esquema que había utilizado en Les cançons tel·lúriques, explicado en una entrevista<sup>133</sup>: << *agafar un element tradicional per intentar fer coses noves, però sobre un passat, no només amb els instruments sinó també amb alguna part del repertori. I trobo que la cobla conjumina molt bé el salvatge i el primitiu amb una cosa cultivada i evolucionada* >><sup>134</sup>. En este proyecto encuentra un equilibrio entre melodías, timbres y ritmos de la tierra, en formato actual, con un sonido personal.

El proyecto que lleva a cabo Roger Mas es un espectáculo de canción de autor acompañado de la cobla, en el que encontramos canciones nuevas y versiones de grandes canciones de la historia de la música. El disco está organizado en tres partes: de un lado revisita canciones propias de discos anteriores; también encontramos material nuevo y, finalmente, canta grandes canciones de la tradición europea versionadas para cobla, en italiano, francés, euskera, gallego y castellano; temas de Fabrizio de André, Ary Barroso, Mikel Laboa, Barbara, Jacint Verdaguer, temas tradicionales catalanes, y una canción popular vasca.

Roger Mas siempre había querido << Hacer de *crooner*<sup>135</sup> con el apoyo de una cobla >><sup>136</sup>. La copla es una formación musical completa que incluye todos los registros y todas las posibilidades musicales, y eso la convierte en una especie de *big band* (orquesta de jazz). Se podría decir que es una *big band mediterránea*, que incluye todos los registros y todas las posibilidades musicales, además de ser la formación musical completa y portátil más representativa de nuestra tierra.

---

<sup>133</sup> Entrevista del periódico digital Lluçanès.com, el 29 de julio de 2011 y titulada *Roger Mas o la dialèctica dels oposats*.

<sup>134</sup> << *tomar un elemento tradicional para intentar hacer cosas nuevas, pero sobre un pasado, no sólo con los instrumentos sino con alguna parte del repertorio. Me parece que la cobla combina muy bien lo salvaje y lo primitivo con algo cultivado y evolucionado* >>. La traducción es mía.

<sup>135</sup> La palabra *crooner* es de origen estadounidense, y se aplica a algunos cantantes masculinos que interpretan un tipo de baladas, como Frank Sinatra o Bing Crosby. Suelen poseer una voz grave y acostumbran a ir acompañados por una orquesta o una big band.

<sup>136</sup> Explica en una entrevista de Luis Hidalgo, *Un "crooner" con cobla*, para el periódico El País el 27 de enero de 2012.

La Cobla Sant Jordi se fundó en 1983 y desde 1997 tiene el título de Cobla Ciutat de Barcelona, otorgado por el Ayuntamiento de dicha ciudad. El conjunto cultiva todos los ámbitos del repertorio propio de la cobla, especialmente la música de concierto con la programación de obras de referencia, otras olvidadas y música de nueva creación. Ha actuado en todas las comarcas de Cataluña y de la Cataluña Norte (Rosellón o Pirineos Orientales), y participa habitualmente en las manifestaciones sardanistas más relevantes. También ha actuado en distintas ciudades de Alemania, Francia y Estados Unidos.

#### 4.4 Una sardana épica

La décima canción del disco ***A la casa d'enloc*** (2010) (*En la casa de ninguna parte*) de Roger Mas lleva por título ***El dolor de la bellesa (beguine sardana de frontera)*** que, para él, es la mejor del disco; también forma parte del álbum con la Cobla Sant Jordi Ciutat de Barcelona y da título al documental que comentábamos al principio de esta segunda parte.

Cuando nuestro artista y sus músicos componían ***El dolor de la bellesa (beguine sardana de frontera)*** no acababan de identificar el tipo de ritmo: a uno le parecía un *gumbo*<sup>137</sup>, a otro un *bolero* y al final resultó ser un *beguine*<sup>138</sup>. Algunos periodistas musicales la definen como una *sardana-tango* o hasta como una *sardana épica*. Hace diez años la sardana habría sido proscrita de cualquier repertorio con aires modernos, excepto en un uso paródico, pero ahora varios artistas de la generación de Roger Mas han realizado algún trabajo con ella.

Esta canción surgió hace mucho tiempo: un día mientras conducían, nuestro artista empezó a tararearla, y la grabó en el móvil. La melodía estuvo unos años esperando hasta que Roger Mas decidió dedicarse en cuerpo y alma a encontrarle una letra. La letra de esta canción es especial para él, porque evoca un tema que le interesa mucho y es recurrente en su obra, un conflicto interior que se expresa mediante la

---

<sup>137</sup> Estilo musical que toma el nombre de un tipo de sopa africana porque es una mezcla de diferentes estilos africanos exportados al mundo por los músicos afroamericanos de Louisiana.

<sup>138</sup> Ritmo y baile originario de las islas Guadalupe y Martinica semejante a una rumba lenta, y muy popular en los años treinta. Se trata de una fusión de ritmos locales, latinos y franceses.

dialéctica de opuestos, en este caso, entre el *yo ordinario* y el *yo extraordinario*: << *Entre el creure i el no creure, entre els estats de deixar-se endur per les sensacions i la tranquil·litat del dia a dia... Sempre és una batalla entre tenir un peu en un lloc i l'altre en un altre* >><sup>139</sup>.

Se trata de la relación entre dos mundos que coexisten y que es vital que así sea: el de la *realidad ordinaria* (lo que llamamos rutina: ir a trabajar, poner una lavadora, fregar los platos, etc.) y el de las *experiencias extraordinarias* (las cosas realmente importantes para él como hacer el amor, emborracharse de vez en cuando, o tener hijos). Existen estados de conciencia que nos dan sentido y nos hacen ser quienes somos: se trata de escasos momentos de la vida de cuya importancia, a veces, no tenemos conciencia en el momento en que tienen lugar aunque después los recordamos durante toda la vida.

#### **El dolor de la belleza (beguine sardana de frontera)**<sup>140</sup>

Aquesta nit he obert aquella porta,  
duia tancada qui sap *los*<sup>141</sup> dies!  
Diamants, robins, maragdes, or i fils d'argent,  
convulsions i tensió muscular.

Dessota l'arc, frontera del desert,  
no distingeixo el de fora del de dins.  
Els núvols passen a set vegades el seu temps,  
*dones-llengot*, homes-gripau sobre un gran roc.

---

<sup>139</sup> << *Entre el creer y el no creer, entre los estados de dejarse llevar por las sensaciones y la tranquilidad del día a día... Es siempre una lucha entre tener un pie en un sitio y el otro pie en otro sitio* >>. La traducción es mía. Fragmento de una entrevista para el *Diari Digital del Lluçanès*, el 29/7/2011.

<sup>140</sup> << Esta noche he abierto esa puerta, / llevaba cerrada ¡quién sabe los días! / Diamantes, rubíes, esmeraldas, oro e hilos de plata, / convulsiones y tensión muscular. // Bajo el arco, frontera del desierto, / no distingo lo que está fuera de lo que está dentro. / Las nubes pasan a siete veces su tiempo, / mujeres-saltamontes, hombres-sapo sobre una roca. // *La niña está corriendo por el campo. / La puerta abierta, de par en par. / Y ya lo sabía de otras veces, / que cuando la abres eres uno. / Y ya lo sabía de otras veces / que quien regresa ya no eres tú. // En tiempos de los tripis / cuando los hippies eran hippies, / alguien vio un cielo sensacional, / como un rebaño de ovejas que han matado al pastor, / un paraíso borracho de dolor. // Viento catabático, espejo del joder, / las fronteras son culo de mal asiento. / He dejado sola a mi muñeca y ahora no sé dónde está, / mi muñeca, mi muñeca, ¿dónde está? / He dejado sola a esa pánfila... ¿y dónde se habrá metido? / Mosquita muerta, eres un cordero con piel de lobo. >>.*

<sup>141</sup> En solsoní como en las variantes del catalán occidental, excepto el valenciano, se utilizan las formas históricas llenas *lo* y *los* para el masculino, en lugar de *el* y *els*.

*La nena està corrent pel camp.  
La porta oberta, de bat a bat.  
I ja ho sabia d'altres cops,  
que quan l'obres ets un.  
I ja ho sabia d'altres cops  
que qui torna ja no ets tu.*

En temps dels *tripsis*<sup>142</sup> quan els *hippies*<sup>143</sup> eren *hippies*,  
algú va veure un cel espaterrant,  
com un ramat d'ovelles que han mort el pastor,  
un paradís borratxo de dolor.

Vent catabàtic<sup>144</sup>, mirall del fotre<sup>145</sup>,  
les fronteres són cul de mal seient.  
He deixat sola la meva nina i ara no sé on és,  
la meva nina, la meva nina, on és?  
He deixat sola aquella pàmfila... i on s'haurà ficat?  
Gata maula, ets un xai amb pell de llop.

*La nena està corrent pel camp.  
La porta oberta, de bat a bat.  
I ja ho sabia d'altres cops,  
que quan l'obres ets un.  
I ja ho sabia d'altres cops  
que qui torna ja no ets tu.*<sup>146</sup>

---

<sup>142</sup> Se refiere al LSD o dietilamida de ácido lisérgico, comúnmente conocida como ácido, que es una droga psicodélica también llamada *tripi* (que proviene de la palabra inglesa *trip*, viaje). Entre sus efectos psicológicos se incluyen: alucinaciones, sinestesia, percepción distorsionada del tiempo y disolución del ego.

<sup>143</sup> El movimiento *hippy* apareció en 1965 en los Estados Unidos: los *hippies* rechazaban la sociedad de la opulencia y aspiraban a la felicidad en este mundo mediante la práctica del amor y el repudio de la violencia. Sus indumentarias, de vivos colores, eran adornadas de colgantes y talismanes. Vivían en grupos para establecer un contacto directo y personal con los demás. Otras características, no comunes a todos los hippies, eran el vegetarianismo, la adscripción al budismo y el consumo de drogas blandas. Algunos utilizaban marihuana y alucinógenos como el LSD y otras drogas con la intención de alcanzar estados alterados de conciencia.

<sup>144</sup> Proviene del griego *katabatikos* que significa << bajando colinas >> : es un viento que sopla con componente descendente, en serranías, montañas o glaciares. Los vientos catabáticos pueden alcanzar la velocidad del viento de un huracán aunque la mayoría no son tan intensos.

<sup>145</sup> Hace referencia al libro del mismo nombre, del siglo XIV y de autor anónimo, y que es una especie de kama sutra catalán, directamente influenciado por la literatura árabe.

<sup>146</sup> Roger Mas escribió una última estrofa que no canta en ninguno de los álbumes en que aparece dicha canción. La idea inicial era que el solo final estuviera acompañado de una trompeta mariachi, y el final cantado por un coro de la Armada Rusa; pero tenía miedo de deslucir a la cobla, así que obvió el final. Las palabras que había escrito son: << Un porc i un bell miratge blanc, / del coll, no en



En esta canción encontramos un recurso muy usado por Roger Mas, que consiste en hablar de una mujer como si fuera algo externo aunque en realidad habla de una parte de sí mismo con la que puede dialogar. Cuando dice que << *la nena està corrent pel camp* >> (<< *la niña está corriendo por el campo* >>) se está refiriendo al ego (psique, ser, alma o conciencia), a cierta disolución del ego y de la imagen que tenemos de nosotros mismos. Y si se encuentra << *la porta oberta bat a bat* >> (<< *la puerta abierta de par en par* >>) es porque le ha dado vía libre, la ha dejado salir y eso siempre es peligroso porque, cuando abres las puertas de la mente, o del alma, y la dejas campar libremente, al volver ya no eres ni serás nunca más la misma persona. Este último verso conecta con el escritor británico Aldous Huxley (1894-1963), especialmente con su obra *Las puertas de la percepción* (1954); el título procede de una cita de William Blake, que figuraba en su obra *El matrimonio del cielo y el infierno* (1790-1793): << Si las puertas de la percepción se purificaran todo se le aparecería al hombre como es, infinito. >>. La obra de Huxley narra sus experiencias alucinógenas a partir de la ingestión de mescalina<sup>147</sup>. Huxley cree que el cerebro humano filtra la realidad, de forma que no deja pasar todas las impresiones e imágenes, porque nos sería imposible de procesar. Huxley usó las drogas para probar su teoría: las drogas pueden reducir este filtro o *abrir las puertas de la percepción*. El libro de Huxley fue muy famoso en los años 60 y 70 entre los hippies, y dio su nombre al grupo de música *The Doors* liderado por Jim Morrison, que compuso una canción llamada *Break on through* (Atraviesa), inspirada en la cuestión de las puertas de la percepción. *The Doors* y la Velvet Underground forman parte de la base musical de la adolescencia de Roger Mas.

Gracias a estas *aperturas de puertas*, cambios de percepción o estados modificados de conciencia, se producen cambios en uno mismo. Este es un tema que siempre ha interesado a nuestro cantautor y que evocamos en la primera parte a propósito de la dicotomía *Isàrnia / Isanta* y el desarrollo de la *etnocognición*<sup>148</sup>, llevado a cabo por

---

traurem pas el vent. / Distància ho harmonitza tot, / això és qüestió d'augment. / Distància ho harmonitza tot, / és qüestió d'augment, aviam, / de la lupa, és clar, s'entén, / que qui torna ja no ets tu. >> (<< Un cerdo y un bello espejismo blanco, / del cuello, no sacaremos el viento. / La distancia lo armoniza todo, / es una cuestión de aumentos, a ver, / de la lupa, claro, se entiende, / que quien vuelve ya no eres tú. >>). La traducción es mía.

<sup>147</sup> Alcaloide aislado del peyote, de efectos alucinógenos.

<sup>148</sup> Primera parte, capítulo 5.3.1.

Josep Maria Fericgla en su libro *El bolet i la gènesi de les cultures. Gnoms i follets: àmbits culturals forjats per l'Amanita muscaria*, (1955) (*El hongo y la génesis de las culturas. Duendes y gnomos: Ámbitos culturales forjados por el consumo de la seta enteógena Amanita muscaria*).

La cuarta estrofa de la canción hace referencia a los estados de conciencia que ciertos colectivos, como los hippies, conseguían mediante sustancias psicotrópicas o drogas psicodélicas como el LSD. Roger Mas narra un viaje de tintes psicodélicos, con una alteración del estado ordinario de conciencia, del *yo cotidiano*, de la << nina >> o << nena >>: todo fluye sin control, como lo denotan estas expresiones: << la porta oberta, de bat a bat >>, que evoca una sensación de libertad completa, una emancipación del albedrío<sup>149</sup>; o la hipérbole << a set vegades el seu temps >> (<< a siete veces su tiempo >>), para referirse a la velocidad a la que pasan las nubes.

Aparecen algunos elementos en la canción que nos remiten a imágenes a menudo asociadas a las alucinaciones o visiones producidas por el consumo de alucinógenos, como en el tercer verso donde Roger Mas enumera tres gemas preciosas de colores muy vivos: los rubíes (de color rojo intenso), las esmeraldas (de brillante e intenso verde) y los diamantes (en general transparentes, pero muy brillantes); y también dos metales preciosos: el oro y la plata.

En el cuarto verso habla el artista de convulsiones y tensión muscular: estos pueden ser algunos de los efectos del consumo de drogas, como también de otro estado alterado de la conciencia al que llegamos mediante el sexo. Las relaciones sexuales forman parte de las experiencias extraordinarias de las que habla Roger Mas. Así, en el primer verso de la quinta estrofa encontramos el << mirall del fotre >> en referencia al libro *Mirall del fotre*, que es la traducción del *Speculum al foder*, un texto anónimo del siglo XIV también conocido como *el kamasutra catalán*, que proporciona información y remedios para mejorar la vida sexual, y que mencionamos más arriba.

---

<sup>149</sup> Según una de las acepciones del *Diccionario de la Lengua Española* de la RAE : << Voluntad no gobernada por la razón, sino por el apetito, antojo o capricho. >>.

Estas alteraciones del estado cotidiano de conciencia, en parte gracias a que la chica boba se ha perdido por el campo (y no por la ciudad, otra muestra de la importancia de la naturaleza para Roger Mas) nos modifican, como lo dice claramente en el estribillo, pues << *qui torna ja no ets tu* >> (<< *quien regresa ya no eres tú* >>: de esta clase de viaje siempre volvemos transformados. Todo ello nos recuerda una experiencia que tuvo Roger Mas en 1995 y que comentamos en la primera parte<sup>150</sup>: durante un ritual de Isàrnia cayó al suelo con convulsiones y se despertó con una ausencia de casi un día, pero al volver de un viaje a las montañas tuvo un momento de comunión cósmica con todo el universo. A este despertar de la conciencia él lo llamó << despertar de la serpiente Kundalini >>.

En la canción encontramos cierta influencia del pensamiento de un insólito escritor y filósofo catalán llamado Francesc Pujols Morgades (1882-1962). En el año 1918, Francesc Pujols publicó el **Concepte General de la Ciència Catalana** (**Concepto General de la Ciencia Catalana**) donde establecía la existencia de una corriente filosófica catalana que arrancaba con Ramon Llull<sup>151</sup>. Llamó a su sistema filosófico *hiparxiologia* o *ciencia de la existencia* y más tarde *pantología* o *ciencia universal catalana*, que era la base de la llamada *religión catalana*, una forma de ver el mundo irónica, mordaz e inteligente con la que Salvador Dalí, Antoni Gaudí, Josep Pla, Jaume Sisa o Carles Riba (estos dos últimos cantautores han ejercido una gran influencia en la música de Roger Mas), entre otros, encontraron elementos afines de pensamiento e inspiración. Roger Mas ya le había dedicado una oda en ***Oda a Francesc Pujols*** que encontramos en el disco **Mística domèstica** (2005) y que volvemos a encontrar en el álbum con la Cobla Sant Jordi al completo.

También son innegables los ecos del simbolismo francés por el que Roger Mas mostró interés desde joven. El simbolismo es un movimiento literario y artístico que surgió en Francia a finales del siglo XIX, en un primer momento como reacción contra el naturalismo y el realismo: los simbolistas exaltaban la espiritualidad, la imaginación y los sueños. Parece que el movimiento se originó con la colección de poemas de Baudelaire **Las flores del mal** (1857), y su estética fue desarrollada por

---

<sup>150</sup> Primera parte, capítulo 5.3.1.

<sup>151</sup> Fue un gran escritor, filósofo, místico, teólogo, profesor y misionero mallorquín del siglo XIII. Su obra escrita es la más extensa producida por un solo autor medieval; escribió en catalán, occitano, latín y árabe.

Mallarmé y Rimbaud, principalmente. Existe cierto misterio y misticismo en las poesías simbolistas, pues defienden que las verdades absolutas que el arte busca sólo pueden obtenerse mediante métodos indirectos y ambiguos, de ahí el estilo metafórico y sugestivo tan característico de los simbolistas.

En el texto de la canción encontramos imágenes improbables, como mujeres-saltamontes o hombres-sapo, y asociaciones curiosas, chocantes o hasta oximóricas como << *un paradís borratxo de dolor* >>, donde se conjugan dos elementos antitéticos, como son el paraíso y el dolor. También aparecen expresiones curiosas e irónicas gracias a la inversión de sus elementos como << *un xai amb pell de llop* >> (<< *un cordero con piel de lobo* >>) cuando la frase hecha original dice << *un llop amb pell de xai* >> (<< *un lobo con piel de cordero* >><sup>152</sup>). Este cordero no es más que la *nena* o *nina*, que también cualifica de << *gata maula* >> (<< *mosquita muerta* >><sup>153</sup> o *pánfila*<sup>154</sup>).

Roger Mas considera que en la canción las cosas se dicen a medias y se expresan en un lenguaje más próximo a los sueños o del inconsciente que a un lenguaje razonado. Este punto psicodélico o irreal que tiene la canción responde a la intención buscada por nuestro cantante, compositor y poeta.

---

<sup>152</sup> Persona que encubre propósitos perversos tras una apariencia inocente.

<sup>153</sup> Persona que parece tranquila e inocente.

<sup>154</sup> Persona apática, bobalicona y lenta en el obrar.

## CONCLUSIÓN

Al inicio de esta investigación me había propuesto mostrar la importancia que la naturaleza, la cultura y las tradiciones tienen en la obra de Roger Mas. Después de analizar detenidamente los elementos clave de cada uno de los bloques en que dividimos la investigación, a saber: las raíces toponímicas y las raíces folclóricas, podemos justificar que el telurismo es esencial y está presente en toda su obra. La personalidad de Roger Mas y su arte están muy arraigados en la tierra catalana, especialmente en el Solsonès; incluso hemos visto que su universo se expande, extendiéndose desde los Pirineos hacia el Mediterráneo: el cantautor versiona, en su último trabajo, grandes temas de la canción catalana, vasca, francesa, e italiana.

He dedicado la primera parte del presente trabajo a extraer las raíces toponímicas del universo natural y del simbólico de Roger Mas, es decir: el conjunto de nombres de lugares y su origen y significación; y hemos visto cómo el telurismo del cantautor está ligado a cierto panteísmo solsonense. A partir de distintas muestras de *topos* (lugares) extraídos de un riguroso estudio de sus canciones, hemos recorrido la comarca del Solsonès, presentando las características naturales y simbólicas de los lugares citados, desde sus especificidades geográficas hasta su simbología y las tradiciones relacionadas con ellos.

También mostramos cómo su microcosmos solsonense se oponía a la metrópoli barcelonesa, a partir de canciones como ***La cuca fera*** o ***Les obagues de l'Eixample*** (*Las umbrías del Ensanche*). Enseguida nos adentramos en un universo místico muy particular, el de Isàrnia: un mundo paralelo inventado por el cantautor que es a la vez paraíso e infierno, una religión natural con lengua propia, que evoluciona a lo largo de la obra de Roger Mas y que se encuentra especialmente presente en sus dos libros: ***Flors, somnis, camins i serps*** (*Flores, sueños, caminos y serpientes*) y ***La teulada és oberta i no sé on són les parets*** (*El tejado está abierto y no sé dónde están las paredes*).

En la segunda parte de la investigación expusimos algunos elementos clave del folclore catalán que se encuentran en la base de lo que llamamos raíces folclóricas. Es muy importante para uno mismo saber de dónde se viene para entender quien se es: tomar conciencia de las propias raíces, tener un punto de referencia del que partir y al que regresar, es básico para cualquier desarrollo vital o creativo. A partir del testimonio de varios artesanos que participaron en el documental **El dolor de la belleza**, analizamos algunos iconos del folclore catalán y su presencia en la obra del cantautor. Un ejemplo muy ilustrativo se encuentra en el interior del último disco de Roger Mas con la Cobla Sant Jordi Ciutat de Barcelona, que fue diseñado a partir de una escultura de barro creada por el artista Perejaume, y dotado de una orografía telúrica que simboliza los surcos de un campo labrado en forma circular.

El respeto por la tradición, por la tierra, permite que las semillas que el artista planta en ella florezcan; esta idea aparece también bajo la imagen de un río, el de la cultura, del que bebe el cantautor y al que añade agua a su turno: nos nutrimos de las tradiciones precedentes y aportamos al mismo tiempo nuestros frutos. Otra muestra de las raíces telúricas de Roger Mas es su lengua: el dialecto *solsoní*, cuya fonética y léxico podemos apreciar en sus canciones, y que hemos analizado detenidamente.

A través del disco **Les cançons tel·lúriques** (*Las canciones telúricas*) descubrimos piezas importantes de la tradición y el folclore catalán: de un lado, un homenaje al poeta Jacint Verdaguer del que Roger Mas adaptó algunos poemas de su libro **Al cel**, y con el que comparte una forma romántica de sentir, la voluntad de trascender y cierto panteísmo. A partir de la versión de los ***Goigs de la Mare de Déu del Claustre de Solsona*** (*Gozos en alabanza de Nuestra Señora del Claustro de Solsona*) analizamos la importancia de la liturgia y la mística en Roger Mas, y vimos que estaban relacionadas con una religiosidad no cristiana en que la Virgen es un símbolo de fertilidad y de vida. La revisión de parte del cancionero tradicional y religioso catalán llevada a cabo por el cantautor nos acercó a las fiestas tradicionales emblemáticas de Berga y Solsona.

Al final de la investigación, exploramos otras dos piezas clave del folclore catalán: la

cobla y la sardana, y descubrimos la fusión entre la voz de Roger Mas y la música de cobla en un proyecto que une la tradición, pues recupera un grupo musical tan telúrico como es la cobla, y la modernidad, ya que extrae la cobla de su contexto habitual para llevarla hacia nuevos horizontes.

En conclusión, hemos visto que existe una coherencia interna en la obra de Roger Mas que empieza por una toma de conciencia del lugar donde se encuentra enraizado, sea geográfico, cultural, tradicional o musical; seguido de un diálogo constante y fecundo con estos campos: con la naturaleza y los símbolos que proyecta en ella; con la cultura y la lengua que habla, fiel a su dialecto *solsoní*; con la tradición, que explora y relee dándola a conocer a sus conciudadanos (que la comparten pero muchos desconocen) y al mundo; sin olvidar el diálogo musical: explorando diferentes estilos, siempre con un toque personal y una voz grave muy singular.

# BIBLIOGRAFÍA

## ➤ OBRAS REALIZADAS POR ROGER MAS

### ○ Discografía:

- **Les flors del somni**. Picap, 1997.
- **Casafont**. Picap, 1999.
- **En el camí de les serps i els llangardaixos blaus fluorescents cap a la casa de vidre de la Senyora dels Guants Vermells**. Picap, 2001.
- **dp**. K. Industria Cultural, 2003.
- **Mística domèstica**. K. Industria Cultural, 2005.
- **Les cançons tel·lúriques**. K. Industria Cultural, 2008.
- **A la casa d'enlloc**. Satélite K, 2010.
- **Roger Mas i la Cobla Sant Jordi Ciutat de Barcelona**. Satélite K, 2012.

### ○ Bibliografía:

- MAS i SOLÉ, Roger, **Flors, somnis, camins i serps**. Edición del autor. Solsona, 1998. 105 páginas.
- MAS i SOLÉ, Roger, **La teulada és oberta i no sé on són les parets**. Solsona Comunicacions, SL, Solsona, marzo 2000. 184 páginas.

## ➤ ESPACIOS DE INTERNET DEDICADOS A ROGER MAS

- Página de la red social Facebook, [www.facebook.com](http://www.facebook.com) dirigida por el propio cantautor. Disponible en: <https://www.facebook.com/rogermas>.
- Página de la red social musical Myspace, [www.myspace.com](http://www.myspace.com) dedicada al cantautor, con canciones, vídeos y fotografías. Disponible en: <http://www.myspace.com/rogermas>.



## ➤ BIBLIOGRAFÍA

- AMADES, Joan, **Imatges de la Mare de Déu trobades a Catalunya**, Selecta-Catalònia, Barcelona, 1989. 427 pàgines.
- AMADES, Joan, **El Pirineu: tradicions i llegendes**, Garsineu edicions, Tremp, 1997. 167 pàgines.
- AMADES, Joan, **Costumari català**, Edicions 62, Barcelona, 2005. Seis volúmenes.
- AMADES, Joan, **La Terra, tradicions i creences**, Edicions l'Agulla de Cultura Popular, Tarragona, abril 2008. 100 pàgines.
- BELLMUNT i FIGUERAS, Joan, **El Solsonès I. Fets, costums i llegendes**. Volumen 21. Editorial Pagès Editors, Lleida, octubre 1993. 407 pàgines.
- BELLMUNT i FIGUERAS, Joan, **El Solsonès II. Fets, costums i llegendes**. Volumen 22. Editorial Pagès Editors, Lleida, marzo 1994. 425 pàgines.
- BLACKING, John, **Fins a qui punt l'home és music?**. Editorial Eumo, Vic, 1997. 136 pàgines.
- BOMBÍ-VILASECA, Francesc, **Roger Mas. La pell i l'os**. Editorial Satélite K. Barcelona, marzo 2011. 158 pàgines.
- D'ORS, Eugeni, **Glosari 1910-1911**. Quaderns Cema, Barcelona, 2003. 862 pàgines.
- FERICGLA, Josep Maria, **El bolet i la gènesi de les cultures**. Edicions Altafulla, Barcelona, 1998. 220 pàgines.
- FOIX, Josep Vicenç, **Sol i de dol**. Quaderns Cema, Barcelona, 1985. 86 pàgines.
- FOULQUIÉ, Paul, **Dictionnaire de la langue philosophique**. Presses Universitaires de France, Paris, 1962.
- PUJOLS, Francesc, **Concepte General de la Ciència Catalana**. Edicions i Propostes Culturals Andana, Vilafranca del Penedès, 2012.
- REBULL, Nolasca, **Els Orígens de la sardana**. Dalmau Editors, Barcelona, 1976. 61 pàgines.
- SUGRANYES, Josep Maria, **De Reus a Prades i Poblet. A peu pels camins de la història, la llegenda i l'anècdota**. Edicions Cossetània, Valls, febrero de 2001. 110 pàgines.

- TORRES SOCIATS, Jordi, **Por, màgica i tresors a la Catalaunya interior.** Editorial Farell, Sant Vicenç de Castellet, 2003. 127 pàgines.
- TORT DONADA, Joan, **L'Home i el territori: vuit converses geogràfiques.** Editorial Dalmau, Barcelona, 1999. 236 pàgines.
- VERDAGUER, Jacint, **Al cel.** Edición crítica de Narcís Garolera. Columna Edicions, S.A. Barcelona, febrero del 2003. 153 pàgines.
- VVAA, **Història de la música Catalana, Valenciana i Balear. Volum VI: Música popular i tradicional.** Edicions 62, Barcelona, marzo de 2000.

## ➤ FUENTES DE CONSULTA EN LÍNEA

- AYUNTAMIENTO DE SOLSONA, página dedicada a la Fiesta Mayor: <http://www.solsonalafesta.net/festamajor/index.html>.
- AYUNTAMIENTO DE SOLSONA, página dedicada al turismo: <http://www.solsonaturisme.com/ca/>
- GENERALITAT DE CATALUÑA, portal de cultura: <http://www20.gencat.cat/portal/site/culturacatalana>.
- IDESCAT (Institut d'Estadística de Catalunya): [www.idescat.cat](http://www.idescat.cat).
- INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, **Diccionari de la llengua catalana.** Segunda edición disponible en línea : [dlc.iec.cat](http://dlc.iec.cat).
- MITCAT, portal de seres míticos: [http://www.mitcat.net/06\\_daigua/ubicacio.html](http://www.mitcat.net/06_daigua/ubicacio.html).
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, **Diccionario de la Lengua Española.** Vigésima segunda edición disponible en línea: [www.rae.es](http://www.rae.es).
- VVAA. Página dedicada a las Fiestas Mayores: <http://www.festes.org/index.php>.

## ➤ ENTREVISTAS

- GRAELL I PIQUÉ, Joan, *A la casa d'enlloc.* Artículo publicado en el blog del periódico Vilaweb, el 17 de febrer de 2012. Disponible en: <http://blocs.mesvilaweb.cat/node/view/id/215513>.

- HIDALGO, Luis, *Un “crooner” con cobla*, entrevista para el periódico *El País* publicada el 27 de enero de 2012: [http://cultura.elpais.com/cultura/2012/01/27/actualidad/1327671696\\_954093.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2012/01/27/actualidad/1327671696_954093.html).
- PUIG, Roger, *Entrevista a Roger Mas. “Un cop et fiques dins d’un cony còsmic, si tornes, seràs un altre per força”*. Publicado en la revista *Paper de vidre* el 23 de octubre de 2003. Disponible en: [http://www.paperdevidre.net/pdf\\_pdv/n17.pdf](http://www.paperdevidre.net/pdf_pdv/n17.pdf).
- VVAA, Entrevista electrónica a Roger Mas publicada en la página del *Diari de Girona* y disponible en: <http://comunitat.diaridegirona.cat/entrevista-chat/1244/Actualitat/Trobada-digital-amb-Roger-Mas/entrevista.html>.
- VVAA, *Roger Mas, pell i ànima*. Biografía ,entrevista y artículos de opinión sobre Roger Mas. Publicado en la revista *Rockcol·lecció*. Número 32, en 2009. Disponible también en línea: <http://coblasantjordi.cat/rogermas/img/Monografic.pdf>.
- VVAA, *Roger Mas o la dialèctica dels oposats*. Entrevista para el periódico digital *Lluçanès.com*, el 29 de julio de 2011. Disponible en: <http://www.naciodigital.cat/llusanes/noticia/6238/&mobil=1>.

## ➤ ARTÍCULOS

- BIANCIOTTO, Jordi, *Sisa desplegó su reino de fantasía en la plaza de Catalunya en un largo concierto*. Para *elPeriódico.com*. Artículo publicado el 25 de septiembre del 2008. Disponible en: <http://www.elperiodico.com/es/noticias/barcelona/sisa-desplego-reino-fantasia-plaza-catalunya-largo-concierto-224222>.
- BIANCIOTTO, Jordi, *'BandAutors al Palau' une a Roger Mas con la Cobla Sant Jordi*. *elPeriódico.com*. Artículo publicado el 15 de abril del 2011. Disponible en: <http://www.elperiodico.com/es/noticias/ocio-y-cultura/bandautors-palau-une-roger-mas-con-cobla-sant-jordi-973857>.
- BIANCIOTTO, Jordi, *Copla con ‘cobla’*. En *El Periódico de Cataluña*, también en formato digital, *elPeriódico.com*. Crónica publicada el 8 de noviembre del 2011. Disponible en: <http://www.elperiodico.com/es/noticias/tele/copla-con-cobla-1211884>.
- HERNÁNDEZ RIPOLL, Josep Maria, *La portentosa voz de Roger Mas estremece la Sala Experimental de Malvín*. Publicado en *Cancioneros.com*.

Diario digital de música de autor. Publicado el 4 de mayo de 2012. Disponible en: <http://www.cancioneros.com/co/3688/2/roger-mas>.

- MARTÍ, Núria, *De Jacint Verdaguer a Roger Mas*. En el *Diari de Balears*, abril 2009: <http://www.normalitzacio.cat/noticia/index.php?sec=noticia&n=13205>
- MURILLO MARTÍNEZ, Belén, *La Cançó Catalana y el Mare Nostrum. La gran metáfora del mar*. Cuadernos de Etnomusicología, nº2, abril 2012. SIBE, Sociedad de Etnomusicología.
- PLA NUALART, Albert, *Ací navego a rem, allí ho farem a vela*. Publicado en el periódico *Ara*, el 30 de diciembre de 2010.
- PALÀ, Roger, *Roger Mas cala foc a l'obaga*. En la revista *L'hiperbòlic*, número 86, octubre de 2010.
- PONS, Pere, *Roger Mas: un arbre enmig del bosc*. En la página web *El club de la cançó*. Disponible en: <http://www.clubcantautor.com/artistes/mas/index.htm>.

## ➤ VÍDEOS

- Documental titulado *El Dolor de la Belleza*, realizado por Xavier Puig y Ramon Fransoy para Elisabeth Produccions, en 2012. Duración: 49'46".
- Concierto de Roger Mas en el Palau de la Música de Barcelona, el 18 de julio de 2010: <http://www.tv3.cat/videos/3020990/Roger-Mas-al-Palau-de-la-Musica>.
- Entrevista y concierto de Roger Mas y la Cobla Sant Jordi para el programa *Blue Zulu* de RTVE: <http://www.rtve.es/alacarta/videos/blue-zulu/blue-zulu-especial-concert-roger-mas-cobla-sant-jordi-dolor-belleza/1617976/>
- Entrevista realizada por el periódico digital catalán *vilaweb* el 12 de enero de 2011 titulada *LA CULTURA POPULAR VISTA PER... ROGER MAS*: <http://www.vilaweb.tv/la-cultura-popular-vista-per-roger-mas>.
- Entrevista a Roger Mas para el programa *Ànima*, el 7 de junio de 2010: <http://www.tv3.cat/videos/2955431/Entrevista-a-Roger-Mas>.
- *Roger Mas i la cobla tel·lúrica* en un programa especial de *La sonora*: <http://www.tv3.cat/videos/3964090/Especial-La-Sonora-Roger-Mas-i-la-cobla-tellurica>.

- *Roger Mas i la cobla Sant Jordi i el Centre de Dansa*, en el programa musical *Nydia* de TV3: <http://www.tv3.cat/videos/3524550/Roger-Mas-i-la-cobla-Sant-Jordi-i-el-Centre-de-Dansa-de-Catalunya>.
- Apariciones de Roger Mas en el programa *De prop*:
  - <http://www.tv3.cat/videos/231494300/Roger-Mas---DP-lultim-concert> (19 de junio de 2007).
  - <http://www.tv3.cat/videos/530859/Roger-Mas> (29 de julio de 2008).
  - <http://www.tv3.cat/videos/3041650> (28 de julio de 2010).